

HR	Upute za uporabu	2
CZ	Návod k použití	20
HU	Használati útmutató	38
RU	Инструкция по эксплуатации	57
SK	Návod na používanie	77

USER MANUAL

Perilica posuđa
Myčka nádobí
Mosogatógép
Посудомоечная машина
Umývačka riadu

Sadržaj

Informacije o sigurnosti	2	Odabir i pokretanje programa	
Upravljačka ploča	3	pranja	13
Programi pranja	5	Čišćenje i održavanje	14
Uporaba uređaja	6	Rješavanje problema	14
Podešavanje omekšivača vode	7	Tehnički podaci	16
Uporaba soli u perilici posuđa	8	Briga za okoliš	16
Uporaba sredstva za ispiranje	8	Postavljanje	17
Stavljanje pribora za jelo i posuđa	9	Spajanje na dovod vode	17
Uporaba deterdženta	11	Spajanje na električnu mrežu	19
Funkcija "Višenamjenske tablete"	12		

Zadržava se pravo na izmjene



Informacije o sigurnosti

i Prije postavljanja i korištenja uređaja, pažljivo pročitajte ove upute. To je u vašem interesu za vašu sigurnost i osiguravanje ispravnog rukovanja. Čuvajte ove upute i uvjerite se da se one nalaze uz uređaj ako ga selite ili prodajete. Sve osobe koje koriste uređaj moraju biti u potpunosti upoznate s rukovanjem i sigurnosnim svojstvima.

Ispravna uporaba

- Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu uporabu.
- Koristite ga samo za pranje kućanskog posuđa i pribora koje je predviđeno za pranje u perilicama.
- Nemojte stavljati otapala u uređaj. Opasnost od eksplozije.
- Nožev i sve ostale šiljaste predmete stavite u košaricu za pribor za jelo s vrhovima prema dolje. Ako to nije moguće, stavite ih u vodoravnom položaju u glavnu košaru.
- Koristite jedino poznate marke sredstava za perilice posuđa (sredstvo za pranje, sol, sredstvo za ispiranje).
- Ako otvorite vrata dok uređaj radi, iz uređaja može prodrijeti vruća para. Opasnost od opeklina.
- Nemojte vaditi posuđe iz perilice prije završetka programa pranja.
- Kada program pranja završi, iskopčajte električni utikač iz utičnice i zatvorite slavinu za vodu.

- Ovaj uređaj smije popravljati samo ovlaštenu servisnu ekipu. Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Nemojte sami popravljati perilicu kako biste izbjegli ozljede i oštećenja. Obavezno pozovite najbliži ovlaštenu servisnu centar.

Opća sigurnost

- Osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetnim, mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja ne smiju koristiti ovaj uređaj. Njih treba nadzirati ili uputiti u rukovanje uređajem osoba odgovorna za njihovu sigurnost.
- Deterdženti za perilicu mogu prouzročiti kemijske opekotine na očima, ustima i grlu. Mogu ugroziti život! Pridržavajte se sigurnosnih uputa proizvođača deterdženata za perilice posuđa.
- Nemojte piti vodu iz perilice posuđa. U uređaju se mogu nalaziti ostaci deterdženta.
- Uvjerite se da su vrata uređaja uvijek zatvorena kad ga ne koristite. To pomaže u sprječavanju ozljeda i zapinjanju na otvorena vrata.
- Nemojte sjediti ili stajati na otvorenim vratima.

Sigurnost djece

- Jedino odrasli smiju rukovati ovim uređajem. Djecu trebaju nadzirati kako bi se osigurali da se ona ne igraju s uređajem.

- Čuvajte svu ambalažu izvan dohvata djece. Postoji opasnost od gušenja.
- Držite sve deterdžente na sigurnom mjestu. Ne dopuštajte djeci da diraju deterdžente.
- Držite djecu daleko od uređaja kad su vrata otvorena.

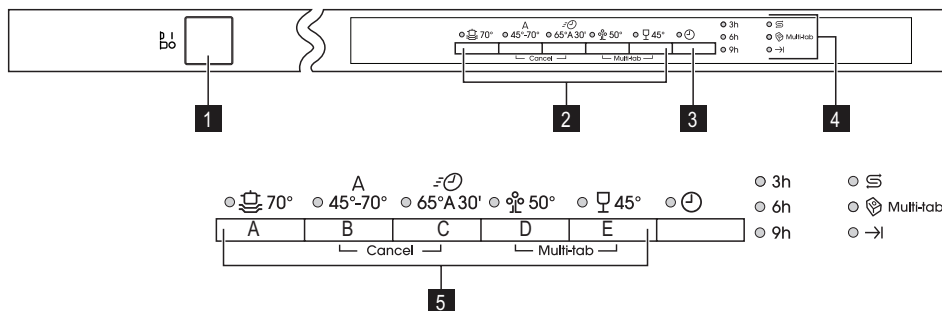
Postavljanje

- Uvjerite se da uređaj nije oštećen u prijevozu. Nemojte priključivati oštećeni uređaj. Ako je potrebno, obratite se dobavljaču.
- Prije prve uporabe uklonite svu ambalažu.
- Električnu i hidrauličku instalaciju ovog uređaja mora izvesti kvalificirana i stručna osoba.
- Ne pokušavajte izmijeniti specifikacije ovog proizvoda ni vršiti bilo kakve preinake na njemu. Mogli bi se ozlijediti.

- Nemojte mijenjati specifikacije niti vršiti izmjene na proizvodu. Postoji opasnost od ozljeda i oštećenja proizvoda.
- Nemojte koristiti uređaj:
 - ako su oštećeni kabel napajanja ili cijevi za vodu,
 - ako je oštećena upravljačka ploča, radna površina ili letvice tako da se može pristupiti unutrašnjosti uređaja.
 Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Nemojte bušiti stranice uređaja kako biste spriječili oštećenja hidrauličkih i električnih komponenata.

⚠ Upozorenje Točno se pridržavajte uputa koje se daju u odlomcima posvećenim električnom priključivanju i spajanju na vodu.

Upravljačka ploča



- 1 Tipka Uključeno/Isključeno
- 2 Tipke za odabir programa
- 3 Tipka za odgodu početka
- 4 Indikatorska svjetla
- 5 Funkcijske tipke

Indikatorska svjetla	
 1)	Indikatorsko svjetlo uključuje se kada treba napuniti spremnik za sol. Pročitajte poglavlje "Korištenje soli za perilicu". Indikatorsko svjetlo za sol može biti uključeno nekoliko sati, ali to ne utječe na rad uređaja.
 Multi-tab	Indikatorsko svjetlo prikazuje aktivaciju/deaktivaciju funkcije Multitab. Pogledajte poglavlje "Funkcija Multitab".
	Indikatorsko svjetlo uključuje se nakon dovršetka programa pranja. Pomoćne funkcije: • Razina omekšivača vode. • Aktiviranje/deaktiviranje zvučnih signala. • Aktiviranje/deaktiviranje spremnika sredstva za ispiranje. • U slučaju neispravnog rada uređaja, oglašava se alarm.

1) Indikatorsko svjetlo isključeno je dok traje program pranja.

Funkcijske tipke

Funkcijske tipke koristite za sljedeće operacije:

- za podešavanje omekšivača vode. Pogledajte poglavlje "Podešavanje omekšivača vode".
- za deaktivaciju/aktivaciju zvučnih signala. Pogledajte poglavlje "Zvučni signali".
- za aktiviranje/deaktiviranje funkcije Multitab, Pogledajte poglavlje "Funkcija Multitab".
- Za deaktiviranje/aktiviranje spremnika sredstva za ispiranje kada je aktivna funkcija Multitab. Pogledajte poglavlje "Funkcija Multitab".
- Za poništavanje programa pranja koji je u tijeku ili za početak pranja s odgodom koji je u tijeku. Pogledajte poglavlje "Podešavanje i započinjanje programa pranja".

Tipka za odgodu početka

Koristite tipku za odgodu početka da biste pokrenuli program pranja nakon vremenske odgode od 3, 6 ili 9 sati. Pogledajte poglavlje

"Podešavanje i započinjanje programa pranja".

Način podešavanja

Uređaj je u načinu podešavanja kada su uključena sva programska indikatorska svjetla.

Uređaj mora biti u načinu podešavanja kako bi se mogle provesti sljedeće radnje:

- podešavanje programa pranja.
- podešavanje razine omekšivača vode.
- deaktivacija/aktivacija zvučnih signala.
- deaktiviranje/aktiviranje spremnika sredstva za ispiranje.

Ako je uključeno programsko indikatorsko svjetlo, poništite program i vratite se na način podešavanja. Pogledajte poglavlje "Podešavanje i započinjanje programa pranja".

Zvučni signali

Javlja se zvučni signal:

- na kraju programa pranja.
- tijekom podešavanja razine omekšivača vode.
- u slučaju pogreške u radu uređaja.

Aktivacija zvučnih signala tvornički je postavljena.

Za deaktivaciju zvučnih signala učinite sljedeće:

1. Uključite uređaj.
2. Provjerite je li uređaj u načinu podešavanja.
3. Pritisnite i zadržite funkcijske tipke B i C dok indikatora svjetla funkcijskih tipki A, B i C ne počnu treperiti.
4. Pritisnite funkcijsku tipku C.
 - Indikatorska svjetla funkcijskih tipki A i B se isključuju.
 - Indikatorsko svjetlo funkcijske tipke C počinje treperiti.

– Uključuje se indikatorsko svjetlo kraja programa.

Zvučni signali su aktivirani.

5. Ponovo pritisnite funkcijsku tipku C.

– Isključuje se indikatorsko svjetlo kraja programa.

Zvučni signali su deaktivirani.

6. Isključite uređaj kako biste spremili radne postavke.

Za aktivaciju zvučnih signala učinite sljedeće:

1. Ponavljajte gore opisani postupak dok se ne uključi indikatorsko svjetlo kraja programa.

Programi pranja

Programi pranja

Program	Stupanj zaprljanosti	Vrsta posuđa	Opis programa
	Jako zaprljano	Posuđe, pribor za jelo, tave i lonci	Pretpranje Glavno pranje do 70°C 2 međuispiranja Završno ispiranje Sušenje
A ¹⁾	Bilo koji	Posuđe, pribor za jelo, tave i lonci	Pretpranje Glavno pranje do 45°C ili 70°C 1 ili 2 međuispiranja Završno ispiranje Sušenje
 ²⁾	Uobičajeno ili malo zaprljano	Posuđe i pribor za jelo	Glavno pranje do 65°C Završno ispiranje
 ³⁾	Normalno zaprljano	Posuđe i pribor za jelo	Pretpranje Glavno pranje do 50°C 1 međuispiranje Završno ispiranje Sušenje

Program	Stupanj zaprljanosti	Vrsta posuđa	Opis programa
	Uobičajeno ili malo zaprljano	Osjetljivo posuđe i staklo	Glavno pranje do 45 °C 1 međuispiranje Završno ispiranje Sušenje

- 1) Za vrijeme programa "Auto" stupanj zaprljanosti posuđa određuje se prema tome koliko je voda mutna. Trajanje programa i potrošnja mogu biti različiti. To ovisi o tome je li uređaj potpuno napunjen te o stupnju zaprljanosti posuđa. Uređaj automatski podešava temperaturu vode tijekom glavnog pranja.
- 2) Ovo je savršen dnevni program čišćenja u uređaju koji nije napunjen do kraja. Savršen za obitelj od 4 člana koji žele oprati posuđe i pribor za jelo od doručka i večere.
- 3) Test program za ustanove za testiranje. Podatke o testiranju možete pronaći na posebnom listiću koji se nalazi u pakiranju.

Potrošnja

Program	Trajanje (u minutama)	Potrošnja električne energije (u kWh)	Voda (u litrama)
	80-90	1,6-1,8	22-24
A	90-130	1,1-1,7	12-23
	30	0,9	9
	150-160	1,0-1,1	14-15
	60-70	0,8-0,9	14-15

 Tlak i temperatura vode, razlike u mrežnom napajanju i količina posuđa mogu utjecati na te vrijednosti.

Uporaba uređaja

Svaki korak postupka mora biti u skladu sa sljedećim uputama.

1. Provjerite odgovara li razina omekšivača vode tvrdoći vode u vašem području. Po potrebi podesite razinu omekšivača vode.
2. Napunite spremnik za sol specijalnom solju za perilice posuđa.
3. Napunite spremnik sredstva za ispiranje sredstvom za ispiranje.
4. Stavite pribor za jelo i posuđe u perilicu posuđa.

5. Odaberite točan program pranja obzirom na vrstu stavljenog posuđa i zaprljanost.
6. Stavite točnu količinu sredstva za pranje u spremnik za sredstvo za pranje.
7. Pokrenite program pranja.

 Ako koristite sredstvo za pranje u tabletama, pogledajte poglavlje "Korištenje sredstva za pranje".

Podešavanje omekšivača vode

Omekšivač vode uklanja minerale i soli iz do-
vodne vode. Minerali i soli mogu imati loš
učinak na rad uređaja.

Tvrdoća vode mjeri se sljedećim ekvivalent-
nim ljestvicama:

- njemačkim stupnjevima (dH°).
- francuskim stupnjevima (°TH).

- mmol/l (milimol po litri, međunarodna jedi-
nica za tvrdoću vode)

- Clarke

Pogledajte tvrdoću vode na vašem području
i podesite omekšivač vode. Kakva je tvrdoća
vode na vašem području možete dpzmato pd
vašeg vodoopskrbnog poduzeća.

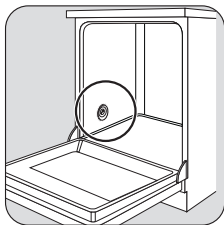
Tvrdoća vode				Podešavanje tvrdoće vode	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	ručno	elektronski
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 1)	1 1)

1) Nije potrebno koristiti sol.

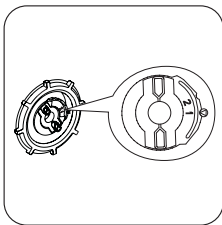
- i** Omekšivač vode morate podesiti ručno
ili elektronski.

Ručno podešavanje

Uređaj je tvornički postavljen na položaj 2.



1



2

Postavite prekidač
na položaj 1 ili 2.

Elektroničko podešavanje

Omekšivač vode tvornički je postavljen na
razinu 5.

1. Uključite uređaj.
2. Provjerite je li uređaj u načinu podeša-
vanja.
3. Pritisnite i zadržite funkcijske tipke B i C
dok indikatora svjetla funkcijskih tipki
A, B i C ne počnu treperiti.
4. Otpustite funkcijske tipke B i C.
5. Pritisnite funkcijsku tipku A.
 - Indikatorsko svjetlo funkcijske tipke A
nastavlja treperiti.
 - Indikatorska svjetla funkcijskih tipki B i
C će se ugasi.
 - Počinju treperiti indikatorska svjetla fa-
za.
 - Javlja se zvučni signal.

Aktivira se funkcija podešavanja omekšivača vode.

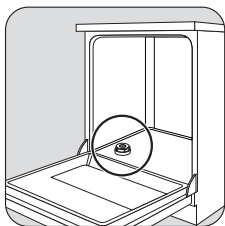
Treperi indikatorsko svjetlo kraja pranja i javlja se zvučni signal koji prikazuje razinu omekšivača vode. Pauza traje približno 3 sekundi.

Primjer: 5 treperenja / 5 isprekidanih zvučnih signala - stanka - 5 treperenja / 5 isprekidanih zvučnih signala - stanka itd...
= razina 5

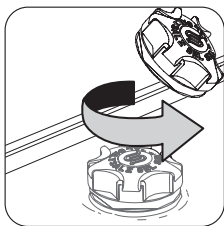
6. Jednom pritisnete funkcijsku tipku A kako biste povećali razinu omekšivača vode za jedan stupanj.
7. Zatim pritisnete tipku za uključivanje/isključivanje kako biste spremili postavke.

Uporaba soli u perilici posuđa

! Pozor Koristite samo sol za perilice posuđa. Vrste soli koje nisu namijenjene za perilice posuđa mogu oštetiti omekšivač vode.



1

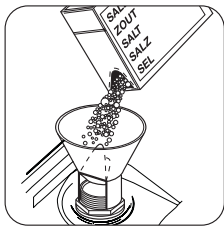


2

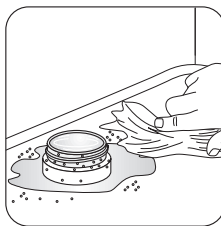


3

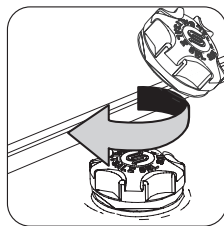
Napunite spremnik soli 1 litrom vode (samo prvi put).



4



5



6

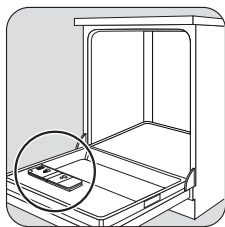
- i** Normalno je da se voda prelijeva iz spremnika soli kad je napunite solju.
- i** Provjerite da nema zrnaca soli izvan spremnika soli. Sol koja ostaje na dnu perilice duže vremena može izgristi dno. Odmah pokrenite program pranja nakon što ste napunili spremnik soli. To sprječava koroziju od prolivene soli.

Kada elektronički postavite omekšivač vode na razinu 1, indikatorsko svjetlo soli ne ostaje osvijetljeno.

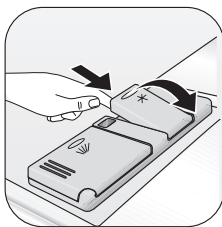
Uporaba sredstva za ispiranje

! Pozor Koristite samo sredstva za ispiranje poznatih marki za perilice posuđa.

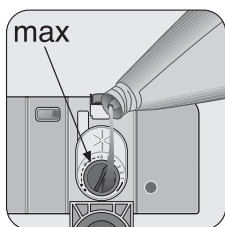
Napunite spremnik sredstva za ispiranje na sljedeći način:



1



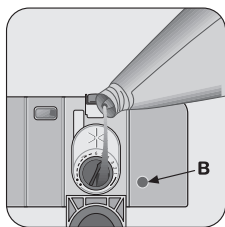
2



3



4

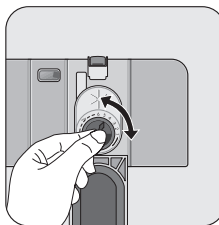


5

Napunite kada to indikator sredstva za ispiranje (B) pokazuje.

! Pozor Nemojte napuniti spremnik sredstva za ispiranje drugim proizvodima (npr. sredstvo za čišćenje perilice, tekući deterdžent). Postoji opasnost od oštećenja uređaja.

Podešavanje doze sredstva za ispiranje



Prekidač sredstva za ispiranje je tvornički postavljen na položaj 4. Za povećavanje ili smanjivanje doze pogledajte "Rješavanje problema"

Stavljanje pribora za jelo i posuđa

Korisni savjeti

! Pozor Uređaj koristite samo za pranje kućanskog posuđa i pribora koje je predviđeno za pranje u perilicama.

Nemojte ga koristiti za čišćenje predmeta koji upijaju vodu (spužvi, krpa itd.).

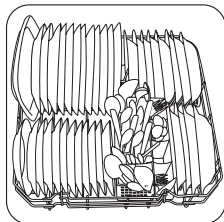
- Prije stavljanja pribora i posuđa učinite sljedeće:
 - Uklonite sve ostatke hrane i naslage.
 - Omekšajte zagorjele ostatke u posuđu.
- Za vrijeme stavljanja pribora i posuđa učinite sljedeće:
 - Stavite šuplje predmete (npr. šalice, čaše i lonce) otvorom okrenutim prema dolje.

- Voda se ne smije nakupljati u spremniku ili u dubokoj bazi.
- Pazite da pribor i posuđe ne leži jedno u drugome.
- Pribor i posuđe ne smije se međusobno pokrivati.
- Stakleni predmeti ne smiju se međusobno dodirivati.
- Male predmete položite u košaru za pribor za jelo.
- Plastični predmeti i tave prevučene slojem protiv lijepljenja naginju zadržavanju kapljica vode. Plastični predmeti ne suše se jednako kao posuđe od porculana i čelika.

- Lagano posuđe stavite u gornju košaru. Pazite da se posuđe ne miče.

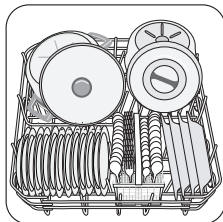
! Pozor Prije početka pranja provjerite može li se mlaznica slobodno kretati.

! Upozorenje Nakon stavljanja ili vađenja posuđa uvijek zatvorite vrata. Otvorena vrata mogu biti opasna.

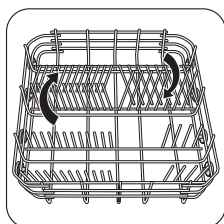


1

Rasporedite duboko posuđe i široke poklopce uokolo uz rub donje košare.

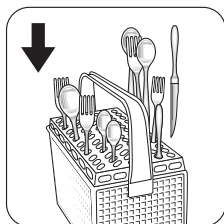


2

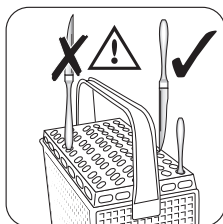


3

Redovi sa šiljcima u donjoj košari mogu se spustiti kako biste mogli staviti lonce, tave i zdjele.

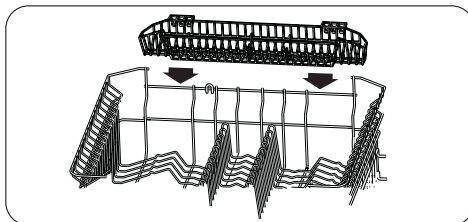


1

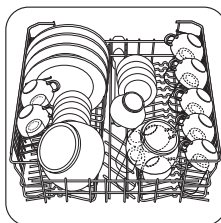


2

- i** Koristite rešetku za pribor. Ako dimenzije pribora sprečavaju korištenje rešetke, možete je ukloniti.

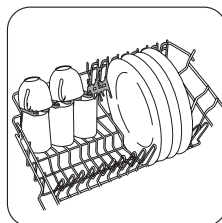


Stavite duge noževe i druge ili oštre komade u košaru za noževe. Košara za noževe je u stražnjem dijelu gornje košare i može se izvaditi ako je to potrebno.



1

Poslažite predmete tako da voda može doprijeti do svih površina.



2

Ako su predmeti dugi, okrenite držače čaša prema gore.

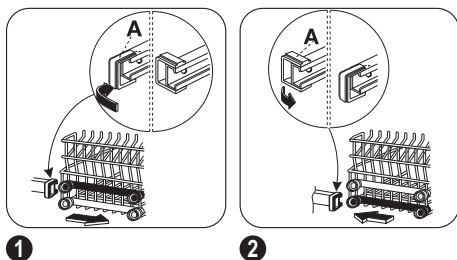
- i** Stavljajte tanjure samo u stražnji dio gornje košare. Okrenite ih prema naprijed.

Podešavanje visine gornje košare

Ako stavite velike tanjure u donju košaru, prvo pomaknite gornju košaru na gornji položaj.

- ! Upozorenje** Podesite visinu prije nego stavite gornju košaru.

Najveća visina posuđa u:		
	gornjoj košari	donjoj košari
Gornji položaj	20 cm	31 cm
Donji položaj	24 cm	27 cm



Pomaknite gornju košaru na gornji ili donji položaj na sljedeći način:

1. Pomaknite prednje zaustavljače (A) prema van.
2. Izvadite košaru.
3. Stavite košaru u gornji ili donji položaj.
4. Vratite prednje zaustavljače (A) u početni položaj.

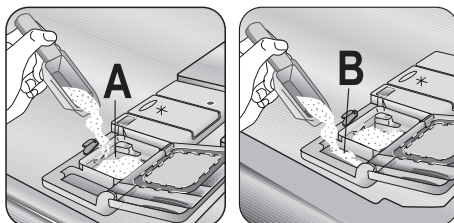
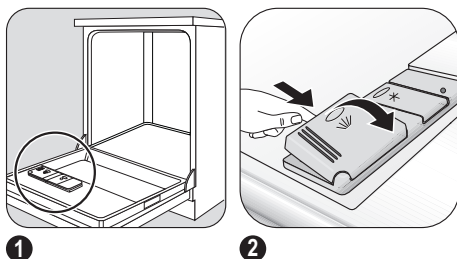
⚠ Pozor Ako je košara u gornjem položaju, nemojte stavljati šalice na rešetke za šalice.

Uporaba deterdženta

i Koristite jedino sredstva za pranje (u prahu, tekuća ili u tabletama) koja su pogodna za pranje u perilici posuđa. Pridržavajte se podataka na ambalaži:

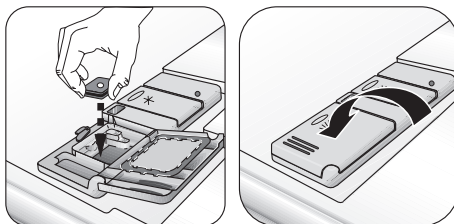
- količine koju preporučuje proizvođač,
- preporuka o spremanju.

🌿 Nemojte koristiti više od točne količine sredstva za pranje. To pomaže u smanjenju zagađivanja.



3 Napunite spremnik deterdženta (A) deterdžentom.

4 Ako koristite program pranja s fazom pretpiranja, stavite više deterdženta u odjeljak pretpiranja (B).



5

6

i Različite vrste sredstva za pranje se otapaju različitom brzinom. Neka sredstva za pranje u tabletama ne postižu najbolje rezultate pranja u kratkim programima pranja.

Funkcija "Višenamjenske tablete"

Funkcija Multitab predviđena je za kombinirane tablete za pranje.

Te tablete sadrže sredstva za pranje, sredstva za ispiranje i sol za perilice. Neke vrste tableta mogu sadržavati i druga sredstva. Provjerite odgovaraju li tablete koje namjeravate koristiti lokalnoj tvrdoći vode. Slijedite preporuke proizvođača.

Nakon što postavite funkciju Multitab ona ostaje aktivna dok je ne deaktivirate.

Funkcija Multitab automatski zaustavlja protok sredstva za ispiranje i soli. Indikatorsko svjetlo sredstva za pranje i indikatorsko svjetlo soli se deaktiviraju.

Ako koristite funkciju Multitab, program može trajati dulje.

i Funkciju Multitab aktivirajte ili deaktivirajte prije početka programa pranja. Funkcija Multitab ne može se aktivirati ili deaktivirati dok program traje. Poništite program pranja, a zatim ga ponovo postavite.

Za aktiviranje funkcije Multitab:

- Pritisnite i zadržite dvije tipke Multitab (funkcijske tipke D i E). Uključuje se indikatorsko svjetlo funkcije Multitab.

Za deaktiviranje funkcije Multitab:

- Pritisnite i zadržite dvije tipke Multitab (funkcijske tipke D i E). Isključuje se indikatorsko svjetlo.

i Ako rezultati sušenja nisu zadovoljavajući, učinite sljedeće:

1. Napunite spremnik sredstvom za ispiranje.
2. Aktivirajte spremnik sredstva za ispiranje.
3. Podesite količinu sredstva za ispiranje na položaj 2.
- Spremnik sredstva za ispiranje možete aktivirati samo kada je aktivirana funkcija Multitab.

Sredstva za pranje u tabletama koristite s dužim programima pranja. To pomaže u potpunom uklanjanju deterdženta.

Za aktiviranje/deaktiviranje spremnika sredstva za ispiranje:

1. Uključite uređaj.
2. Provjerite je li uređaj u načinu podešavanja.
3. Pritisnite i zadržite funkcijske tipke B i C.
 - Indikatorska svjetla funkcijskih tipki A, B i C počinju treperiti.
4. Pritisnite funkcijsku tipku B.
 - Indikatorska svjetla funkcijskih tipki A i C će se ugasi.
 - Indikatorsko svjetlo funkcijske tipke B nastavlja treperiti.
5. Pritisnite funkcijsku tipku B.
 - Uključuje se indikatorsko svjetlo kraja programa.
6. Isključite uređaj kako biste spremili radne postavke.

Za deaktiviranje spremnika sredstva za ispiranje postupite po gore navedenim uputama dok se indikatorsko svjetlo kraja programa ne isključi.

i Za ponovno korištenje normalnog sredstva za pranje:

1. Deaktivirajte funkciju Multitab.
2. Napunite spremnik soli i spremnik sredstva za ispiranje.
3. Podesite postavku tvrdoće vode na najvišu razinu.
4. Obavite ciklus pranja bez posuđa.
5. Omekšivač vode mora biti postavljen u skladu s tvrdoćom vode u vašem području.
6. Prilagodite doziranje sredstva za ispiranje.

Odabir i pokretanje programa pranja

 Postavite program dok su vrata otvorena. Program započinje tek kada zatvorite vrata. Sve do tog trenutka moguće je izmijeniti postavke.

Za postavljanje i započinjanje programa pranja učinite sljedeće:

1. Uključite uređaj.
2. Provjerite je li uređaj u načinu podešavanja.
3. Pritisnite jednu od tipki za programiranje. Pogledajte poglavlje "Programi pranja".
 - Uključuje se indikatorsko svjetlo programa.
4. Zatvorite vrata.
 - Započinje program pranja.

 Dok traje program pranja, ne možete ga promijeniti. Poništite program pranja.

 **Upozorenje** Program pranja prekinite ili poništite jedino ako je to neophodno.

 **Pozor** Pažljivo otvorite vrata perilice. Može izići vruća para.

Poništavanje programa pranja

1. Pritisnite i zadržite funkcijske tipke B i C dok se ne uključe sva programska svjetla.
2. Otpustite funkcijske tipke B i C kako biste poništili program pranja.

U tom trenutku možete učiniti sljedeće:

1. Isključite uređaj.
2. Postavite novi program pranja. Napunite spremnik sredstva za pranje prije nego što odaberete novi program pranja.

Prekinite program pranja

Otvorite vrata.

- Program se zaustavlja.

Zatvorite vrata.

- Program se nastavlja iz točke u kojoj je prekinut.

Odabir i pokretanje programa pranja s odgodom početka

1. Pritisnite tipku Uključeno/Isključeno.

2. Odaberite program pranja.
 - Uključuje se indikatorsko svjetlo programa.
3. Pritišćite tipku za odgodu početka dok ne počne treperiti indikatorsko svjetlo s ispravnim brojem sati (3, 6 ili 9 sati).
4. Zatvorite vrata.
 - Počinje odbrojavanje vremena odgode.
 - Odbrojavanje odgode smanjuje se u koracima po 3 sata. Kada odbrojavanje završi, program pranja se automatski pokreće.

 Nemojte otvarati vrata tijekom odbrojavanja jer ćete ga time prekinuti. Kada ponovno zatvorite vrata, odbrojavanje se nastavlja iz točke u kojoj je bilo prekinuto.

Poništavanje odgode početka:

1. Pritisnite i zadržite funkcijske tipke B i C dok se ne uključe sva programska svjetla.
 - Pri poništavanju odgode početka poništavate i program pranja.
2. Postavite novi program pranja.

Završetak programa pranja

Isključite uređaj u sljedećim uvjetima:

- Uređaj se automatski isključuje.
- Oglase se zvučni signali za završetak programa.

1. Otvorite vrata.
 - Indikatorsko svjetlo završetka se osvijetljava.
 - Indikatorsko svjetlo programa ostaje osvijetljeno.

2. Pritisnite tipku uključeno/isključeno.
3. Za bolje rezultate sušenja, držite vrata odškrnutima nekoliko minuta prije vađenja posuđa.

Ostavite posuđe da se ohladi prije nego ga izvadite iz uređaja. Vruće posuđe se lako ošteti.

Vađenje posuđa

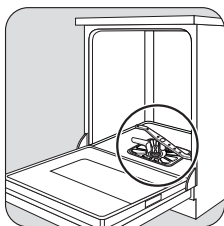
- Prvo izvadite predmete iz donje košare, zatim iz gornje košare.

Čišćenje i održavanje

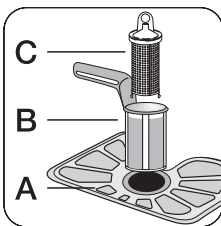
⚠ Upozorenje Postavite uređaj na položaj Isključeno prije čišćenja bilo kojeg njegovog dijela.

Čišćenje filtera

Važno Nemojte koristiti uređaj bez filtera. Uvjerite se da su filteri pravilno namješteni. Ako nisu, rezultati pranja neće biti zadovoljavajući i doći će do oštećenja uređaja.

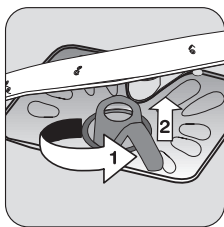


1



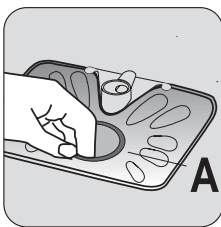
2

Dobro očistite filtere A, B i C pod tekućom vodom.



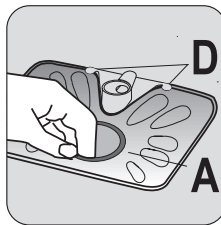
3

Za uklanjanje filtera B i C okrenite ručicu približno 1/4 okreta suprotno od smjera kazaljke na satu.



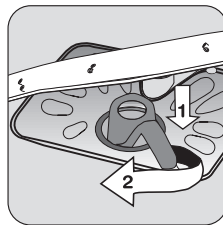
4

Izvadite plosnati filter A s dna uređaja.



5

Vratite plosnati filter A na dno uređaja. Plosnati filter stavite ispravno, ispod dvije vodilice D.



6

Vratite cijeli sustav filtera na mjesto. Za zaključavanje sustava filtera okrećite ručicu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se ne blokira.

Važno Nemojte uklanjati mlaznice.

Ako se otvori mlaznica začepi, uklonite zaprljanja štapićem za ražnjice.

Vanjsko čišćenje

Vanjske površine i upravljačku ploču čistite vlažnom mekom krpom. Koristite samo neutralna sredstva za pranje. Nemojte koristiti abrazivne proizvode, jastučiće za ribanje ili otapala (aceton, trikloretilen, itd.).

Zaštita od zaleđivanja

⚠ Pozor Nemojte postavljati uređaj gdje je temperatura ispod 0°C. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu uslijed zaleđivanja.

Ako to nije moguće, ispraznite uređaj i zatvorite vrata. Odspojite dovodnu cijev za vodu i ispraznite je.

Rješavanje problema

Uređaj se ne pokreće ili se zaustavlja tijekom rada.

Ako postoji pogreška, najprije pokušajte sami riješiti problem. Ako ne možete pronaći rješenje, obratite se servisnom centru.

Šifra greške i problemi u radu	Mogući uzrok i rješenje
• indikatorsko svjetlo programa u tijeku stalno treperi • isprekidani zvučni signal • 1 treptaj indikatorskog svjetla koje označava kraj pranja Perilica se ne puni vodom	• Slavina je blokirana ili začepljena naslagama kamena. Očistite slavinu za vodu. • Slavina za vodu je zatvorena. Otvorite slavinu. • Filter na dovodnoj cijevi za vodu je blokirana. Očistite filter. • Spoj dovodne cijevi za vodu nije ispravno izveden. Cijev je možda savijena ili nagnječena. Provjerite je li sve ispravno spojeno.
• indikatorsko svjetlo programa u tijeku stalno treperi • isprekidani zvučni signal • 2 treptaja indikatorskog svjetla koje označava kraj pranja Perilica ne ispušta vodu	• Sifon je začepljen. Očistite sifon. • Spoj odvodne cijevi za vodu nije ispravno izveden. Cijev je možda savijena ili nagnječena. Provjerite je li sve ispravno spojeno.
• indikatorsko svjetlo programa u tijeku stalno treperi • isprekidani zvučni signal • 3 treptaja indikatorskog svjetla koje označava kraj pranja Radi zaštita od poplave	• Zatvorite slavinu za vodu i obratite se najbližem ovlaštenom servisu.
Program ne započinje s radom	• Vrata na uređaju nisu zatvorena. Zatvorite vrata. • Električni utikač nije ukopčan. Utaknite utikač u utičnicu. • Pregorio je osigurač u kutiji s osiguračima u kućanstvu. Zamijenite osigurač. • Postavljen je početak s odgodom. Poništite početak s odgodom kako biste odmah započeli program.

Nakon provjere uključite uređaj. Program se nastavlja iz točke u kojoj je prekinut. Ako se pogreške ponove, obratite se najbližem ovlaštenom servisu.

Za brzu i ispravnu pomoć potrebni su vam sljedeći podaci:

- Model (Mod.)

- Broj proizvoda (PNC)

- Serijski broj (S.N.)

Te podatke možete pronaći na nazivnoj pločici.

Ovdje zapišite potrebne podatke:

Opis modela:

Broj proizvoda:

Serijski broj:

Rezultati čišćenja nisu zadovoljavajući.	
Posuđe nije čisto.	• Odabrani program pranja nije primjenjiv obzirom na vrstu stavljenog posuđa i zaprljanost. • Nepravilno ste napunili košaru. Voda ne može doprijeti do svih površina. • Mlaznice se ne mogu slobodno okretati zbog pogrešno raspoređenog posuđa. • Filteri su prljavi ili nisu pravilno namješteni. • Stavili ste premalo sredstva za pranje ili ga uopće niste stavili.
Naslage kamenca na posuđu.	• Spremnik za sol je prazan. • Omekšivač vode podešen je na krivu razinu. • Poklopac spremnika za sol nije dobro zatvoren.
Posuđe je mokro i mutno.	• Niste koristili sredstvo za ispiranje. • Spremnik sredstva za ispiranje je prazan.
Na čašama i posuđu pojavljuju se mliječne mrlje, pruge ili plavkasti film.	• Smanjite količinu sredstva za ispiranje.
Tragovi osušenih kapljica vode na čašama i posuđu.	• Povećajte količinu sredstva za ispiranje. • Uzrok može biti sredstvo za pranje.

Tehnički podaci

Dimenzije	Širina u cm	59,6
	Visina u cm	81,8-87,8
	Dubina u cm	55,5
Električni priključak - Napon - Ukupna snaga - Osigurač	Podaci o električnim priključcima nalaze se na nazivnoj pločici na unutrašnjem rubu vrata perilice posuđa.	
Tlak dovoda vode	Minimalni	0,5 bara (0,05 MPa)
	Maksimalni	8 bara (0,8 MPa)
Kapacitet	Broj kompleta posuđa	12

Briga za okoliš

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen

prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i

zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Svi korišteni materijali za pakiranje ekološki su i mogu se reciklirati. Plastični sastavni dijelovi prepoznaju se po oznakama, npr. >PE<, >PS<, itd. Materijal pakiranja odložite

u odgovarajući kontejner na predviđenim mjestima za sakupljanje komunalnog otpada.

 **Upozorenje** Pri odlaganju neupotrebljivog uređaja slijedite ovaj postupak:

- Isključite ga iz mrežnog napajanja.
- Prerežite električni kabel i utikač i bacite ih.
- Bacite kvaku na vratima. To sprečava da se djeca zatvore u uređaju i dovedu u opasnost vlastite živote.

Postavljanje

 **Upozorenje** Provjerite je li električni utikač izvađen iz utičnice za vrijeme postavljanja.

Važno Pridržavajte se uputa u privitku za:

- Ugrađivanje uređaja.
- Postavljanje ploče kuhinjskog elementa.
- Spajanje dovoda i odvoda vode.

Postavljanje uređaja pod radnu površinu (kuhinjskog elementa ili sudopera).

Ako je potreban popravak, uređaj mora biti lako dostupan serviseru.

Postavite uređaj pored slavine za vodu i odvoda.

Za odzračivanje perilice posuđa potrebni su samo otvori za dovod vode, odvod vode i kabel napajanja.

Perilica posuđa ima podesive nožice kako bi se omogućilo podešavanje visine.

Provjerite jesu li dovodna cijev vode, odvodna cijev vode i kabel napajanja savijeni ili prignječeni, kada stavljate uređaj na mjesto.

Spajanje uređaja na susjedne jedinice

Provjerite je li radna površina ispod koje spajate uređaj čvrsta konstrukcija (susjedne kuhinjske jedinice, ormarići, zid).

Podešavanje ravnine uređaja

Pazite na to da uređaj bude u ravnini kako bi se vrata mogla dobro zatvarati. Ako je uređaj u ravnini, vrata neće zapinjati sa strane. Ako se vrata ne zatvaraju pravilno, odvijajte ili privijajte podesivu nožicu sve dok uređaj ne bude ravan.

Spajanje na dovod vode

Dovodna cijev za vodu

Spojite uređaj na dovod vruće (max 60°) ili hladne vode.

Ako se topla voda zagrijava alternativnim izvorima energije koji su prihvatljiviji za okoliš (npr. solarne ili fotonaponske ploče te energija vjetra), koristite dovod tople vode za smanjenje potrošnje energije.

Spojite dovodnu cijev na slavinu za vodu s vanjskim navojem 3/4".

 **Pozor** Nemojte koristiti cijevi za spajanje korištene na starom uređaju.

Tlak vode mora biti u granicama (vidi poglavlje "Tehnički podaci"). Provjerite u lokalnom vodovodu koji je prosječni tlak vode u vašem području.

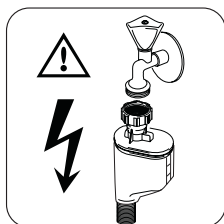
Provjerite je li dovodna cijev savijena, prignječena ili zapetljana.

Okrenite dovodnu cijev na lijevo ili desno kako bi se mogla pričvrstiti pomoću protumatice. Ispravno pričvrstite protumaticu kako biste spriječili propuštanje vode.

⚠ Pozor Nemojte spajati uređaj na nove cijevi ili cijevi koje se dugo nisu koristile. Pustite vodu da teče nekoliko minuta, zatim spojite dovodnu cijev.

Dovodna cijev vode sa sigurnosnim ventilom

Dovodna cijev vode ima dvostruku stijenku i ima unutrašnji električni kabel te sigurnosni ventil. Dovodna cijev vode je pod tlakom samo dok voda teče. Ako ima propuštanja u dovodnoj cijevi vode, sigurnosni ventil prekida protok vode.

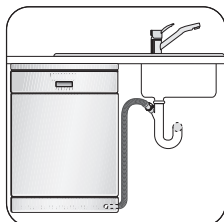


⚠ Upozorenje
Opasni napon

Pazite kada spajate dovodnu cijev vode:

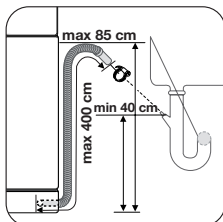
- Nemojte uranjati dovodnu cijev vode ili sigurnosni ventil pod vodu.
- Ako su dovodna cijev vode ili sigurnosni ventil oštećeni, odmah izvadite električni utikač iz utičnice.
- Zamjenu dovodne cijevi vode sa sigurnosnim ventilom dopustite samo serviseru.

Odvodna cijev

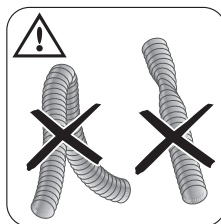


1

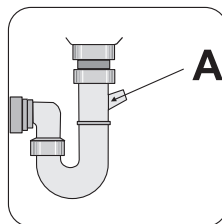
Spojite odvodnu cijev vode na odvod sudopera.



2



3



4

Unutrašnji promjer ne smije biti manji od promjera cijevi.

Ako spajate odvodnu cijev vode na sifon ispod sudopera, skinite plastičnu membranu (A). Ako ne skinete membranu, ostaci hrane mogu začepiti spoj odvodne cijevi.

⚠ Pozor Provjerite jesu li spojevi vode čvrsti kako ne bi propuštali.

Spajanje na električnu mrežu



Upozorenje Proizvođač ne preuzima odgovornost u slučaju da se ne pridržavate sigurnosnih mjera. Uređaj se mora uzemljiti prema sigurnosnim uputama. Pazite da napon i vrsta napajanja na nazivnoj pločici budu u skladu s lokalnom opskrbom energije. Obavezno koristite pravilno postavljenu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.

Nemojte koristiti višeputne utikače, konektore ni produžne kabele. Postoji opasnost od požara. Nemojte sami mijenjati električni kabel. Nazovite ovlašteni servis. Pazite da se utičnici može lako pristupiti. Nemojte povlačiti električni kabel pri iskopčavanju uređaja. Uvijek povucite držeći utikač.

Obsah

Bezpečnostní informace	20	Volba a spuštění mycího programu	30
Ovládací panel	21	Čištění a údržba	31
Mycí programy	23	Co dělat, když...	32
Použití myčky	24	Technické údaje	34
Nastavení změkčovače vody	24	Poznámky k ochraně životního prostředí	34
Použití soli do myčky	25	Instalace	35
Použití lešticího prostředku	26	Vodovodní přípojka	35
Vkládání příborů a nádobí	27	Připojení k elektrické síti	37
Použití mycího prostředku	29		
Funkce Multitab	29		

Změny vyhrazeny



Bezpečnostní informace

i Přečtěte si pečlivě tento návod ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím k zajištění bezpečného a správného provozu. Tento návod k použití vždy uchovejte spolu se spotřebičem, i při případném stěhování nebo prodeji. Uživatelé musí dokonale seznámeni s obsluhou a bezpečnostními funkcemi spotřebiče.

Správné používání

- Spotřebič je určen výlučně k domácímu použití.
- Tento spotřebič používejte jen k mytí domácího nádobí určeného pro mytí v myčkách.
- Do myčky nedávejte žádná rozpouštědla. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- Nože a další náčiní s ostrými špičkami vkládejte do košíčku na příbory špičkou dolů. Můžete je také položit vodorovně do horního koše.
- Používejte pouze značkové výrobky pro myčky (mycí prostředek, sůl, leštidlo).
- Jestliže otevřete myčku během provozu, může uniknout horká pára. Hrozí nebezpečí popálení.
- Dokud mycí cyklus neskončí, nevytahujte z myčky žádné nádobí.
- Po dokončení mycího programu vytáhněte zástrčku ze zásuvky a zavřete vodovodní kohoutek.

- Tento spotřebič smí opravovat jen autorizovaný servisní technik. Použijte výhradně originální náhradní díly.
- Nepokoušejte se opravovat spotřebič sami, mohli byste zranit a poškodit spotřebič. Vždy se obraťte na místní servisní středisko.

Všeobecné bezpečnostní informace

- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí. Spotřebič mohou používat jen v případě, že je sledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim dávají příslušné pokyny k použití spotřebiče.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce mycího prostředku, protože mycí prostředek může způsobit popálení očí, úst a hrdla.
- Nepijte vodu z myčky. Mohou v ní být zbytky mycího prostředku.
- Když spotřebič nepoužíváte, vždy zavřete dveře, abyste se nezranili a nezakopli o otevřené dveře.
- Na otevřené dveře myčky si nesedějte, ani si na ně nestoupejte.

Dětská pojistka

- Tento spotřebič smějí používat pouze dospělí. Na děti je třeba dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.

- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí. Hrozí nebezpečí udušení.
- Všechny mycí prostředky uložte na bezpečné místo. Nedovolte dětem, aby se dotýkaly mycích prostředků.
- Jsou-li dveře myčky otevřené, nedovolte dětem, aby se k ní přibližovaly.

Instalace

- Ujistěte se, že se spotřebič při dopravě nepoškodil. Poškozený spotřebič nezapojujte. Je-li to nutné, obraťte se na dodavatele.
- Před prvním použitím odstraňte všechny obaly.
- Elektrickou instalaci smí provádět pouze kvalifikovaný a oprávněný elektrikář.
- Připojení k vodovodní síti smí provádět pouze kvalifikovaný a oprávněný instalatér.

- Změna technických parametrů nebo jakákoliv jiná úprava spotřebiče je zakázána. Hrozí nebezpečí poranění a poškození spotřebiče.

Nepoužívejte spotřebič:

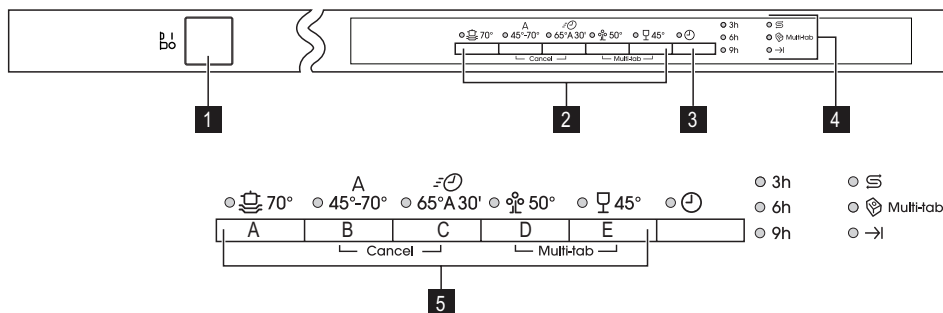
- pokud jsou elektrický kabel nebo vodovodní hadice poškozené,
- pokud jsou ovládací panel, horní pracovní deska nebo podstavec poškozené tak, že je vnitřek spotřebiče volně přístupný.

Obráťte se na místní servisní středisko.

- Žádnou stěnu myčky nesmíte nikdy vrtat, abyste nepoškodili hydraulické a elektrické díly.

⚠ Upozornění Dodržujte přesně pokyny k elektrickým a vodovodním přípojkám.

Ovládací panel



- 1 Tlačítko Zap/Vyp
- 2 Tlačítka volby programu
- 3 Tlačítko Odložený start
- 4 Kontrolky ukazatele
- 5 Tlačítka funkcí

Kontrolky ukazatele

 1)	Kontrolka se rozsvítí, je-li nutné doplnit zásobník na sůl. Řiďte se pokyny v části "Použití soli do myčky". Kontrolka množství soli může svítit i několik hodin, ale na provoz myčky to nemá negativní vliv.
 Multi-tab	Kontrolka ukazuje aktivaci/deaktivaci funkce Multitab. Řiďte se pokyny v části "Funkce Multitab".
	Kontrolka se rozsvítí, když mycí program skončí. Doplnkové funkce: • Stupeň změkčovače vody. • Aktivace/deaktivace zvukových signálů. • Aktivace/deaktivace dávkovače leštidla. • Poplach v případě závady spotřebiče.

1) Kontrolka nikdy nesvítí v průběhu mycího programu.

Tlačítka funkcí

Tlačítka funkcí použijte pro tyto postupy:

- Nastavení změkčovače vody. Řiďte se pokyny v části "Nastavení změkčovače vody".
- Aktivaci/deaktivaci zvukových signálů. Řiďte se pokyny v části "Zvukové signály".
- Zapnutí /vypnutí funkce Multitab. Řiďte se pokyny v části "Funkce Multitab".
- Zapnutí/vypnutí dávkovače leštidla, je-li funkce Multitab aktivní. Řiďte se pokyny v části "Funkce Multitab".
- Zrušení probíhajícího mycího programu nebo odloženého startu. Řiďte se pokyny v části "Nastavení a spuštění mycího programu":

Tlačítko Odložený start

Stiskněte tlačítko Odložený start k odložení mycího programu v intervalech 3, 6 nebo 9 hodin. Řiďte se pokyny v části "Nastavení a spuštění mycího programu":

Režim nastavení

Spotřebič je v režimu nastavení, jestliže všechny kontrolky programu svítí.

Spotřebič musí být v režimu nastavení při následujících postupech:

- Nastavení mycího programu
- Nastavení změkčovače vody.
- Aktivaci/deaktivaci zvukových signálů.
- Vypnutí/zapnutí dávkovače leštidla: Jestliže kontrolka programu svítí, zrušte program a vraťte se do režimu nastavení. Řiďte se pokyny v části "Nastavení a spuštění mycího programu".

Zvukové signály

Zvukový signál uslyšíte v těchto případech:

- na konci mycího programu
- při nastavení stupně změkčovače vody.
- v případě závady spotřebiče.

Aktivace zvukového signálu je nastavena již ve výrobě.

Chcete-li zvukové signály deaktivovat, postupujte takto:

1. Zapněte spotřebič.
2. Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu nastavení.
3. Stiskněte současně a podržte tlačítka funkcí B a C, až začnou kontrolky tlačítek funkcí A, B a C blikat.
4. Stiskněte tlačítko funkce C.

- Kontrolky tlačítek funkcí A a B zhasnou.
 - Kontrolka tlačítka funkce C začne blikat.
 - Rozsvítí se kontrolka Konec.
- Zvukové signály jsou aktivované.

5. Stiskněte opět tlačítko funkce C.

- Kontrolka Konec zhasne.
- Zvukové signály jsou deaktivované.

6. Vypněte spotřebič k uložení postupu. Chcete-li zvukové signály aktivovat, postupujte takto:

1. Proveďte výše uvedený postup, až se kontrolka Konec rozsvítí.

Mycí programy

Mycí programy

Program	Stupeň znečištění	Vhodný pro nádobí	Popis programu
	Velmi znečištěné	Nádobí, příbory, hrnce a pánve	Předmytí Hlavní mytí až do 70°C 2 průběžné oplachy Závěrečný oplach Sušení
A ¹⁾	Jakýkoli	Nádobí, příbory, hrnce a pánve	Předmytí Hlavní mytí až do 45 °C nebo 70 °C 1 nebo 2 průběžné oplachy Závěrečný oplach Sušení
 2)	Normálně nebo lehce znečištěné	Nádobí a příbory	Hlavní mytí až do 65°C Závěrečný oplach
 3)	Normálně znečištěné	Nádobí a příbory	Předmytí Hlavní mytí až do 50°C 1 průběžný oplach Závěrečný oplach Sušení
	Normálně nebo lehce znečištěné	Křehké nádobí a sklo	Hlavní mytí až do 45°C 1 průběžný oplach Závěrečný oplach Sušení

1) Během automatického mycího programu se stupeň znečištění nádobí zjišťuje podle míry zakalenosti vody. Délka programu a spotřeby vody a energie se mohou změnit. Tyto hodnoty závisí na tom, zda je spotřebič plný úplně nebo jen částečně, a na stupni znečištění nádobí. Spotřebič automaticky upraví teplotu vody během hlavního mytí.

2) Dokonalý denní program určený pro mytí neúplně náplně nádobí. Ideální pro čtyřčlennou rodinu, kdy je potřeba umýt jen nádobí a příbory ze snídaně a večeře.

3) Testovací program pro zkušební. Údaje z testování najdete v příloženém letáku.

Údaje o spotřebě

Program	Délka (v minutách)	Energie (v kWh)	Voda (v litrech)
	80-90	1,6-1,8	22-24
A	90-130	1,1-1,7	12-23
	30	0,9	9
	150-160	1,0-1,1	14-15
	60-70	0,8-0,9	14-15

 Tyto hodnoty se mohou měnit v závislosti na tlaku a teplotě vody, na kolísání v dodávce proudu a na množství nádobí.

Použití myčky

Říďte se zvláštními pokyny pro každý krok postupu.

1. Zkontrolujte, zda nastavení změkčovače vody odpovídá tvrdosti vody v místě bydliště. Je-li to nutné, změkčovač vody seřídíte.
2. Naplňte zásobník na sůl solí pro myčky.
3. Naplňte dávkovač leštidla leštícím prostředkem.

4. Vložte do myčky nádobí a přístroje.
5. Nastavte správný mycí program pro daný druh nádobí a stupeň znečištění.
6. Naplňte dávkovač mycího prostředku správným množstvím mycího prostředku.
7. Spusťte mycí program.

 Použijete-li mycí tablety, řiďte se pokyny v části "Použití mycích prostředků".

Nastavení změkčovače vody

Změkčovač vody slouží k odstranění minerálů a soli z přiváděné vody. Minerály a soli totiž mohou mít nežádoucí účinky na provoz myčky.

Tvrdost vody se označuje v těchto ekvivalentních stupních tvrdosti:

- Německé stupně (dH°),
- Francouzské stupně (°TH),

- mmol/l (milimol na litr - mezinárodní jednotka pro tvrdost vody),

- Clarkovy stupně.

Seřídte změkčovač vody na základě tvrdosti vody v bytě. V případě potřeby se obraťte na místní vodárenský podnik.

Tvrdost vody				Nastavení tvrdosti vody	
°dH	°TH	mmol/l	Clarkovy stupně	ručně	elektronicky
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7

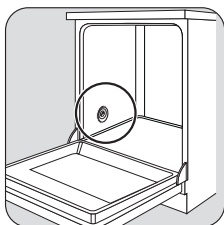
Tvrdost vody				Nastavení tvrdosti vody	
°dH	°TH	mmol/l	Clarkovy stupně	ručně	elektronicky
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ¹⁾	1 ¹⁾

1) Není třeba používat sůl.

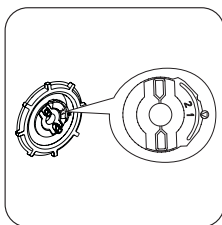
- i** Změkčovač vody nastavte ručně a elektronicky.

Ruční nastavení

Myčka byla ve výrobě nastavena do polohy 2.



1



2

Nastavte přepínač do polohy 1 nebo 2.

Elektronické seřízení

Změkčovač vody byl ve výrobě nastaven do polohy 5.

1. Zapněte spotřebič.
2. Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu nastavení.
3. Stiskněte a podržte tlačítka funkcí B a C, až začnou kontrolky tlačítek funkcí A, B a C blikat.

4. Uvolněte tlačítka funkcí B a C.
5. Stiskněte tlačítko funkce A.
 - Kontrolka tlačítka funkce A bude stále blikat.
 - Kontrolky tlačítek funkcí B a C zhasnou.
 - Začne blikat kontrolka konce programu.
 - Zazní zvukový signál.

Funkce nastavení změkčovače vody je aktivovaná.

Kontrolka Konec bliká a zní zvukový signál k signalizaci stupně změkčovače vody. Přestávka trvá asi 3 vteřiny.

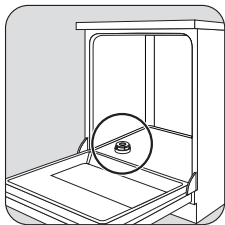
Příklad: 5 bliknutí / 5 přerušovaných zvukových signálů - přestávka - 5 bliknutí / 5 přerušovaných zvukových signálů - přestávka atd. = stupeň 5

6. Stiskněte tlačítko funkce A ke zvýšení nastavení změkčovače vody o jeden stupeň.
7. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp postup uložit.

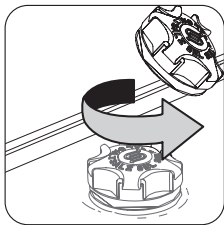
Použití soli do myčky

⚠ Pozor Používejte pouze sůl pro myčky. Všechny ostatní druhy soli, které nejsou

určené do myčky, poškozují změkčovací zařízení.



1

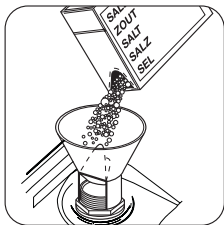


2

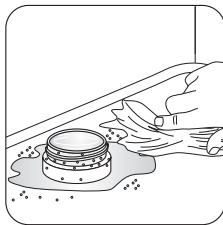


3

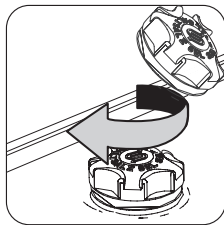
Naplněte zásobník na sůl 1 litrem vody (pouze při prvním použití).



4



5



6

i Při doplňování zásobníku na sůl přeteče voda, to je normální jev.

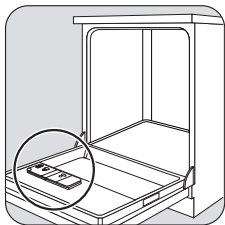
i Vždy zkontrolujte, zda se sůl nerozsypla mimo zásobník. Sůl, která chvíli zůstane na dně vany může vanu proděravět. Doporučujeme proto po doplnění soli ihned spustit mycí program. Tím se zabrání korozivním účinkům soli.

Když nastavíte elektronicky změkčovač vody na stupeň 1, kontrolka množství soli nezůstane svítit.

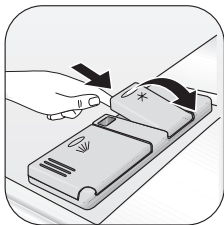
Použití lešticího prostředku

! Pozor Používejte pouze značkový lešticí prostředek pro myčky.

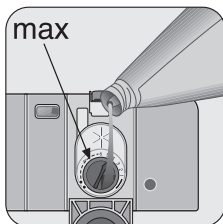
Při doplňování dávkovače leštidla postupujte takto:



1



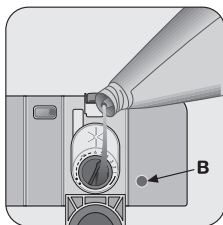
2



3



4

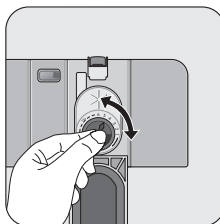


5

Dávkovač leštidla doplňujte, když ukazatel leštidla zesvítí (B).

⚠ Pozor Nikdy do dávkovače leštidla nelijte jiné tekutiny (např. čisticí prostředky pro myčky, tekuté mycí prostředky). Hrozí nebezpečí poškození myčky.

Seřízení dávkování leštidla



Myčka byla ve výrobě nastavena do polohy 4. Možnost zvýšení nebo snížení dávkování najdete v části "Co dělat, když...".

Vkládání příborů a nádobí

Užitečné rady a tipy

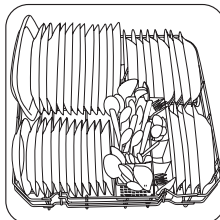
⚠ Pozor Myčku používejte jen k mytí domácího nádobí určeného pro mytí v myčkách.

Nepoužívejte myčku k mytí předmětů, které nasávají vodu (houby, savé utěrky apod.).

- Před vložením nádobí a příborů do myčky:
 - Z nádobí odstraňte všechny zbytky jídel a nečistoty.
 - Připálené zbytky jídel v nádobách nechte změknout.
- Nádobí a příbory vkládejte do myčky takto:
 - Duté nádobí (např. šálky, sklenice, hrnce) pokládejte dnem vzhůru.
 - Zkontrolujte, zda se v nádobí nebo hlubokém dnu nemůže držet voda.
 - Přesvědčte se, že příbory a nádobí neleží v sobě.
 - Přesvědčte se, že příbory a nádobí nezakrývají jiné kousky.
 - Přesvědčte se, že se sklenice vzájemně nedotýkají.
 - Malé předměty vložte do košíčku na příbory.
- Na plastovém nádobí a hrncích s nepřilnavým povrchem se mohou držet vodní kapky. Plastové nádobí neschne tak dobře jako porcelánové a ocelové nádobí.
- Lehké kusy vložte do horního koše. Přesvědčte se, že se jednotlivé kousky nádobí nehýbou.

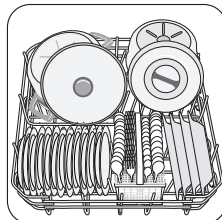
⚠ Pozor Před spuštěním mycího programu zkontrolujte, zda se ostříhvací ramena mohou volně otáčet.

⚠ Upozornění Po vložení nebo vyjmutí nádobí vždy zavřete dveře. Otevřené dveře jsou nebezpečné.

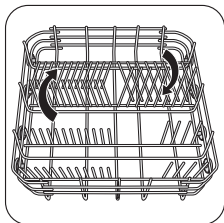


1

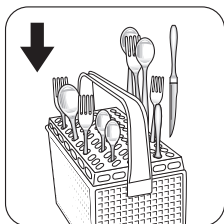
Servírovací podnosy a velké poklice naskládejte po stranách dolního koše.



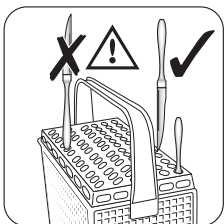
2



3 Řady držáků v dolním koši lze sklopit a získat tak místo k uložení hrnců, pánví a velkých mís.

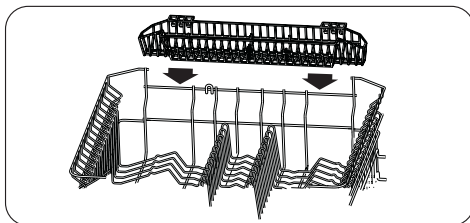


1

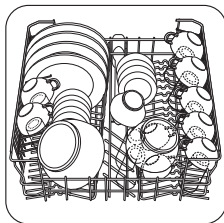


2

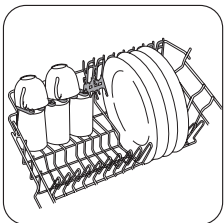
i Používejte mřížku na příbory. Pokud velikost příborů neumožňuje použití mřížky, můžete ji snadno odstranit.



Dlouhé ostré nože a dlouhé nebo ostré předměty vložte do košíčku na nože. Košíček na nože je v zadní části horního koše a v případě potřeby ho můžete odstranit.



1 Nádobí naskládejte tak, aby se voda dostala na všechny jeho části.



2 Při mytí delších kusů vyklopte držáky šálků nahoru.

i Talíře dávejte do zadní části horního koše. Nakloňte je dopředu.

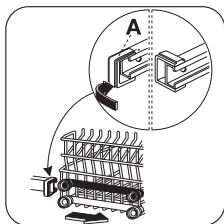
Seřízení výšky horního koše

Jestliže chcete dát do dolního koše velké kusy nádobí, nejprve nastavte horní koš do vyšší polohy.

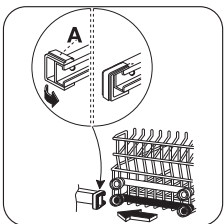
! **Upozornění** Při seřizování výšky musí být horní koš prázdný.

Maximální výška nádobí v:

	horní koš	dolní koš
Vyšší poloha	20 cm	31 cm
Nižší poloha	24 cm	27 cm



1



2

Při posunu horního koše do vyšší nebo nižší polohy:

1. Vysuňte přední zarážky (A) ven.
2. Vytáhněte koš.
3. Zasuňte koš do vyšší nebo nižší polohy.

4. Vraťte přední zarážky (A) do jejich původní polohy.

⚠ Pozor Jestliže je koš ve vyšší poloze, nedávejte šálky na držáky na šálky.

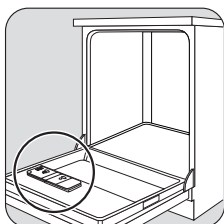
Použití mycího prostředku

i Používejte jen mycí prostředky (prášek, tekuté nebo tablety vhodné pro myčky).

Dodržujte údaje na obalu:

- dávkování doporučené výrobcem,
- pokyny k uchování.

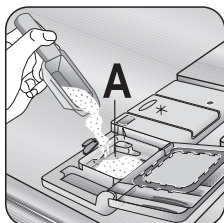
🌿 Nepoužívejte větší množství mycího prostředku, než je správné, abyste neznečišťovali životní prostředí.



1

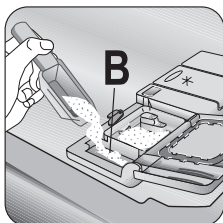


2



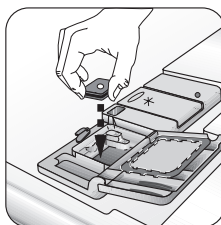
3

Naplňte dávkovač (A) mycím prostředkem.



4

U programu s předmytím přidejte mycí prostředek i do přihrádky pro předmytí (B).



5



6

i Různé značky mycího prostředku se rozpouštějí v různou dobu. Některé mycí tablety nemají proto při krátkých mycích programech nejlepší výsledky. Nastavujte proto při použití mycích tablet dlouhé mycí programy, které zajišťují úplné odstranění zbytků prostředku.

Funkce Multitab

Funkce Multitab je určena pro kombinované mycí tablety Multitab.

Tyto tablety obsahují mycí prostředek, leštidlo a změkčovací sůl. Některé druhy tablet mohou obsahovat ještě další přísady.

Přesvědčte se, že jsou mycí tablety vhodné pro místní tvrdost vody. Řiďte se pokyny výrobce.

Když nastavíte funkci Multitab, zůstane nastavená, dokud ji nevypnete.

Funkce Multitab automaticky přeruší tok soli a leštidla. Kontrolka množství soli jsou vypnuté. Při použití funkce Multitab se délka programu může prodloužit.

i Zapněte nebo vypněte funkci Multitab ještě před spuštěním mycího programu. Funkci Multitab nemůžete zapnout nebo vypnout v průběhu programu. Zrušte mycí program, a pak ho opět nastavte.

Zapnutí funkce Multitab:

- Stiskněte a podržte dvě tlačítka Multitab (tlačítka funkcí D a E). Kontrolka Multitab se rozsvítí.

Vypnutí funkce Multitab:

- Stiskněte a podržte dvě tlačítka Multitab (tlačítka funkcí D a E). Kontrolka Multitab zhasne.

i **Jestliže nejste spokojeni s tím, jak je nádobí usušené, doporučujeme:**

1. Naplňte dávkovač leštidla lešticím prostředkem.
 2. Zapnout dávkovač leštidla.
 3. Nastavte dávkování leštidla do polohy 2.
- Dávkovač leštidla můžete zapnout nebo vypnout jen tehdy, když je funkce Multitab zapnutá.

Chcete-li zapnout dávkovač leštidla:

1. Zapněte spotřebič.

2. Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu nastavení.
3. Stiskněte a podržte současně tlačítka funkcí B a C.
 - Kontrolky ukazatele programů tlačítek funkcí A, B a C začnou blikat.
4. Stiskněte tlačítko funkce B.
 - Kontrolky tlačítek funkcí A a C zhasnou.
 - Kontrolka tlačítka funkce B bude stále blikat.
5. Stiskněte opět tlačítko funkce B.
 - Rozsvítí se kontrolka Konec.
6. Vypněte spotřebič k uložení postupu. Chcete-li dávkovač leštidla opět vypnout, proveďte výše popsané kroky, až kontrolka Konec zhasne.

i Chcete-li opět použít normální mycí prostředek:

1. Vypněte funkci Multitab.
2. Doplněte opět zásobník soli a leštidla.
3. Seřídte stupeň tvrdosti vody na nejvyšší stupeň.
4. Spustěte mycí program bez nádobí.
5. Seřídte změkčovač vody na základě tvrdosti vody ve vašem bytě.
6. Seřídte dávkování leštidla.

Volba a spuštění mycího programu

i Mycí program nastavte s lehce pootevřenými dveřmi. Mycí program se spustí až po zavření dveří. Až do tohoto okamžiku je možné změnit nastavení.

Při spuštění mycího programu postupujte takto:

1. Zapněte spotřebič.
2. Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu nastavení.
3. Stiskněte jedno z tlačítek programu. Řídte se pokyny v části "Mycí programy".

– Rozsvítí se kontrolka probíhajícího programu.

4. Zavřete dveře.
 - Mycí program se spustí.

i V průběhu mycího programu nelze změnit program. Zrušení mycího programu.

! **Upozornění** Přerušení nebo zrušení mycího programu provádějte jen ve velmi nutných případech.

! **Pozor** Dveře otvírejte velmi opatrně. Může uniknout horká pára.

Zrušení mycího programu

1. Stiskněte současně a podržte tlačítka funkcí B a C, až se kontrolky programů rozsvítí.
2. Uvolněním tlačítek funkcí B a C mycí program zrušíte.

Nyní můžete provést následující kroky.

1. Vypněte spotřebič.
2. Nastavte nový mycí program.
Před nastavením nového mycího programu naplňte dávkovač mycím prostředkem.

Přerušování mycího programu

Otevřete dveře.

- Program se zastaví.
- Zavřete dveře.
- Program pokračuje od okamžiku, ve kterém byl přerušen.

Nastavení a spuštění programu s odloženým startem

1. Stiskněte tlačítko Zap/Vyp.
2. Nastavte mycí program.
 - Rozsvítí se kontrolka probíhajícího programu.
3. Stiskněte tlačítko Odložený start, až začne kontrolka se správným počtem hodin blikat (3, 6 nebo 9 hodin).
4. Zavřete dveře.
 - Začne odpočítávání odloženého startu.
 - Odpočítávání odloženého startu probíhá po 3hodinových krocích.
Po uplynutí nastaveného času se automaticky spustí mycí program.

 Neotvírejte dveře myčky během odpočítávání, aby se nepřerušilo. Když zavřete opět dveře, bude odpočítávání pokračovat od okamžiku přerušování.

Zrušení odloženého startu:

1. Stiskněte současně a podržte tlačítka funkcí B a C, až se kontrolky programů rozsvítí.
 - Jestliže zrušíte odložený start, znamená to také zrušení mycího programu,
2. Nastavte nový mycí program.

Konec mycího programu

Spotřebič vypněte v těchto případech:

- Myčka se automaticky zastavila.
- Zní zvukové signály konce programu.

1. Otevřete dveře.
 - Rozsvítí se kontrolka Konec.
 - Kontrolka programu svítí.
2. Stiskněte tlačítko Zap/Vyp.
3. Před vyjmutím nádobí ponechte dveře na několik minut otevřené, aby se nádobí lépe usušilo.

Nádobí nechte vychladnout, a teprve potom ho vyjměte z myčky. Horké nádobí se snadněji rozbije.

Vyjmutí nádobí

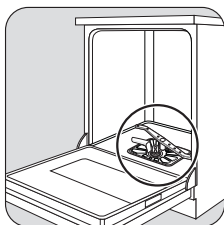
- Nejprve vyjměte nádobí z dolního koše, pak z horního koše.
- Na stěnách a dveřích myčky může být voda. Nerezový povrch chladne rychleji než nádobí.

Čištění a údržba

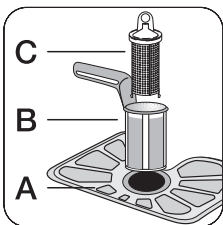
 **Upozornění** Před čištěním myčky ji musíte nejdříve vypnout.

Čištění filtrů

Důležité Nepoužívejte myčku bez filtrů. Zkontrolujte, zda jsou filtry správně umístěné. Nesprávná instalace filtrů má za následek nedostatečné umytí nádobí a může myčku poškodit.

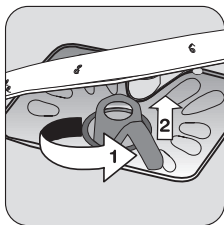


1



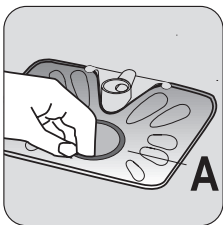
2

Filtry A, B a C důkladně omyjte pod tekoucí vodou.



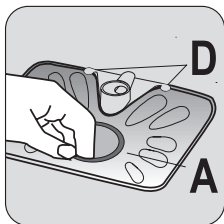
3

Otočte držadlem asi o 1/4 otáčky doleva a vyjměte filtry B a C.



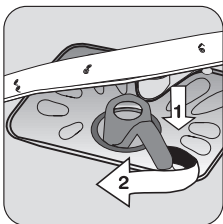
4

Vytáhněte plochý filtr A ze spodní části myčky.



5

Plochý filtr A vložte zpět do dna myčky. Zasuňte ho správně pod dvě úchytky D.



6

Systém filtrů vraťte na místo. Tento systém aktivujete otočením rukojeti doprava, až do cvaknutí.

Důležité Neodstraňujte ostříkovací ramena.

Jestliže se otvory v ostříkovacích ramenech zanesou nečistotami, odstraňte je párátkem.

Čištění vnějších ploch

Vnější strany spotřebiče a ovládací panel otírejte vlhkým měkkým hadříkem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky nebo rozpouštědla (aceton, trichloretylen apod...).

Opatření proti vlivu mrazu

! Pozor Nedoporučujeme instalovat spotřebič v místnosti, kde může teplota klesnout pod 0 °C. Výrobce není odpovědný za škody způsobené mrazem.

Pokud to není možné, myčku vykliděte a zavřete dveře. Odpojte přírodní hadici a vypusťte z ní vodu.

Co dělat, když...

Myčka nezačne mýt nebo se během mytí zastavuje.

Pokud dojde k poruše myčky, pokuste se nejprve závadu odstranit sami. Řiďte se částí

"Co dělat, když...". Pokud problém nemůžete vyřešit sami, obraťte se prosím na místní servisní středisko.

Poruchový kód a porucha	Možná příčina a řešení
- Nepřetržité blikání kontrolky probíhajícího programu - přerušovaný zvukový signál 1 bliknutí kontrolky Konec Myčka se neplní vodou	- Vodovodní kohout je zablokovaný nebo zanesený vodním kamenem. Vyčistěte vodovodní kohout. - Vodovodní kohout je zavřený. Otevřete vodovodní kohout. - Filtr v přívodní hadici je zanesený. Vyčistěte filtr. - Přívodní hadice není správně připojena. Hadice může být někde přehnutá nebo stisknutá. Zkontrolujte, zda je připojení správné.
- Nepřetržité blikání kontrolky probíhajícího programu - přerušovaný zvukový signál 2 bliknutí kontrolky Konec Myčka nevypouští	- Kolík sifonu je zablokovaný. Vyčistěte kolík sifonu. - Vypouštěcí hadice je nesprávně připojena. Hadice může být někde přehnutá nebo stisknutá. Zkontrolujte, zda je připojení správné.
- Nepřetržité blikání kontrolky probíhajícího programu - přerušovaný zvukový signál 3 bliknutí kontrolky Konec Aktivace systému proti vyplavení	Zavřete vodovodní kohout a obraťte se na místní servisní středisko.
Nespustil se program	- Dveře spotřebiče nejsou zavřené. Zavřete dveře. - Síťová zástrčka není zasunutá do zásuvky. Zasuňte ji do zásuvky. - Je spálená pojistka v domácí pojistkové skříňce. Vyměňte pojistku. - Je nastavený odložený start. Zrušte Odložený start k okamžitému spuštění programu.

Po kontrole myčku zapněte. Program pokračuje od okamžiku, ve kterém byl přerušen. Pokud se závada objeví znovu, obraťte se na servisní středisko.
K rychlé a účinné pomoci jsou nezbytné tyto údaje:

- Model (Mod.)

- Výrobní číslo (PNC)
 - Sériové číslo (SN)
- Tyto údaje najdete na typovém štítku.
Napište si potřebné údaje zde:
Označení modelu :
Výrobní číslo :
Sériové číslo :

Nádobí není dobře umyté	
Nádobí není čisté.	• Zvolený mycí program není vhodný pro daný druh nádobí a stupeň znečištění. • Nádobí není v koších dobře rozloženo tak, aby se voda dostala na všechny jeho části. • Ostříkovací ramena se nemohou volně otáčet kvůli špatně vloženému nádobí. • Filtry jsou zanesené, nebo nesprávně umístěné. • Příliš málo, nebo vůbec žádný mycí prostředek.
Částičky vodního kamene na nádobí.	• Zásobník na sůl je prázdný. • Změkčovač vody není správně nastavený. • Uzávěr zásobníku na sůl není správně zavřený.
Nádobí je vlhké a matné.	• Nebylo použito leštidlo. • Dávkováč leštidla je prázdný.
Na nádobí a skle jsou šmouhy, mléčné skvrny nebo modravý potah.	• Snižte dávkování leštidla.
Na nádobí a skle jsou zaschlé vodní kapky.	• Zvyšte dávkování leštidla. • Příčinou může být mycí prostředek.

Technické údaje

Rozměry	Šířka cm	59,6
	Výška cm	81,8-87,8
	Hloubka cm	55,5
Elektrické připojení - napětí - celkový výkon - pojistka	Informace o připojení k elektrické síti jsou uvedeny na typovém štítku na vnitřním okraji dveří myčky.	
Tlak přívodu vody	Minimum	0,5 bar (0,05 MPa)
	Maximum	8 bar (0,8 MPa)
Kapacita	Jídelní soupravy	12

Poznámky k ochraně životního prostředí

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí

a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Obalový materiál neškodí životnímu prostředí a je recyklovatelný. Plastové díly jsou označeny značkami, např. >PE<, >PS< apod. Zlikvidujte prosím veškerý obalový materiál ve vhodném kontejneru ve sběrném dvoře v místě svého bydliště.

 **Upozornění** Chcete-li zlikvidovat myčku, dodržte tento postup:

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Odřízněte síťový kabel a zlikvidujte ho.
- Odstraňte dveřní západku. Zabráníte tak tomu, aby se děti ve spotřebiči zavřely a ohrozily tak svůj život.

Instalace

 **Upozornění** Při instalaci musí být síťová zástrčka vytažena ze zásuvky.

Důležité Dodržujte pokyny uvedené v příloženém návodu při:

- vestavbě myčky
- instalaci nábytkového panelu.
- připojení k rozvodu a odpadu vody

Instalujte spotřebič pod pracovní desku (kuchyňská pracovní deska nebo dřez). Spotřebič musí být dobře přístupný pro případ opravy.

Umístěte spotřebič v blízkosti přívodu vody a odpadu.

Pro větrání myčky jsou nutné pouze otvory pro přívod a vypouštění vody a přívodní kabel.

Myčka nádoby je vybavena seřiditelnými nožičkami, které umožňují seřízení výšky.

Při zasunování myčky zkontrolujte, zda nejsou přírodní ani vypouštěcí hadice, nebo napájecí kabel nikde přehnuté nebo stisknuté.

Připevněte myčku k přiléhajícímu nábytku.

Přesvědčte se proto, zda je pracovní deska, pod kterou je zasunutá, bezpečně připevněná (přilehlý kuchyňský nábytek, skříň, zeď).

Vyrovnaní myčky

Zkontrolujte, zda je myčka dobře vyrovnaná a dveře jdou správně zavřít. Jestliže je myčka správně vyrovnaná, dveře nikde nedrhnou o strany skřínky. Jestliže se dveře správně nezavírají, uvolněte nebo utáhněte seřiditelné nožičky, dokud není myčka dokonale vyrovnaná.

Vodovodní přípojka

Přírodní hadice

Připojte myčku k přívodu horké (max. 60°) nebo studené vody.

Pokud odebíráte horkou vodu z alternativních zdrojů, které jsou šetrnější k životnímu prostředí (např. solární či fotovoltaické panely, nebo větrná energie), použijte horkou vodu ke snížení spotřeby energie.

Přívodní hadici připojte k vodovodnímu kohoutu s vnějším závitem 3/4".

 **Pozor** Nepoužívejte hadice ze starého spotřebiče.

Tlak vody musí být v rámci mezních hodnot (viz část "Technické údaje"). Průměrný tlak

vody v místě vašeho bydliště si zjistíte u místního vodárenského podniku.

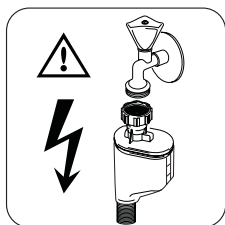
Dbejte na to, aby přírodní hadice nebyla nikde přehnutá a není stisknutá nebo někde zachycená.

Přívodní hadici můžete otočit buď doleva nebo doprava podle instalace pomocí pojistné matice. Pojistnou matici dobře utáhněte, aby nedošlo k úniku vody.

 **Pozor** Nepřipojujte hned myčku k novým hadicím, nebo k hadicím, které nebyly dlouho používány. Nechte vodu na několik minut před připojením přírodní hadice odtéct.

Přívod vody je vybavený bezpečnostním ventilem

Přívodní hadice je dvoustěnná přívodní hadice a je vybavena vnitřním síťovým kabelem a bezpečnostním ventilem. Přívodní hadice je pod tlakem pouze tehdy, když v ní protéká voda. Pokud přívodní hadice začne prosakovat, bezpečnostní ventil přeruší přítok vody.

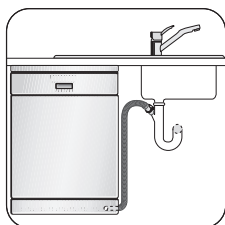


Upozornění Nebezpečné napětí

Při připojení přívodní hadice buďte opatrní:

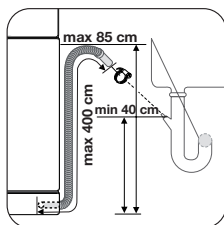
- Přívodní hadice ani bezpečnostní ventil neponořujte do vody.
- Jestliže se přívodní hadice nebo bezpečnostní ventil poškodí, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Přívodní ní hadici vybavenou bezpečnostním ventilem smí vyměnit pouze pracovník servisního střediska.

Vypouštěcí hadice

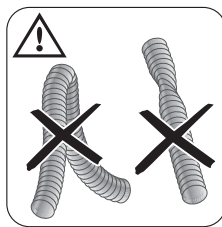


1

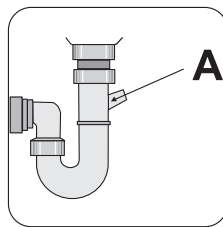
Vypouštěcí hadici připojte ke kolíku sifonu.



2



3



4

Vnitřní průměr nesmí být menší než průměr hadice.

Jestliže připojíte vypouštěcí hadici k vypouštěcímu otvoru sifonu pod dřezem, je nutné odstranit plastovou membránu (A). Pokud byste membránu neodstranili, zbytky jídel by kolík vypouštěcí hadice zanesly.

Pozor Přesvědčte se, zda jsou vodovodní spojení vodotěsná, aby nedocházelo k prosakování vody.

Připojení k elektrické síti



Upozornění Výrobce neručí za úrazy a poškození způsobené nedodržením

bezpečnostních pokynů.

Uzemněte myčku v souladu s bezpečnostními pokyny.

Přesvědčte se, že jmenovité napětí a typ napájení na typovém štítku odpovídají napětí a výkonu místního zdroje napájení.

Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku odolnou proti nárazu.

Nepoužívejte rozbočovací zástrčky, konektory ani prodlužovací kabely. Hrozí nebezpečí požáru.

Nevyměňujte sami síťový kabel. Obrat'te se na servisní středisko.

Zkontrolujte, zda je zástrčka po instalaci spotřebiče přístupná.

Neodpojujte síťový kabel ze zásuvky tahem za kabel. Vždy zatáhněte za zástrčku.

Tartalomjegyzék

Biztonsági információk	38	Multitab funkció	48
Kezelőpanel	39	Mosogatóprogram kiválasztása és	
Mosogatóprogramok	41	elindítása	49
A készülék használata	42	Ápolás és tisztítás	50
A vízlágyító beállítása	42	Mit tegyek, ha... ..	51
Speciális só használata	44	Műszaki adatok	53
Az öblítőszer használata	44	Környezetvédelmi tudnivalók	53
Evőeszközök és edények		Üzembe helyezés	54
bepakolása	45	Vízhálózatra csatlakoztatás	54
Mosogatószer használata	47	Elektromos csatlakoztatás	56

A változtatások jogát fenntartjuk



Biztonsági információk

i Saját biztonsága és a készülék helyes üzemeltetése érdekében az üzembe helyezés és a használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. Az utasítást mindig tartsa a készülékkel együtt, még ha áthelyezi vagy eladja is azt. A felhasználóknak teljesen tisztában kell lenniük a készülék működésével és biztonsági jellemzőivel.

Rendeltetésszerű használat

- A készüléket kizárólag háztartási célú használatra tervezték.
- A készüléket csak mosogatógépben tisztítható háztartási edények tisztítására használja.
- Ne tegyen oldószereket a készülékbe. Robbanásveszély.
- A késeket és minden más, szúrós hegyű eszközt hegyével lefele az evőeszközkosárba helyezze. Ha nem, tegye vízszintes helyzetben a felső kosárba.
- Csak mosogatógépekhez való márkás termékeket (mosogatószer, só, öblítőszer) használjon.
- Ha a készülék működése közben kinyitja az ajtót, forró gőz távozhat. Égési sérülés veszélye!
- Ne vegyen ki edényeket a mosogatógépből a mosogatóprogram vége előtt.
- Amikor a mosogatóprogram befejeződött, a húzza ki a hálózati dugaszt az aljzatból, és zárja el a vízcsapot.

- A készülékeket kizárólag szakképzett szervizműszerész javíthatja. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- A sérülések és a készülék károsodásának megelőzése érdekében ne javítsa saját maga a készüléket. Mindig forduljon a helyi márkaszervizhez.

Általános biztonság

- A készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják. A biztonságukért felelős személynek felügyeletet és a készülék használatára vonatkozó útmutatást kell biztosítania számukra.
- Tartsa be a mosogatószer gyártójától kapott biztonsági utasításokat a szemek, a szájj és a torok sérüléseinek megelőzése érdekében.
- Ne igya meg a mosogatógépből származó vizet. A mosogatógépből mosogatószer-maradványok rakódhatnak le.
- A sérülések megelőzése érdekében, valamint hogy ne bontoljon meg a nyitott ajtóban, mindig zárja be az ajtót, amikor nem használja a készüléket.
- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.

Gyermekbiztonság

- Csak felnőttek használhatják a készüléket. Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol. Fulladásveszélyesek!
- Minden mosogatószert tartson biztonságos területen. Ne hagyja, hogy a gyermekek hozzáérjenek a mosogatószerekhez.
- A gyermekeket tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.

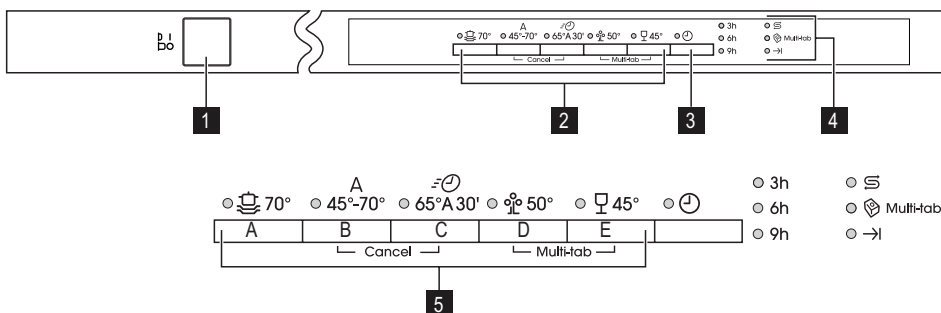
Üzembe helyezés

- Győződjön meg arról, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás közben. Ne csatlakoztasson sérült készüléket. Szükség esetén forduljon a szállítóhoz.
- Az első használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.
- Az elektromos szerelést szakképzett és illetékes személynek kell elvégeznie.

- A vízvezeték-szerelést szakképzett és illetékes személynek kell elvégeznie.
- Ne változtassa meg a műszaki specifikációkat, illetve ne módosítsa a készüléket. Személyi sérülés és a készülék károsodásának veszélye.
- Ne használja a készüléket:
 - ha a hálózati kábel vagy a vízcsövek sérültek,
 - vagy ha a kezelőpanel, a munkafelület vagy a lábazat oly módon sérült, hogy a készülék belső oldala hozzáférhető.Forduljon a helyi szervizközpontoz.
- Ne fúrja ki a készülék oldalait, nehogy megsérüljenek a hidraulikus és elektromos alkatrészek.

 **Vigyzat** Gondosan tartsa be az elektromos és vízvezeték-csatlakoztatásra vonatkozó utasításokat.

Kezelőpanel



- 1** Be/Ki gomb
- 2** Programválasztó gombok
- 3** Késleltetett indítás gomb
- 4** Jelzőfények
- 5** Funkciógombok

Jelzőfények	
 1)	A jelzőfény felgyullad, amikor fel kell tölteni a sótartályt. Lásd a "Speciális só használata" c. fejezetet. A só jelzőfény néhány óráig még világíthat, azonban ez nincs nemkívánatos hatással a készülék működésére.
 Multi-tab	A jelzőfény a Multi-tab funkció bekapcsolását/kikapcsolását mutatja. Lásd a "Multitab funkció" c. fejezetet.
	A jelzőfény felgyullad, amikor mosogatóprogram befejeződött. Kisegítő funkciók: • A vízlágyító szintje. • A hangjelzések bekapcsolása/kikapcsolása. • Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/kikapcsolása. • Riasztás, ha a készülék meghibásodott.

1) A jelzőfény kialszik, amikor mosogatóprogram fut.

Funkciógombok

A funkciógombokat a következő műveletekre használja:

- A vízlágyító beállítása. Lásd "A vízlágyító beállítása" c. fejezetet.
- A hangjelzések kikapcsolása/bekapcsolása. Lásd a "Hangjelzések" c. fejezetet.
- A multitab funkció bekapcsolása/kikapcsolása. Lásd a "Multitab funkció" c. fejezetet.
- Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/kikapcsolása, amikor a multitab funkció be van kapcsolva. Lásd a "Multitab funkció" c. fejezetet.
- A folyamatban lévő mosogatóprogram vagy folyamatban lévő késleltetett indítás törlése. Lásd a "Mosogatóprogram beállítása és elindítása" c. fejezetet.

Késleltetett indítás gomb

Használja a késleltetett indítás gombot a mosogatóprogram indításának 3, 6 vagy 9 órás időtartammal való késleltetéséhez. Lásd a "Mosogatóprogram beállítása és elindítása" c. fejezetet.

Beállítási üzemmód

A készülék beállítási üzemmódban van, amikor az összes programjelzőfény világít.

A készüléknek beállítási módban kell lennie a következő műveleteknél:

- Mosogatóprogram beállítása.
- A vízlágyító szintjének beállítása.
- A hangjelzések kikapcsolása/bekapcsolása.
- Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/kikapcsolása.

Ha egy programjelzőfény világít, törölje a programot a beállítási módba való visszalépéshez. Lásd a "Mosogatóprogram beállítása és elindítása" c. fejezetet.

Hangjelzések

Hangjelzés hallható:

- A mosogatóprogram végén.
 - A vízlágyító szintjének beállítása alatt.
 - Amikor a készülék meghibásodott.
- A hangjelzések bekapcsolását a gyárban beállították.

Hajtsa végre ezeket a lépéseket a hangjelzések kikapcsolásához:

1. Kapcsolja be a készüléket.
 2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
 3. Tartsa lenyomva a B és a C gombot, amíg az A, B és C funkciógombok jelzőfényei villogni nem kezdenek.
 4. Nyomja meg a C funkciógombot.
 - Az A és a B funkciógomb jelzőfényei kialszanak.
 - A C funkciógomb jelzőfénye villogni kezd.
- A vége jelzőfény felgyullad.
A hangjelzések be vannak kapcsolva.
 5. Nyomja meg a C funkciógombot ismét.
 - A vége jelzőfény kialszik.
A hangjelzések ki vannak kapcsolva.
 6. Kapcsolja ki a készüléket a művelet elmentéséhez.

Hajtsa végre ezeket a lépéseket a hangjelzések bekapcsolásához:

 1. Hajtsa végre a fenti eljárást, amíg a vége jelzőfény fel nem gyullad.

Mosogatóprogramok

Mosogatóprogramok

Program	Szennyezettség mértéke	Töltet típusa	Program leírása
	Erősen szennyezett	Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosogatás Főmosogatás max. 70°C-on 2 közbenső öblítés Befejező öblítés Szárítás
A ¹⁾	Bármely	Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosogatás Főmosogatás max. 45°C-on vagy 70°C-on 1 vagy 2 közbenső öblítés Befejező öblítés Szárítás
 ²⁾	Mérsékelten vagy enyhén szennyezett	Edények és evőeszközök	Főmosogatás max. 65°C-on Befejező öblítés
 ³⁾	Normál szennyezettségű	Edények és evőeszközök	Előmosogatás Főmosogatás max. 50°C-on 1 közbenső öblítés Befejező öblítés Szárítás

Program	Szennyezettség mértéke	Töltet típusa	Program leírása
	Mérsékeltén vagy enyhén szennyezett	Kényes cserép- és üvegedények	Főmosogatás max. 45°C-on 1 közbenső öblítés Befejező öblítés Szárítás

- 1) Az Auto mosogatóprogram során az edények szennyeződésének meghatározása az alapján történik, hogy mennyire zavaros a víz. A program időtartama és a fogyasztási értékek változhatnak. Ez attól függ, hogy a készülék tele van vagy sem, valamint függ az edények szennyezettségének mértékétől. A készülék automatikusan beállítja a víz hőmérsékletét a főmosogatás alatt.
- 2) Ez egy tökéletes napi program egy nem teljes töltet elmosogatásához. Ideális egy 4 személyes család számára, amely csak a reggeli és a vacsora edényeit és evőeszközeit kívánja betölteni.
- 3) Tesztprogram a bevizsgáló intézetek számára. A tesztadatokat lásd a mellékelt külön füzetben.

Fogyasztási értékek

Program	Időtartam (perc)	Energia (kWh)	Víz (liter)
	80-90	1,6-1,8	22-24
A	90-130	1,1-1,7	12-23
	30	0,9	9
	150-160	1,0-1,1	14-15
	60-70	0,8-0,9	14-15

 A víz nyomása és hőmérséklete, az áramszolgáltatás ingadozásai és az

edények mennyisége módosíthatja ezeket az értékeket.

A készülék használata

Az eljárás egyes lépéseihez olvassa el a következő utasításokat:

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelelő-e a vízkeménységnek az adott körzetben. Szükség esetén állítsa be a vízlágyítót.
2. Töltse fel a sótartályt speciális sóval.
3. Az öblítőszer-adagolót töltse fel öblítőszerral.
4. Pakolja be az evőeszközöket és edényeket a mosogatógéphez.

5. Állítsa be a töltet és a szennyeződés típusának megfelelő mosogatóprogramot.
6. Töltse a helyes mennyiségű mosogatószert a mosogatószer-tartályba.
7. Indítsa el a mosogatóprogramot.

 Ha mosogatószer-tablettákat használ, lásd a "Mosogatószer használata" c. füzetet.

A vízlágyító beállítása

A vízlágyító eltávolítja az ásványi anyagokat és sokat a szolgáltatott vízből. Az ásványi anyagok és sók rossz hatással lehetnek a készülék működésére.

A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik:

- Német fok (dH°).
- Francia fok (°TH).

- mmol/l (millimol per liter, a vízkeménység nemzetközi mértékegysége).
- Clarke.

Állítsa be a vízlágyítót a körzetében meglévő vízkeménységnek megfelelően. Szükség esetén kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől.

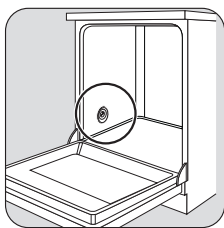
Vízkeménység				Vízkeménységi beállítás	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	manuálisan	elektronikusan
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ¹⁾	1 ¹⁾

1) Nem szükséges só használata.

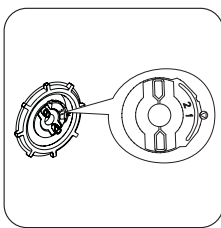
- i** Manuálisan és elektronikusan kell beállítani a vízlágyítót.

Manuális beállítás

A készülék gyárilag a 2. pozícióba van beállítva.



1



2

Állítsa a kapcsolót 1. vagy 2. állásba.

Elektronikus beállítás

A vízlágyító gyárilag az 5. szintre van beállítva.

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.

3. Tartsa lenyomva a B és a C gombot, amíg az A, B és C funkciógombok jelzőfényei villogni nem kezdenek.

4. Engedje fel a B és C funkciógombot.

5. Nyomja meg az A funkciógombot.

- Az A funkciógomb jelzőfénye tovább villog.
- A B és a C funkciógomb jelzőfényei ki-alszanak.
- A vége jelzőfény villogni kezd.
- Hangjelzés hallható.

A vízlágyító beállítási funkciója aktiválva van.

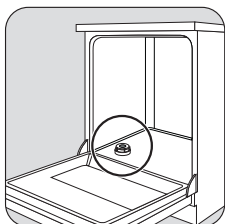
A vége jelzőfény villogása és a hangjelzés működése mutatja a vízlágyító szintjét. A szünet megközelítőleg 3 másodperces.

Példa: 5 villanás / 5 szaggatott hangjelzés, szünet, 5 villanás / 5 szaggatott hangjelzés, szünet stb. = 5. szint

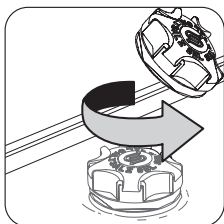
6. Nyomja meg az A funkciógombot egyszer a vízlágyító szintjének egy lépéssel történő emeléséhez.
7. Nyomja meg a be/ki gombot a művelet elmentéséhez.

Speciális só használata

Figyelem Csak mosogatógéphez ajánlott speciális sót használjon. A mosogatógépekhez nem alkalmas só típusok használata károsíthatja a tönkreteheti a vízlágyítót.



1

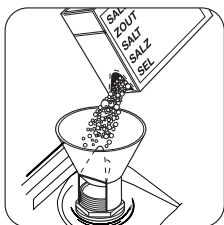


2

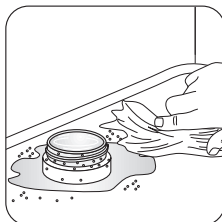


3

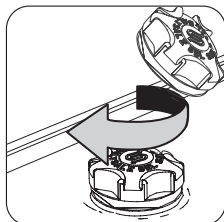
Töltsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első üzemeltetés-nél).



4



5



6

i Normális jelenség, ha a só betöltésekor víz folyik ki a sótartályból.

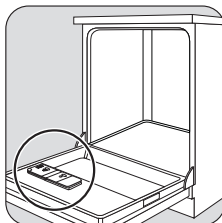
i Ügyeljen arra, hogy ne legyen sószemcsék a sótartályon kívül. A tartályon maradó só egy idő után átmarja a tartályt. Ajánlatos azonnal elindítani egy mosogatóprogramot, miután feltöltötte a sótartályt. Ezzel megelőzi a kiszóródott só miatti korróziót.

Amikor elektronikus módon a vízlágyítót az 1. szintre állítja, a só jelzőfény nem világít tovább.

Az öblítőszer használata

Figyelem Csak mosogatógépekhez való márkás öblítőszert használjon.

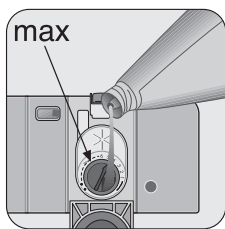
Hajtsa végre ezeket a lépéseket az öblítő-szer-adagoló feltöltéséhez:



1



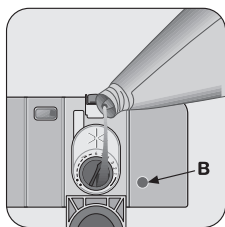
2



3



4

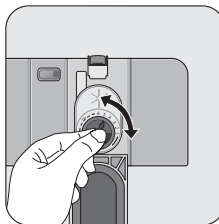


5

Töltse fel, amikor az öblítőszer jelzője (B) világos lesz.

Figyelem Az öblítőszer-adagolóba ne töltsön más terméket (pl. mosogatógéptisztítószer, folyékony mosogatószer). A készülék károsodásának veszélye.

Az öblítőszer-adagolás beállítása



Az öblítőszer beállítótárcsája gyárilag a 4. pozícióba van beállítva.

Az adagolás növeléséhez vagy csökkentéséhez lásd a "Mit tegyek, ha..." c. szakaszt.

Evőeszközök és edények bepakolása

Hasznos javaslatok és tanácsok

Figyelem A készüléket csak mosogatógépben tisztítható háztartási edényekhez használja.

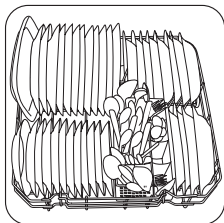
Ne használja a készüléket olyan tárgyak tisztítására, amelyek felszívják a vizet (szivacs, konyharuhák stb.).

- Az evőeszközök és edények bepakolása előtt hajtsa végre ezeket a lépéseket:
 - Távolítson el minden ételmaradékot és hulladékot.
 - Lazítsa fel a lábasokban leégett ételmaradékokat.
- Az evőeszközök és edények bepakolásakor hajtsa végre ezeket a lépéseket:
 - Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
 - Ügyeljen arra, hogy víz ne gyűljön össze a tartályban vagy valamilyen mélyedésben.
 - Ügyeljen arra, hogy az evőeszközök és az edények ne legyenek egymásba téve.

- Ügyeljen arra, hogy az evőeszközök és az edények ne fedjenek el más evőeszközöket és edényeket.
- Ügyeljen arra, hogy a poharak ne érjenek más poharakhoz.
- A kisebb tárgyakat az evőeszköz-kosárba helyezze.
- A műanyag és a nem tapadós bevonatú edényeken vízcseppek maradhatnak. A műanyag darabok nem száradnak olyan jól, mint a porcelán- és acéltárgyak.
- A könnyű darabokat a felső kosárba helyezze. Ügyeljen arra, hogy a darabok ne mozogjanak.

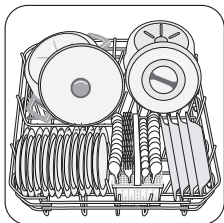
Figyelem A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szűrőkarok szabadon mozognak.

Vigyázat Mindig csukja be az ajtót a be- vagy kipakolás befejezése után. A nyitott ajtó veszélyes lehet.

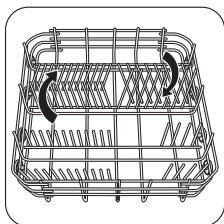


1

A tálalóedényeket és a nagy fedőket az alsó kosár széle körül helyezze el.

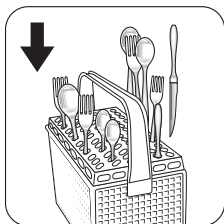


2



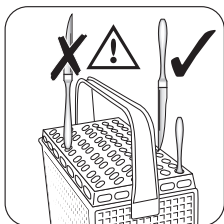
3

Az alsó kosárban található akasztósor lefektethető, ami lehetővé teszi lábasok, fazekak és tálakak bepakolását.

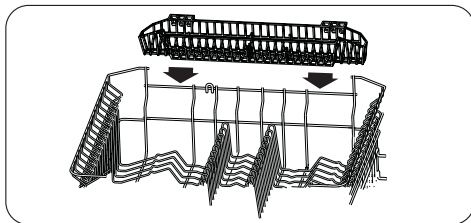


1

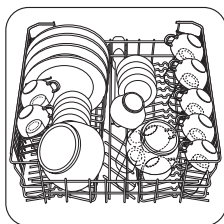
i Az evőeszközzel való használata. Ha az evőeszközök mérete nem engedi meg az evőeszközzel való használatát, távolítsa el.



2

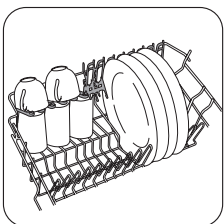


A hosszú pengéjű késeket valamint a hosszú vagy éles evőeszközöket a késkosárba helyezze. A késkosár a felső kosár hátulsó részébe található, és szükség esetén kivethető.



1

Úgy rendezze el a darabokat, hogy a víz minden felületet elérhessen.



2

A hosszabb darabokhoz hajtsa fel a pohártartókat.

i A táányérok a felső kosár hátulsó részébe helyezze. Döntse előrefele őket.

A felső kosár magasságának beállítása

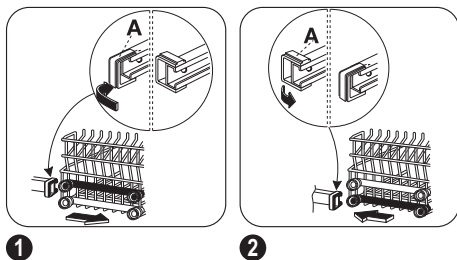
Ha nagyméretű táányérok pakol az alsó kosárba, először helyezze át a felső kosarat a felső állásba.

! **Vigyázat** A magasságállítást a felső kosár bepakolása előtt végezze.

Az edények maximális magassága:

	felső kosár	alsó kosár
Felső állás	20 cm	31 cm

Az edények maximális magassága:		
	felső kosár	alsó kosár
Alsó állás	24 cm	27 cm



A felső kosár felső vagy alsó állásba való át-helyezéséhez hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Az elülső sínűtközőket (A) mozgassa ki-fele.
2. Húzza ki a kosarat.
3. Helyezze a kosarat felső vagy alsó állás-ba.
4. Helyezze vissza az elülső sínűtközőket (A) az eredeti helyükre.



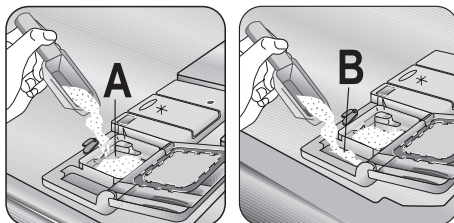
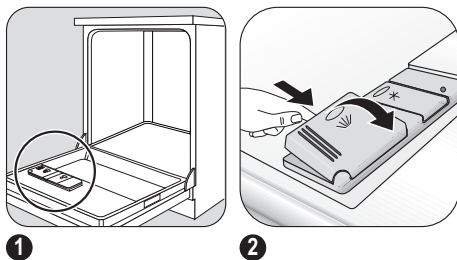
Figyelem Ha a kosár felső állásban van, ne tegyen poharakat a pohártartókra.

Mosogatószer használata

i Csak mosogatógépben való használat-ra alkalmas mosogatószereket (por, folyadék vagy tabletta) használjon. Tartsa be a csomagoláson feltüntetett ada-tokat:

- A gyártó által ajánlott adagolás.
- Tárolási ajánlások.

☘ A környezet védelme érdekében ne használjon a helyes mennyiségnél több mosogatószert.

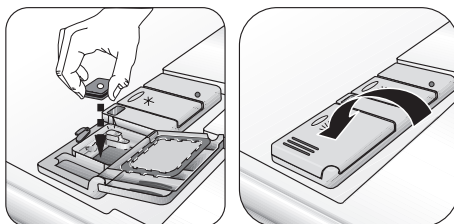


3

Töltse fel mosogató-szerrel a mosogató-szer-tartályt (A).

4

Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, öntse a többi mosogatószert az előmosogatási mosogatószer-re-keszbe (B).



5

6

i A különböző mosogatószer-márkák különböző idő alatt oldódnak fel. Egyes mosogatószer-tabletták nem nyújtják a leg-

jobb tisztítási eredményeket a rövid mosogatóprogramok alatt. Mosogatószer-tabletták használata esetén hosszú mosogatóprogramokat használjon, hogy a mosogatószer teljesen eltávolításra kerüljön.

Multitab funkció

A multitab funkció kombinált mosogatószer-tablettákhoz használható.

Ezek a tabletták vegyszereket tartalmaznak, így mosogatószer, öblítőszer és speciális sőt. A tabletták egyes típusai más vegyszereket is tartalmazhatnak.

Ellenőrizze, hogy ezek a tabletták alkalmasak-e a helyi vízkeménységhez. Olvassa el a gyártó utasításait.

Amikor beállítja a multitab funkciót, az mindaddig bekapcsolva marad, amíg ki nem kapcsolja.

A multitab funkció automatikusan leállítja az öblítőszer és a só betöltését. Az öblítőszer jelzőfény és a só jelzőfény egyaránt inaktív. A multitab funkció használatakor a program időtartama meghosszabbodhat.

i A multitab funkciót a mosogatóprogram indítása előtt kapcsolja be vagy ki.

A multitab funkciót nem lehet be- vagy kikapcsolni a mosogatóprogram működése közben. Törölje a mosogatóprogramot, majd állítsa be ismét a programot.

A multitab funkció bekapcsolása:

- Nyomja meg egyszerre és tartsa lenyomva a két multitab gombot (D és E funkciógomb). A multitab jelzőfény felgyullad.

A multitab funkció kikapcsolása:

- Nyomja meg egyszerre és tartsa lenyomva a két multitab gombot (D és E funkciógomb). A multitab jelzőfény kialszik.

i **Hajtsa végre ezeket a lépéseket, ha a szárítási eredmények nem kielégítőek:**

1. Az öblítőszer-adagolót tölts fel öblítőszerrel.
2. Kapcsolja be az öblítőszer-adagolót.
3. Állítsa az öblítőszer adagolását 2. pozícióba.

- Csak olyankor lehet az öblítőszer-adagolót be- vagy kikapcsolni, amikor a multitab funkció be van kapcsolva.

Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása:

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
3. Tartsa lenyomva a B és C funkciógombot.
 - Az A, B és C funkciógombok jelzőfényei villogni kezdenek.
4. Nyomja meg a B funkciógombot.
 - Az A és a C funkciógomb jelzőfényei kiallszanak.
 - A B funkciógomb jelzőfénye tovább villog.
5. Nyomja meg a B funkciógombot ismét.
 - A vége jelzőfény felgyullad.

Az öblítőszer-adagoló kikapcsolásához hajtja végre a fenti lépéseket, amíg a Vége jelzőfény ki nem alszik.

i Ismét normál mosogatószer használatához:

1. Kapcsolja ki a multitab funkciót.
2. Tölts fel a sótartályt és az öblítőszer-adagolót.
3. Állítsa a vízkeménység beállítását a legmagasabb szintre.
4. Hajtson végre egy mosogatóprogramot edények nélkül.
5. Állítsa be a vízlágyítót a körzetében meglévő vízkeménységnek megfelelően.
6. Állítsa be az öblítőszer adagolását.

Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása

 A mosogatóprogram beállítását résnyire nyitott ajtó mellett végezze. A mosogatóprogramot csak azután indítsa el, hogy bezárta az ajtót. Addig lehetőség van a beállítások módosítására.

Hajtsa végre ezeket a lépéseket a mosogatóprogram beállításához és elindításához:

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
3. Nyomja meg az egyik programválasztó gombot. Lásd a "Mosogatóprogramok" c. fejezetet.
 - A programjelzőfény felgyullad.
4. Zárja be az ajtót.
 - A mosogatóprogram elindul.

 Amikor a mosogatóprogram fut, nem lehet módosítani a programot. Törölje a mosogatóprogramot.

 **Vigyázat** Csak szükség esetén szakítsa meg vagy törölje a mosogatóprogramot.

 **Figyelem** Óvatosan nyissa ki az ajtót. Forró gőz csaphat ki.

Mosogatóprogram törlése

1. Tartsa lenyomva mindaddig a B és C funkciógombot, amíg az összes programjelzőfény felgyullad.
2. Engedje fel a B és C funkciógombot a mosogatóprogram törléséhez.

Ekkor a következő lépéseket hajthatja végre:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Állítson be egy új mosogatóprogramot. Töltse fel mosogatószerrel a mosogatószertartályt, mielőtt beállít egy új mosogatóprogramot.

Mosogatóprogram megszakítása

Nyissa ki az ajtót.

- Leáll a program.

Zárja be az ajtót.

- A program a megszakítási ponttól folytatódik.

Mosogatóprogram beállítása és elindítása késleltetett indítással

1. Nyomja meg a be/ki gombot.
2. Állítson be egy mosogatóprogramot.
 - A programjelzőfény felgyullad.
3. Nyomja meg a késleltetett indítás gombot, amíg a megfelelő órászámmal (3, 6 vagy 9 óra) rendelkező jelzőfény villogni nem kezd.
4. Zárja be az ajtót.
 - A késleltetett indítás visszaszámlálása megkezdődik.
 - A késleltetett indítás visszaszámlálása 3 órás lépésekben történik. Amikor a visszaszámlálás befejeződött, a mosogatóprogram automatikusan elindul.

 Ne nyissa ki az ajtót a visszaszámlálás alatt, hogy megelőzze a visszaszámlálás megszakítását. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

A késleltetett indítás törlése:

1. Tartsa lenyomva mindaddig a B és C funkciógombot, amíg az összes programjelzőfény felgyullad.
 - Amikor törli a késleltetett indítást, törli a mosogatóprogramot is.
2. Állítson be egy új mosogatóprogramot.

A mosogatóprogram vége

Kapcsolja ki a készüléket ilyen feltételek mellett:

- A készülék automatikusan leáll.
- A program futásának végét jelző hangjelzés megszólal.

1. Nyissa ki az ajtót.
 - A vége jelzőfény felgyullad.
 - A programjelzőfény tovább világít.
2. Nyomja meg a be/ki gombot.

3. A jobb szárítási eredmények érdekében hagyja résnyire nyitva az ajtót néhány percig, mielőtt kipakolja az edényeket. Hagyja lehűlni az edényeket, mielőtt kipakolná a készülékből. A forró edények könnyebben megsérülnek.

A töltet kipakolása

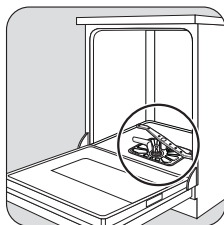
- Először az alsó kosárból pakolja ki a darabokat, majd a felső kosárból.

Ápolás és tisztítás

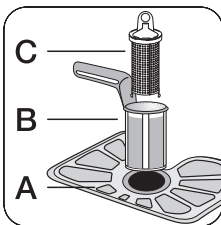
⚠ Vigyázat Kapcsolja ki a készüléket tisztítás előtt.

A szűrők tisztítása

Fontos Ne használja a készüléket a szűrők nélkül. Ügyeljen arra, hogy a szűrők beszerelése helyes legyen. A nem megfelelő beszerelés nem kielégítő mosogatási eredményeket és a készülék sérülését okozhatja.



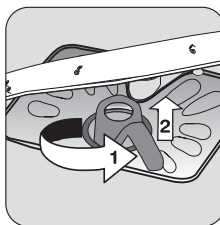
1



2

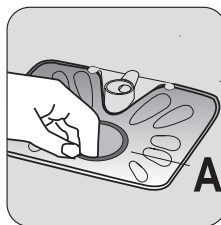
Az A, B és C szűrőt alaposan tisztítsa meg folyó víz alatt.

- Lehetséges, hogy víz van a készülék oldalfalain és ajtaján. A rozsdamentes acél hamarabb lehűl, mint az edények.



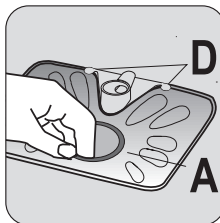
3

A B és C szűrő eltávolításához fordassa el a fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányba 1/4 fordulattal.



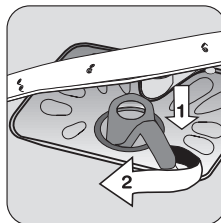
4

Vegye ki az A jelű lapos szűrőt a készülék aljából.



5

Tegye vissza a lapos szűrőt (A) a készülék aljába. Helyezze be a lapos szűrőt megfelelően a két vezetőelem (D) alá.



6

Tegye a szűrőrendszert a helyére. A szűrőrendszer reteszeléséhez fordassa el a fogantyút az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a helyére nem kattan.

Fontos Ne távolítsa el a szórókarokat.

Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét fogpiszkálóval távolítsa el.

Külső tisztítás

A készülék és a kezelőpanel külső felületét nedves puha ruhával törölje át. Csak semleges mosogatószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket (acetont, triklóretilént stb.).

Fagyveszély

 **Figyelem** Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen ahol a

hőmérséklet 0 °C alatt van. A gyártó nem felel a fagy okozta kárért.

Ha nem lehetséges, ürítse ki a készüléket, és csukja be az ajtaját. Válassza le a befolyócsövet, és távolítsa el a vizet a befolyócsőből.

Mit tegyek, ha...

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Ha hiba történik, először próbálja meg saját maga megoldani a problémát. Ha nem talál

megoldást egyedül a problémára, forduljon a márkakereskedőhöz vagy a szervizközpont-hoz.

Hibakód és hiba	Lehetséges ok és megoldás
• a folyamatban lévő program jelzőfénye folyamatosan villog • szaggatott hangjelzés • 1-szer felvillan a vége jelzőfény A mosogatógép nem tölt be vizet	• A vízcsap eltömődött vagy elvízkövesedett. Tisztítsa ki a vízcsapot. • A vízcsap el van zárva. Nyissa ki a vízcsapot. • Eltömődött a befolyócső szűrője. Tisztítsa meg a szűrőt. • A befolyócső csatlakozása nem megfelelő. A cső össze van nyomódva vagy meg van törve. Ügyeljen rá, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.
• a folyamatban lévő program jelzőfénye folyamatosan villog • szaggatott hangjelzés • 2-szer felvillan a vége jelzőfény A mosogatógép nem üríti ki a vizet	• A szifon eltömődött. Tisztítsa ki a szifont. • A kifolyócső csatlakozása nem megfelelő. A cső össze van nyomódva vagy meg van törve. Ügyeljen rá, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.
• a folyamatban lévő program jelzőfénye folyamatosan villog • szaggatott hangjelzés • 3-szor felvillan a vége jelzőfény A kiömlésgátló eszköz üzemel	• Zárja el a vízcsapot, és forduljon a helyi szervizközpont-hoz.

Hibakód és hiba	Lehetséges ok és megoldás
A program nem indul el	- A készülék ajtaja nincs becsukva. Zárja be az ajtót. - A hálózati dugasz nincs csatlakoztatva. Csatlakoztassa a hálózathoz. - A biztosíték kiégett az otthoni biztosítéktáblán. Cserélje ki a biztosítékot. - Késleltetett indítás van beállítva. Törölje a késleltetett indítást a program azonnali elindításához.

Az ellenőrzés után kapcsolja ki a készüléket.
A program a megszakítási ponttól folytatódik.
Ha a meghibásodás ismét jelentkezik, forduljon a márkaszervizhez.

Ezek az adatok szükségesek a gyors és helyes segítségnyújtáshoz:

- Modell (Mod.)

- Termékszám (PNC)

- Sorozatszám (S.N.)

Ezeket az adatokat lásd az adattáblán.

Írja le ide a szükséges adatokat:

A modell leírása:

Termékszám:

Sorozatszám:

A mosogatás eredménye nem kielégítő	
Az edények nem tiszták	- A kiválasztott mosogatóprogram nem alkalmas a töltet és a szennyeződés típusára. - A kosarak helytelenül vannak megtöltve, és így a víz nem tud minden felületet elérni. - A szórókarok nem forognak szabadon a töltet helytelen elrendezése miatt. - A szűrők szennyezettek, vagy nincsenek megfelelően behelyezve. - A mosogatószer mennyisége túl kevés vagy hiányzik.
Vízkezelési maradványok az edényeken	- A sótartály üres. - A vízlágyító rossz szintre van beállítva. - A sótartály kupakja nincs megfelelően lezárva.
Az edények nedvesek és homályosak	- Nem használt öblítőszer. - Az öblítőszer-adagoló üres.
A poharakon és az edényeken csíkok, tejfehér foltok vagy kékes bevonat látható	Csökkentse az adagolt öblítőszer mennyiségét.
Vízcseppek száradási nyomai a poharakon és az edényeken	- Növelje az adagolt öblítőszer mennyiségét. - Lehet, hogy a mosogatószer az oka.

Műszaki adatok

Gyártó védjegye	ZANUSSI
Forgalmazó	Electrolux Lehel Kft. Háztartási Készülékek, 1142 Budapest, Erzsébet kir.-né út 87.
Típusazonosító	ZDT 311
Energiahatékonysági osztály (skála A-tól G-ig, ahol A - hatékonyabb: G - kevésbé hatékony)	A
A szabvány ciklus gyártó általi megnevezése, amelyre a címkén és az adatlapon található információ vonatkozik	
Energiafelhasználás a szabvány ciklust alapul véve (a tényleges energiafelhasználás függ a készülék használatának a módjától) (kWh)	1,05
Tisztítási hatékonyság (skála A-tól G-ig, ahol A - magasabb: G - alacsonyabb)	A
Szárítási hatékonyság (skála A-tól G-ig, ahol A - magasabb: G - alacsonyabb)	A
A mosogatógép befogadó képessége szabványos teríték esetén	12 személyes
Vízfelhasználás a szabvány ciklus alapján (liter)	14
Szabvány ciklus programideje (perc)	160
Átlagos becsült évi energia- és vízfelhasználás 220 ciklusra kifejezve (kWh / liter)	231/3080
Szabvány ciklus alatti zajszint Db(A)	47
Méreték Szélesség (cm)	59,6
Magasság munkafelülettel (cm)	81,8-87,8
Max. mélység (cm)	55,5
Összteljesítmény (W)	2200
Hálózati víznyomás Minimum (bar) - Maximum (bar)	0,5 8

Környezetvédelmi tudnivalók

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a

terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre.

Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

A csomagolóanyagok környezetbarátak és újrahasznosíthatóak. A műanyag kompo-

nensek azonosítását a jelölések biztosítják, pl. >PE<, >PS< stb. A csomagolóanyagokat a megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe helyezze.

 **Vigyázat** A készülék hulladékba helyezéséhez következők szerint járjon el:

- Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
- Vágja el a hálózati tápkábelt és a hálózati dugaszt, és helyezze a hulladékba.
- Helyezze hulladékba az ajtózárat. Ez megakadályozza, hogy a gyermekek bezárják magukat a készülékbe, és veszélyeztessék saját életüket.

Üzembe helyezés

 **Vigyázat** Ügyeljen arra, hogy az üzembe helyezés alatt a hálózati dugaszt leválassza a fali aljzatról.

Fontos Tartsa be a mellékelt sablon utasításait a következők elvégzéséhez:

- A készülék beépítése.
- A bútorlap felszerelése.
- A vízvezeték és a lefolyó csatlakoztatása.

A készülék beszerelése munkapult alá (konyhai munkapult vagy mosogató). Ha javítás válik szükségessé, a készüléknek könnyen hozzáférhetőnek kell lennie a szakember számára.

A készüléket vízcsap és lefolyó közelében helyezze el.

A mosogatógép szellőzéséhez csak a befolyócső, a kifolyócső és a hálózati tápkábel nyílásai szükségesek.

A készülék állítható lábakkal van rendelkezik, ami lehetővé teszi a magasság beállítását.

A készülék behelyezésekor ügyeljen arra, hogy a befolyócső, a kifolyócső és a hálózati tápkábel ne legyen megtörve vagy összenyomva.

A készülék rögzítés a szomszédos egységekhez

Ügyeljen arra, hogy a pult, amely alá a készüléket rögzíti, biztonságos szerkezet legyen (szomszédos konyhaszekrényelem, készülékházak, fal).

A készülék vízszintbe állítása

Ügyeljen arra, hogy készülék az ajtó megfelelő záródása és szigetelése érdekében vízszintbe legyen állítva. Ha a készülék szintezése helyes, az ajtó nem ütközik a készülék egyik oldalához sem. Ha az ajtó nem záródik megfelelően, az állítható lábak ki-, illetve becsavarásával állítsa vízszintbe a készüléket.

Vízhálózatra csatlakoztatás

Befolyócső

A készüléket melegvíz-vezetékhez (max. 60°) vagy hidegvíz-vezetékhez csatlakoztatja.

Ha a meleg víz alternatív energiaforrásokból származik, amelyek inkább környezetbarátak (pl. a napelemes panelek és a szélenergia), akkor használja a melegvíz-vezeték

az energiafogyasztás csökkentése érdekében.

Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os külső csavarmentes vízcsaphoz.

Figyelem Ne használja egy régebbi készülék csatlakozócsövet.

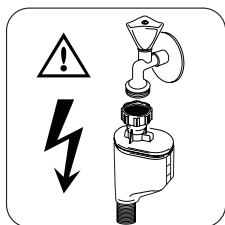
A víznyomásnak a határértékeken belül kell lennie (lásd a "Műszaki adatok" c. fejezetet). Győződjön meg arról, hogy a helyi vízmű a körzet átlagos hálózati víznyomását biztosítja-e.

Ügyeljen arra, hogy ne legyenek törések a befolyócsövön, és hogy a befolyócső nincs összenyomva vagy összegubancolódva. Forgassa el a befolyócsövet a beszerelési igényeknek megfelelően az ellenanya segítségével balra vagy jobbra. Rögzítse megfelelően az ellenanyát a vízszivárgás megelőzése érdekében.

Figyelem Ne csatlakoztasson a készüléket új vezetékekre vagy hosszú ideig nem használt vezetékekre. Hagyja a vizet folyni néhány percre, és azután csatlakoztassa a befolyócsövet.

Befolyócső biztonsági szeleppel

A befolyócső dupla falú, és egy elektromos vezetékkel és biztonsági szeleppel rendelkezik. A befolyócső csak akkor van nyomás alatt, amikor víz áramlik rajta keresztül. Ha szivárgás van a befolyócsövön, a biztonsági szelep megszakítja a vízáramlást.

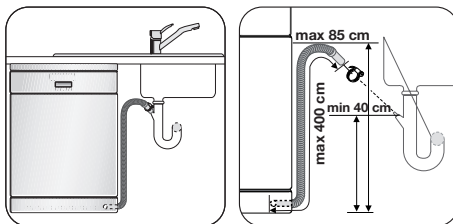


Vigyázat Veszélyes feszültség

Legyen körültekintő a befolyócső csatlakoztatásakor:

- A befolyócsövet vagy a biztonsági szelepet ne merítse vízbe.
- Ha a befolyócső vagy a biztonsági szelep megsérül, azonnal válassza le a csatlakozódugót a fali aljzatról.
- Csak a márkaszerviz cserélheti ki a biztonsági szeleppel ellátott befolyócsövet.

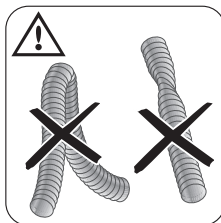
Kifolyócső



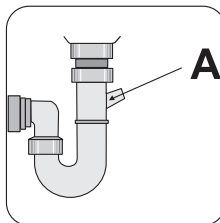
1

2

Csatlakoztasson a kifolyócsőt a lefolyószifonhoz.



3



4

A belső átmérője nem lehet kisebb a cső átmérőjénél.

Ha a kifolyócsövet egy mosogató alatti szifonhoz csatlakoztatja, távolítsa el a műanyag membránt (A). Ha nem távolítja el a membránt, az ételmaradék a lefolyószifon eltömődését okozhatja.

Figyelem A vízszivárgás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a vízcsatlakoztatások szorosan meg vannak húzva.

Elektromos csatlakoztatás

 **Vigyázat** A gyártó nem visel felelősséget, ha nem tartja be ezeket a biztonsági óvintézkedéseket. Földelje a készüléket a biztonsági óvintézkedéseknek megfelelően. Győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett névleges feszültség és áramtípus egyezik-e helyi áramellátás feszültségével és áramtípusával. Mindig megfelelően felszerelt érintésbiztos aljzatot használjon.

Ne használjon elosztókat, csatlakozókat és hosszabbítókat. Tűzvesélyesek!
Ne cserélje ki saját maga a hálózati kábelt. Forduljon a márkaszervizhez.
Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz hozzáférhető legyen az üzembe helyezés után.
A készülék leválasztásához ne a hálózati kábelt húzza. Mindig a dugaszt húzza.

Содержание

Сведения по технике безопасности	57	Использование моющих средств	67
Панель управления	58	Функция Multitab	68
Программы мойки	60	Выбор и запуск программы мойки	69
Эксплуатация изделия	61	Уход и чистка	70
Установка смягчителя воды	62	Что делать, если	71
Использование соли для посудомоечных машин	63	Технические данные	73
Использование ополаскивателя	64	Охрана окружающей среды	74
Загрузка столовых приборов и посуды	65	Установка	74
		Подключение к водопроводу	75
		Подключение к электросети	76

Право на изменения сохраняется



Сведения по технике безопасности

i Для собственной безопасности и правильной эксплуатации машины перед ее установкой и использованием внимательно прочитайте настоящее руководство. Всегда храните настоящие инструкции вместе с машиной, даже если передаете или продаете ее. Пользователи должны хорошо знать, как работает машина, и правила безопасности при ее эксплуатации.

Правильное применение

- Данный прибор предназначен только для бытового применения.
- Используйте прибор только для мытья бытовой посуды, пригодной для посудомоечных машин.
- Не заливайте в прибор никаких растворов. Опасность взрыва.
- Ножи и прочие заостренные предметы кладите в корзину для столовых приборов острием вниз. Если это невозможно, кладите их горизонтально в верхнюю корзину.
- Используйте только фирменную продукцию для посудомоечных машин (моющее средство, соль, ополаскиватель).
- Если открыть дверцу прибора во время его работы, из него может вырваться горячий пар. Опасность ожога кожи.

- Не вынимайте посуду из посудомоечной машины до завершения программы мойки.
- Когда программа мойки закончится, выньте вилку сетевого шнура из розетки и закройте кран подачи воды.
- Ремонтировать этот прибор разрешается только уполномоченному специалисту. Применяйте только оригинальные запасные части.
- Не выполняйте ремонт самостоятельно во избежание получения травм и повреждения прибора. Всегда обращайтесь в местный сервисный центр.

Общие правила техники безопасности

- Лица (включая детей) с нарушенными физическими сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний не должны пользоваться данным прибором. Они должны находиться под присмотром или получать инструкции от лица, ответственного за их безопасность.
- Соблюдайте инструкции по технике безопасности от производителя моющего средства для посудомоечных машин, чтобы предотвратить ожоги глаз, рта и горла.

- Не пейте воду из посудомоечной машины. В машине могут быть остатки моющего средства.
- Чтобы предотвратить травмы и не споткнуться об открытую дверцу, всегда закрывайте ее, если не пользуетесь машиной.
- Не садитесь и не вставайте на открытую дверцу.

Безопасность детей

- Этим прибором могут пользоваться только взрослые. Следите за тем, чтобы маленькие дети не играли с прибором.
- Храните все упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Существует риск смерти от удушья.
- Храните все моющие средства в безопасном месте. Не позволяйте детям прикасаться к моющим средствам.
- Не подпускайте детей к посудомоечной машине, когда ее дверца открыта.

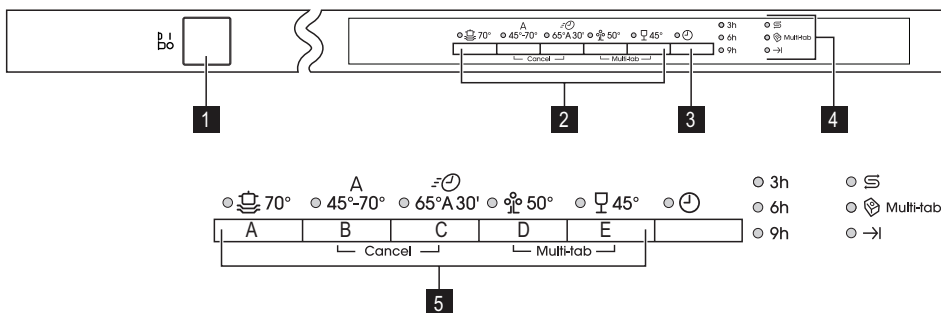
Установка

- Убедитесь, что машина не повреждена при транспортировке. Не подключайте поврежденную машину. При необходимости свяжитесь с поставщиком.
- Перед тем, как приступить к эксплуатации, удалите всю упаковку.

- Подключение к электросети должно выполняться квалифицированным компетентным лицом.
 - Подключение к сети водоснабжения и канализации должно выполняться квалифицированным компетентным лицом.
 - Не меняйте технические характеристики или конструкцию этого изделия. Риск получения травм или повреждения изделия.
 - Не включайте машину:
 - если повреждены кабель электропитания или шланги для воды,
 - если панель управления, рабочая поверхность или цоколь повреждены настолько, что стала доступной внутренняя часть машины.
- Обращайтесь в местный авторизованный сервисный центр.
- Не сверлите боковые стенки машины, чтобы не повредить гидравлические или электрические компоненты.

ВНИМАНИЕ! Строго придерживайтесь инструкций по подключению к сетям электро- и водоснабжения.

Панель управления



- 1 Кнопка Вкл/Выкл
- 2 Кнопки выбора программ
- 3 Кнопка задержки пуска
- 4 Индикаторы
- 5 Функциональные кнопки

Индикаторы	
 1)	Индикатор загорается, когда необходимо наполнить контейнер для соли. См. раздел "Применение посудомоечной соли". Индикатор наличия соли может оставаться включенным в течение нескольких часов, но это не оказывает нежелательного влияния на работу машины.
 Multi-tab	Индикатор показывает состояние включения/выключения функции Multitab. См. раздел "Функция Multitab".
	Индикатор загорается, когда завершается программа мойки. Вспомогательные функции: • Уровень в устройстве для смягчения воды. • Включение/выключение звуковых сигналов. • Включение/выключение дозатора ополаскивателя. • Оповещение в случае неисправности прибора.

1) Индикатор не горит, пока выполняется программа мойки.

Функциональные кнопки

Функциональные кнопки используются для следующих операций:

- Настройка устройства для смягчения воды. См. раздел "Настройка устройства для смягчения воды".
- Включение/выключение звуковых сигналов. См. раздел "Звуковые сигналы".
- Включение/выключение функции Multitab. См. раздел "Функция Multitab".
- Включение/выключение дозатора ополаскивателя, когда включена функция Multitab. См. раздел "Функция Multitab".

- Отмена выполняемой программы мойки или выполняемой задержки пуска. См. раздел "Задание и пуск программы мойки".

Кнопка задержки пуска

Нажмите кнопку задержки пуска, чтобы отложить запуск программы мойки с интервалом 3, 6 или 9 часов. См. раздел "Задание и пуск программы мойки".

Режим настройки

Прибор находится в режиме настройки, когда горят все индикаторы программ. Машина должна быть в режиме настройки для выполнения следующих операций:

- Задание программы мойки.
- Настройка уровня в устройстве смягчения воды.
- Выключение/включение звуковых сигналов.
- Выключение/включение дозатора ополаскивателя.

Если горит индикатор программы, отмените программу, чтобы вернуться в режим настройки. См. раздел "Задание и пуск программы мойки".

Звуковые сигналы

Слышен звуковой сигнал:

- По окончании программы мойки.
- Во время настройки уровня в устройстве для смягчения воды.
- Когда прибор неисправен.

Включение звуковых сигналов настроено на заводе.

Для выключения звуковых сигналов выполните такие действия:

1. Включите машину.
2. Убедитесь, что машина находится в режиме настройки.

3. Нажмите и удерживайте функциональные кнопки В и С, пока не начнут мигать индикаторы функциональных кнопок А, В и С.

4. Нажмите функциональную кнопку С.

- Индикаторы функциональных кнопок А и В гаснут.
- Индикатор функциональной кнопки С будет мигать.
- Загорается индикатор окончания программы.

Звуковые сигналы включены.

5. Нажмите функциональную кнопку С еще раз.

- Индикатор окончания программы гаснет.

Звуковые сигналы выключены.

6. Выключите прибор, чтобы записать операцию в память.

Для включения звуковых сигналов выполните такие действия:

1. Выполните вышеуказанную процедуру до того как загорится индикатор окончания программы.

Программы мойки

Программы мойки

Программа	Степень загрязненности	Тип загрузки	Описание программы
	Сильная загрязненность	Фаянс, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Основная мойка при температуре до 70°C 2 промежуточных полоскания Заключительное полоскание Сушка
А ¹⁾	Любая	Фаянс, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Основная мойка при температуре до 45°C или 70°C 1 или 2 промежуточных полоскания Заключительное полоскание Сушка

Программа	Степень загрязненности	Тип загрузки	Описание программы
 2)	Обычная или слабая загрязненность	Фаянс и столовые приборы	Основная мойка при температуре до 65°C Заключительное полоскание
 3)	Обычная загрязненность	Фаянс и столовые приборы	Предварительная мойка Основная мойка при температуре до 50°C 1 промежуточное полоскание Заключительное полоскание Сушка
	Обычная или слабая загрязненность	Тонкий фаянс и стекло	Основная мойка при температуре до 45°C 1 промежуточное полоскание Заключительное полоскание Сушка

- 1) При выполнении программы "Автоматика" степень загрязненности посуды определяется по тому, насколько мутной стала вода. Продолжительность выполнения программы и потребление воды и электроэнергии могут изменяться. Это зависит от степени заполнения машины и степени загрязненности посуды. Во время основной мойки машина автоматически устанавливает температуру воды.
- 2) Это прекрасная ежедневная программа для неполной загрузки. Идеальна для семьи из 4-х человек, которые моют посуду и столовые приборы только после завтрака и обеда.
- 3) Проверочная программа для испытательных лабораторий. Тестовые данные представлены в отдельном буклете, приложенном к Вашей машине.

Данные по потреблению

Программа	Продолжительность (в минутах)	Энергия (кВтч)	Потребление воды (литры)
	80-90	1,6-1,8	22-24
A	90-130	1,1-1,7	12-23
	30	0,9	9
	150-160	1,0-1,1	14-15
	60-70	0,8-0,9	14-15

-  В результате колебаний давления и температуры воды, а также напряжения в сети и количества посуды, приведенные значения могут измениться.

Эксплуатация изделия

Следуйте инструкциям, приведенным для каждого шага процедуры.

1. Проверьте, чтобы на устройстве смягчения воды был установлен правильный для вашей местности уровень

жесткости воды. При необходимости настройте устройство смягчения воды.

2. Насыпьте соль для посудомоечных машин в емкость для соли.
3. Залейте ополаскиватель в дозатор.
4. Загрузите в машину столовые приборы и посуду.
5. Выберите правильную программу мойки в соответствии с типом посуды и степенью ее загрязнения.

6. Заполните дозатор моющего средства надлежащим количеством моющего средства.

7. Запустите программу мойки.

 Если вы используете таблетированные моющие средства, см. раздел "Использование моющих средств".

Установка смягчителя воды

Устройство смягчения воды удаляет минеральные вещества и соли из водопроводной воды, подаваемой в машину. Минеральные вещества и соли могут оказать вредное воздействие на работу машины. Жесткость воды измеряется в соответствующих единицах:

- немецких градусах (dH°),
- французских градусах (°TH),

- ммоль/л (миллимолях на литр - международных единицах жесткости воды),
- градусах по шкале Кларка.

Установите на устройстве смягчения воды уровень, соответствующий жесткости воды в вашей местности. При необходимости, обратитесь в местную организацию по водоснабжению.

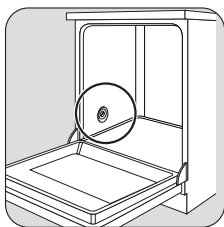
Жесткость воды				Настройка жесткости воды	
°dH (градусы жесткости воды)	°TH (градусы жесткости воды)	ммоль/л	Кларк (шкала жесткости воды)	вручную	электронным способом
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 1)	1 1)

1) Соль не требуется.

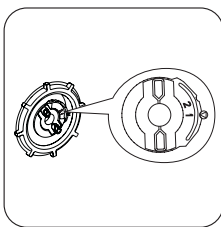
i Устройство для смягчения воды необходимо отрегулировать вручную и электронным способом.

Ручное регулирование

Заводская настройка прибора соответствует положению 2.



1



2

Установите переключатель в положение 1 или 2.

Электронные регулировки

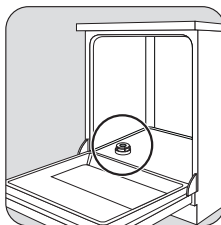
На заводе устройство смягчения воды настроено на уровень 5.

1. Включите машину.
2. Убедитесь, что машина находится в режиме настройки.
3. Нажмите и не отпускайте функциональные кнопки В и С, пока не начнут мигать индикаторы функциональных кнопок А, В и С.

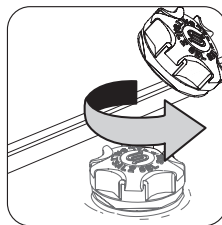
4. Отпустите функциональные кнопки В и С.
5. Нажмите функциональную кнопку А.
 - Индикатор функциональной кнопки А продолжает мигать.
 - Индикаторы функциональных кнопок А и В гаснут.
 - Индикатор окончания программы начинает мигать.
 - Слышен звуковой сигнал.Функция настройки устройства для смягчения воды включена. Мигает индикатор завершения программы и звучит сигнал, указывая на уровень в устройстве для смягчения воды. Пауза продолжается около 3 секунд.
Пример: 5 миганий / 5 прерывистых звуковых сигналов - пауза - 5 миганий / 5 прерывистых звуковых сигналов - пауза и т.д... = уровень 5
6. Нажмите один раз функциональную кнопку А, чтобы увеличить уровень в устройстве смягчения воды на один шаг.
7. Нажмите кнопку "Вкл/Выкл", чтобы сохранить операцию.

Использование соли для посудомоечных машин

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Используйте только соль для посудомоечных машин. Типы соли, непригодные для посудомоечной машины, могут повредить устройство для смягчения воды.



1

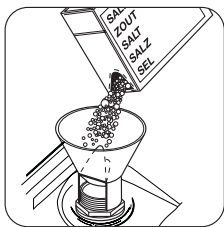


2

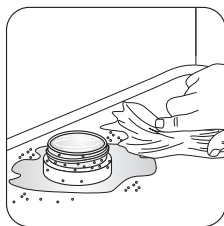


3

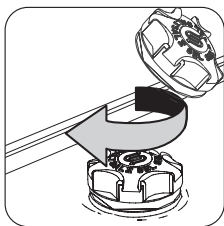
Наполните контейнер для соли 1 литром воды (в первую очередь).



4



5



6

i Вполне нормально, если при наполнении контейнера для соли оттуда выливается вода.

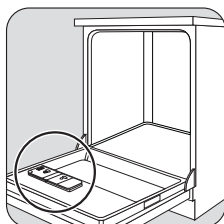
i Убедитесь, крупинцы соли не просыпались за пределы отделения для соли. Соль, оставшаяся на баке, со временем вызывает коррозию бака. Рекомендуется запустить программу мойки сразу же после наполнения контейнера для соли. Это предотвращает коррозию, возможную при просыпании соли.

Если устройство для смягчения воды настроить электронным способом на уровень 1, индикатор соли не будет гореть.

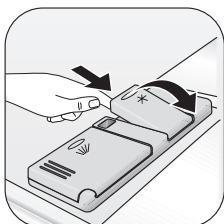
Использование ополаскивателя

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Используйте только фирменный ополаскиватель для посудомоечных машин.

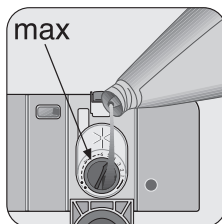
Для наполнения дозатора ополаскивателя выполните такие действия:



1



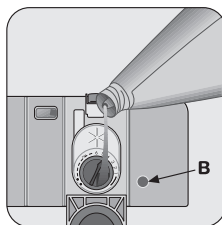
2



3



4

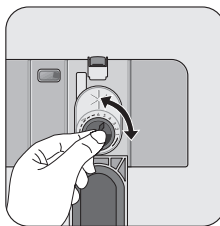


5

Наполняйте, когда загорается индикатор ополаскивателя (B).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не наполняйте дозатор ополаскивателя другими средствами (например, средством для чистки посудомоечных машин, жидким моющим средством). Существует опасность повреждения прибора.

Регулировка дозы ополаскивателя



На заводе регулятор ополаскивателя установлен в положение 4. Как увеличить или уменьшить дозу, см. в разделе "Если машина не работает"

Загрузка столовых приборов и посуды

Полезные советы и рекомендации

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Используйте прибор только для мытья бытовой посуды, пригодной для посудомоечных машин.

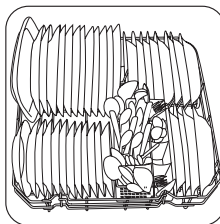
Не используйте машину для мытья предметов, которые могут поглощать воду (губки, кухонные салфетки и т.п.).

- Перед загрузкой столовых приборов и посуды выполните такие действия:
 - Удалите все остатки пищи и отходы.
 - Размягчите пригоревшие остатки пищи в сковородах.
- При загрузке столовых приборов и посуды выполните такие действия:
 - Полые предметы (например, чашки, стаканы, сковороды) загружайте вверх дном.
 - Убедитесь, что вода не собирается внутри или в углублении основания посуды.
 - Убедитесь, что столовые приборы и посуда не лежат внутри друг друга.
 - Убедитесь, что столовые приборы и посуда не накрывают другие столовые приборы и посуду.
 - Убедитесь, что стаканы не соприкасаются друг с другом.
 - Мелкие предметы укладывайте в корзину для столовых приборов.

- Пластиковые предметы и сковороды с антипригарным покрытием могут удерживать капли воды. Пластиковые предметы не высыхают так же быстро, как фарфоровые и стальные предметы.
- Легкие предметы укладывайте в верхнюю корзину. Убедитесь, что предметы не передвигаются.

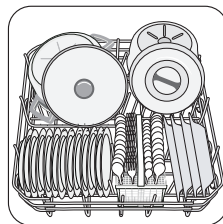
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Убедитесь, что разбрызгиватели могут свободно вращаться, прежде чем запускать программу мойки.

⚠ ВНИМАНИЕ! Всегда закрывайте дверцу после загрузки или разгрузки прибора. Открытая дверца может быть опасной.

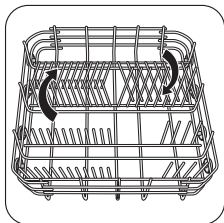


1

Сервировочные блюда и большие крышки размещайте ближе к краям нижней корзины.

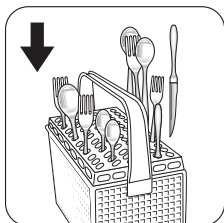


2

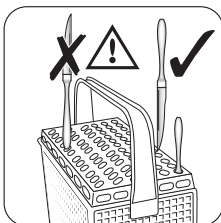


3

Ряды штырей в нижней корзине могут утапливаться для загрузки кастрюль, сковород и мисок.

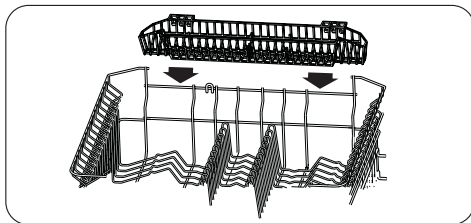


1

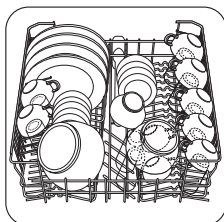


2

i Используйте решетку для столовых приборов. Если размер столовых приборов не позволяет использовать решетку, снимите ее.

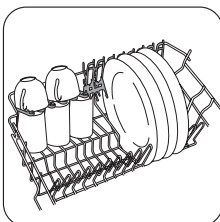


Ножи с длинными лезвиями и длинные или острые предметы укладывают в корзину для ножей. Корзина для ножей находится в задней части верхней корзины; при необходимости, ее можно снять.



1

Расположите предметы так, чтобы вода попадала на все поверхности.



2

Чтобы поставить длинные предметы, сложите держатели для чашек вверх.

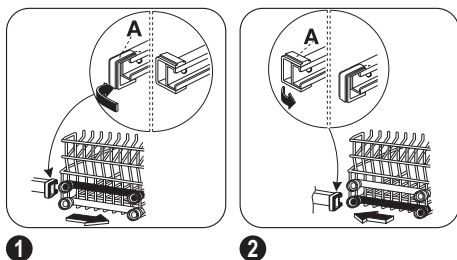
i Тарелки ставьте в заднюю часть верхней корзины. Наклоните их вперед.

Регулирование высоты верхней корзины

Если вы ставите большие тарелки в нижнюю корзину, сначала передвиньте верхнюю корзину в верхнее положение.

! **ВНИМАНИЕ!** Отрегулируйте высоту, прежде чем загружать верхнюю корзину.

Максимальная высота посуды:		
	верхняя корзина	нижняя корзина
Верхнее положение	20 см	31 см
Нижнее положение	24 см	27 см



Чтобы передвинуть верхнюю корзину в верхнее положение или нижнее положение, выполните такие действия:

1. Выдвиньте стопоры передней направляющей (А).
2. Вытяните корзину.
3. Поставьте корзину в верхнее или нижнее положение.
4. Верните стопоры передней направляющей (А) в их исходное положение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Если корзина находится в верхнем положении, не ставьте чашки на держатели для чашек.

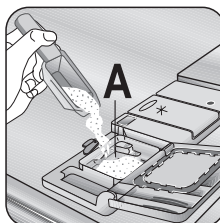
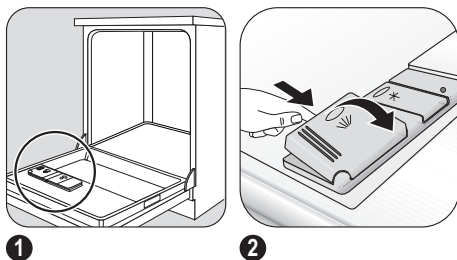
Использование моющих средств

i Используйте только моющие средства (порошковые, жидкие или в таблетках), пригодные для посудомоечных машин.

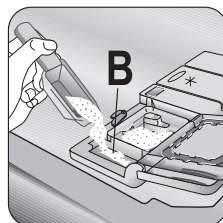
Следуйте указаниям, приведенным на упаковке:

- рекомендациям производителя по дозировке,
- рекомендациям по хранению.

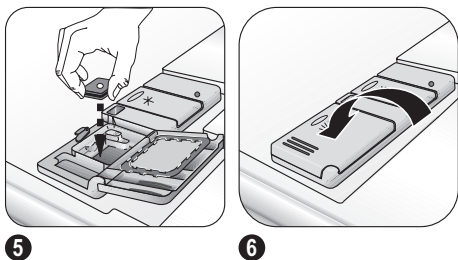
🌿 Не превышайте указанную дозировку моющего средства, чтобы уменьшить загрязнение окружающей среды.



3 Наполните дозатор моющего средства (А) моющим средством.



4 Если вы используете программу мойки с фазой предварительной мойки, поместите моющее средство в отделение моющих средств для предварительной мойки (В).



i Различные моющие средства растворяются за разное время. Поэтому некоторые таблетированные моющие средства не успевают полностью проявить свои чистящие свойства во время коротких программ мойки. При использовании таблетированных моющих средств выбирайте длинные программы мойки, чтобы моющее средство полностью растворилось.

Функция Multitab

Функция Multitab предназначена для комбинированного моющего средства в виде таблеток.

Эти таблетки содержат такие средства, как моющее средство, ополаскиватель и соль для посудомоечной машины. Некоторые типы таблеток содержат другие средства.

Проверьте, пригодны ли эти таблетки для жесткости местной воды. См. инструкции изготовителя.

Если вы установили функцию Multitab, она остается включенной, пока вы ее не выключите.

Функция Multitab автоматически прекращает подачу ополаскивателя и соли. Индикатор ополаскивателя и индикатор соли выключаются.

При использовании функции Multitab продолжительность программы может увеличиться.

i Включать/выключать функцию Multitab следует перед запуском программы мойки.

Функцию Multitab невозможно включить или выключить, когда выполняется программа. Отмените программу мойки, затем снова установите программу.

Для включения функции Multitab:

- Нажмите и не отпускайте две кнопки Multitab (функциональные кнопки D и E). Загорается индикатор Multitab.

Для выключения функции Multitab:

- Нажмите и не отпускайте две кнопки Multitab (функциональные кнопки D и E). Индикатор Multitab гаснет.

i Если результаты сушки неудовлетворительны, выполните такие действия:

1. Наполните ополаскивателем дозатор ополаскивателя.
 2. Включите дозатор ополаскивателя.
 3. Установите дозировку ополаскивателя в положение 2.
- Включать или выключить дозатор ополаскивателя можно только при включенной функции Multitab.

Включение дозатора ополаскивателя:

1. Включите машину.
2. Убедитесь, что машина находится в режиме настройки.
3. Нажмите и удерживайте функциональные кнопки B и C.
 - Индикаторы функциональных кнопок A, B и C начнут мигать.
4. Нажмите функциональную кнопку B.
 - Индикаторы функциональных кнопок A и C гаснут.
 - Индикатор функциональной кнопки B продолжает мигать.
5. Нажмите функциональную кнопку B еще раз.
 - Загорается индикатор окончания программы.

6. Выключите прибор, чтобы сохранить операцию.

Чтобы выключить дозатор ополаскивателя, выполните приведенные выше инструкции до тех пор, пока не погаснет индикатор окончания программы.

 Чтобы снова использовать обычное моющее средство:

1. Выключите функцию Multitab.
2. Наполните контейнер для соли и дозатор ополаскивателя.

3. Установите переключатель жесткости воды на самый высокий уровень.
4. Выполните программу мойки без посуды.
5. Настройте устройство для смягчения воды на жесткость воды в вашей местности.
6. Отрегулируйте дозировку ополаскивателя.

Выбор и запуск программы мойки

 Установите программу мойки, приоткрыв дверцу. Программа мойки запустится только после закрытия дверцы. До этого момента настройки можно изменить.

Чтобы установить и запустить программу мойки, сделайте следующее:

1. Включите машину.
2. Убедитесь, что машина находится в режиме настройки.
3. Нажмите одну из кнопок выбора программы. См. раздел "Программы мойки".
 - Загорается программный индикатор.
4. Закройте дверцу.
 - Программа мойки запустится.

 После начала работы программы мойки изменить ее нельзя. Отмените программу мойки.

 **ВНИМАНИЕ!** Не прерывайте и не отменяйте программу мойку без необходимости.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Открывайте дверцу осторожно. Может выходить горячий пар.

Отмена программы мойки

1. Нажмите и не отпускайте функциональные кнопки В и С, пока не загорятся все программные индикаторы.

2. Отпустите функциональные кнопки В и С, чтобы отменить программу мойки. В это время можно выполнить следующее:

1. Выключить машину.
2. Установите новую программу мойки. Заполнить дозатор моющих средств до задания новой программы мойки.

Прерывание программы мойки

Откройте дверцу.

- Программа остановится.
- Закройте дверцу.
- Выполнение программы продолжится с той точки, в которой она была прервана.

Установка и запуск программы мойки с задержкой пуска

1. Нажмите кнопку Вкл/Выкл.
2. Задайте программу мойки.
 - Загорается программный индикатор.
3. Нажимайте кнопку задержки пуска до тех пор, пока на дисплее не появится мигающая цифра, соответствующая выбранному количеству часов (3, 6 или 9).
4. Закройте дверцу.
 - Начнется обратный отсчет времени до пуска.

- Обратный отсчет времени задержки пуска уменьшается с шагом в 3 час. Когда обратный отсчет времени завершается, программа мойки запускается автоматически.

i Не открывайте дверцу во время обратного отсчета времени, чтобы не прервать отсчет времени. После того, как дверца снова будет закрыта, обратный отсчет продолжится с момента, на котором был прерван.

Отмена задержки пуска:

1. Нажмите и удерживайте функциональные кнопки В и С, пока не загорятся все программные индикаторы.
 - При отмене задержки пуска отменяется и программа мойки.
2. Задать новую программу мойки.

Окончание программы мойки

Выключайте прибор при выполнении следующих условий:

- Прибор останавливается автоматически.

- Подаются звуковые сигналы об окончании программы.

1. Откройте дверцу.
 - Загорается индикатор окончания программы.
 - Программный индикатор продолжает гореть.
2. Нажмите кнопку Вкл/Выкл.
3. Для получения лучших результатов оставьте дверцу приоткрытой на несколько минут, прежде чем доставать посуду.

Дайте посуде остыть, прежде чем доставать ее из прибора. Горячую посуду легко повредить.

Разгрузка

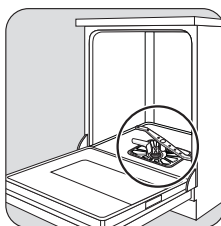
- Сначала вынимайте предметы из нижней корзины, а затем - из верхней.
- На боковых стенках и дверце прибора может быть вода. Нержавеющая сталь охлаждается быстрее, чем посуда.

Уход и чистка

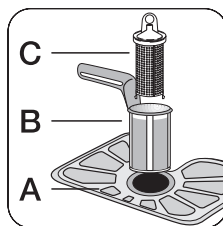
⚠ ВНИМАНИЕ! Перед чисткой фильтров отключите электроприбор.

Очистка фильтров

ВАЖНО! Не пользуйтесь машиной без фильтров. Убедитесь, что фильтры установлены правильно. Неправильная установка приводит к неудовлетворительным результатам мойки и повреждению прибора.

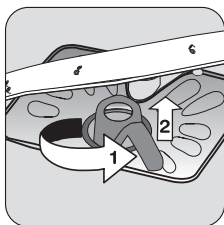


1

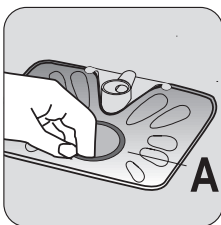


2

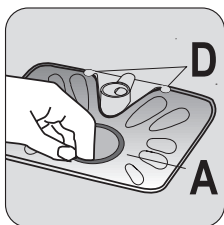
Полностью прочистите фильтры А, В и С под проточной водой.



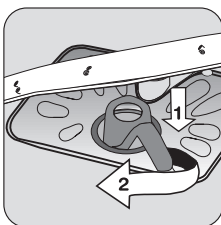
3 Чтобы снять фильтры В и С, поверните ручку против часовой стрелки приблизительно на 1/4 оборота.



4 Снимите плоский фильтр А на дне прибора.



5 Вставьте плоский фильтр (А) в дно машины. Правильно вставьте плоский фильтр в две направляющие D.



6 Поставьте на место фильтрующую систему. Чтобы зафиксировать фильтрующую систему, поверните ручку по часовой стрелке, пока она не зафиксировается.

ВАЖНО! Не снимайте разбрызгиватели.

Если отверстия разбрызгивателей закупорились, удалите грязь с помощью тонкой палочки.

Чистка машины снаружи

Протрите мягкой влажной тряпкой наружные поверхности и панель управления машины. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные материалы, царапающие губки и растворители (ацетон, трихлорэтилен и т.п.).

Меры защиты от замерзания

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не устанавливайте машину в местах с температурой ниже 0°C. Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные воздействием мороза.

Если это невозможно, выньте все из машины и закройте дверцу. Отсоедините шланг для воды и слейте с него воду.

Что делать, если ...

Посудомоечная машина не запускается или останавливается во время работы. В случае неисправности сначала попытайтесь найти способ устранения пробле-

мы самостоятельно. Если самостоятельно найти решение не удалось, обращайтесь в сервисный центр.

Код ошибки и неисправность	Возможная причина неисправности и ее устранение
• постоянное мигание индикатора выполняемой программы • прерывистый звуковой сигнал • 1 мигание индикатора окончания программы В посудомоечную машину не поступает вода	• Водопроводный вентиль забит грязью или накипью. Прочистите водопроводный вентиль. • Закрыт водопроводный вентиль. Откройте водопроводный вентиль. • Забит фильтр в наливном шланге. Прочистите фильтр. • Неправильное подключение наливного шланга. Шланг может быть изогнут или передавлен. Проверьте, что подключение было сделано правильно.
• постоянное мигание индикатора выполняемой программы • прерывистый звуковой сигнал • 2 мигания индикатора окончания программы Посудомоечная машина не сливает воду	• Забита сливная труба раковины. Прочистите сливную трубу раковины. • Неправильное подключение сливного шланга. Шланг может быть изогнут или передавлен. Проверьте, что подключение было сделано правильно.
• постоянное мигание индикатора выполняемой программы • прерывистый звуковой сигнал • 3 мигания индикатора окончания программы Работает система защиты от перелива	• Закройте вентиль и обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.
Программа не запускается	• Дверца машины не закрыта. Закройте дверцу. • Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку. Вставьте вилку в розетку. • Перегорел предохранитель на домашнем распределительном щите. Замените предохранитель. • Установлена задержка пуска. Чтобы начать выполнение программы немедленно, отмените задержку пуска.

После выполнения проверки включите машину. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана. Если неисправность появится

снова, обратитесь в местный авторизованный сервисный центр. Чтобы быстро и правильно получить помощь, необходимы следующие данные:

- Модель (Mod.)
 - Номер изделия (PNC)
 - Серийный номер (S-No.)
- Эта информация приведена на табличке технических данных.

Запишите необходимые данные здесь:
 Наименование модели:
 Номер изделия:
 Серийный номер:

Результаты мойки неудовлетворительны	
Посуда остается грязной	• Выбранная программа мойки не подходит для данного типа загрузки и загрязнения. • Корзины загружены неправильно - вода не попадает на все поверхности. • Разбрызгиватели не могут свободно вращаться из-за неправильной укладки посуды. • Фильтры засорены или неправильно установлены. • Использовано слишком мало моющего средства, или оно не применялось.
Известковый налет на посуде	• Контейнер для соли пустой. • Неправильно отрегулирован уровень в устройстве для смягчения воды. • Неправильно завинчена крышка контейнера для соли.
Посуда мокрая и тусклая	• Не использовался ополаскиватель. • Дозатор ополаскивателя пуст.
На стеклянной и фаянсовой посуде видны полосы, белесые пятна или голубоватая пленка	• Уменьшите дозировку ополаскивателя.
Сухие следы капель воды на стеклянной и фаянсовой посуде	• Увеличьте дозировку ополаскивателя. • Причиной может быть качество моющего средства.

Технические данные

Габариты	Ширина (см)	59,6
	Высота (см)	81,8-87,8
	Глубина (см)	55,5
Электрическое подключение - Напряжение - Общая мощность - Предохранитель	Информация по электрическому подключению представлена на табличке с техническими данными, расположенной на внутренней стороне дверцы посудомоечной машины.	
Давление в водопроводной системе	Минимум	0,5 бар (0,05 МПа)
	Максимум	8 бар (0,8 МПа)

Охрана окружающей среды

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Упаковка изготовлена из экологических материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены, например, >PE<, (полиэтилен) >PS< (полистирол) и т.д. Упаковочные материалы следует складывать в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.

 **ВНИМАНИЕ!** Если машина больше не нужна, выполните следующие действия:

- Выньте вилку из розетки.
- Отрежьте кабель электропитания и штепсельную вилку и выкиньте их.
- Удалите дверной замок. Благодаря этому дети не смогут оказаться запертыми внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

Установка

 **ВНИМАНИЕ!** Убедитесь, что во время установки вилка сетевого шнура отсоединена от розетки.

ВАЖНО! Соблюдайте указания на приложенном к машине шаблоне:

- По встраиванию.
- По установке в мебель.
- По подключению к водопроводу и канализации.

Устанавливайте прибор под столешницей (кухонной рабочей поверхности или раковины).

Если понадобится ремонт, к машине должен обеспечиваться легкий доступ для специалиста.

Поставьте машину рядом с водопроводным вентилем и канализационным сливом.

Для вентиляции посудомоечной машины достаточно только отверстий для подачи и слива воды, а также для кабеля питания. Посудомоечная машина имеет регулируемые ножки для регулирования высоты.

При установке машины следите за тем, чтобы не допустить перегибания или передевливания наливного шланга, сливного шланга и кабеля питания.

Крепление прибора к прилегающей мебели

Убедитесь, что столешница, под которой устанавливается прибор, надежно прикреплена (к прилегающей кухонной мебели, корпусу приборов, стене).

Горизонтальное выравнивание машины

Проверьте, чтобы машина была хорошо выровнена по горизонтали и дверца плотно закрывалась. Если машина выровнена

надлежащим образом, дверца не цепляется за стенки корпуса. Если дверца закрывается неплотно, отвинтите или закрутите регулировочную ножку, чтобы выровнять машину по горизонтали.

Подключение к водопроводу

Наливной шланг

Подключите прибор к водопроводу с горячей (макс. 60°) или холодной водой. Если горячая вода поступает из альтернативных источников энергии, которые более безопасны для окружающей среды (например, солнечные, фотогальванические панели, ветровые генераторы), используйте горячее водоснабжение из этих источников для снижения потребления энергии.

Подсоедините наливной шланг к водопроводному крану с наружной резьбой 3/4".

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не используйте соединительные шланги от старого прибора.

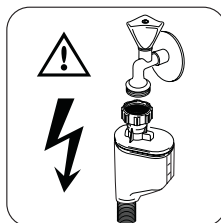
Давление воды должно быть в указанных пределах (см. раздел "Технические данные"). Убедитесь, что местная служба водоснабжения обеспечивает среднее давление в водопроводе в районе вашего проживания.

Убедитесь, что наливной шланг не изогнут, не передавлен и не перекручен. Поверните наливной шланг влево или вправо с помощью контргайки, в зависимости от места установки прибора. Правильно закрепите контргайку, чтобы не допустить утечки воды.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не подключайте прибор к новым трубам или к трубам, которыми долго не пользовались. Спускайте воду несколько минут, затем подключайте наливной шланг.

Наливной шланг с предохранительным клапаном.

Наливной шланг имеет две стенки, электрический кабель внутри и предохранительный клапан. Наливной шланг находится под давлением только во время подачи воды. В случае утечки воды из наливного шланга предохранительный клапан прерывает подачу воды.

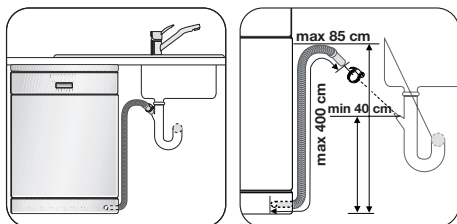


⚠ ВНИМАНИЕ!
Опасное напряжение

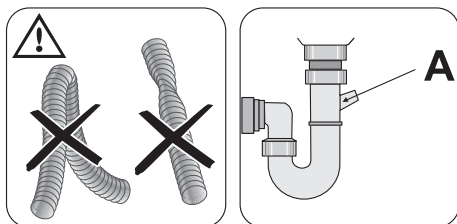
Будьте осторожны при подключении наливного шланга:

- Не окунайте наливной шланг или предохранительный клапан в воду.
- Если наливной шланг или предохранительный клапан повреждены, немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Замену наливного шланга с предохранительным клапаном разрешается выполнять только специалисту сервисного центра.

Сливной шланг



1
Подключайте слив-
ной шланг к слив-
ной трубе ракови-
ны.



3 **4**

Внутренний диаметр трубы не должен быть меньше диаметра шланга. Если вы подключаете сливной шланг к раструбу сливной трубы под раковиной, удалите пластиковую мембрану (A). Если не удалить мембрану, остатки пищи могут вызвать засорение в месте соединения трубы с наливным шлангом.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во избежание утечек воды проверьте герметичность всех гидравлических соединений.

Подключение к электросети

! **ВНИМАНИЕ!** Производитель не несет ответственности, если пользователь не соблюдает эти меры безопасности. Заземлите машину в соответствии с требованиями техники безопасности. Проверьте, чтобы напряжение и тип электропитания, указанные на табличке с техническими характеристиками, соответствовали напряжению и типу электропитания в местной электросети. Пользуйтесь только правильно установленной электробезопасной розеткой.

Не пользуйтесь переходниками, соединителями и удлинителями. Существует риск возгорания. Не заменяйте кабель электропитания самостоятельно. Обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Проверьте, чтобы после установки был обеспечен доступ к вилке сетевого шнура. Для отключения машины от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.

Obsah

Bezpečnostné pokyny	77	Funkcia Multitab	86
Ovládací panel	78	Výber a spustenie umývacieho programu	86
Umývacie programy	80	Ošetrovanie a čistenie	87
Používanie spotrebiča	81	Čo robiť, keď...	88
Nastavenie zmäčkovača vody	81	Technické údaje	90
Používanie soli do umývačky riadu	82	Ochrana životného prostredia	90
Používanie leštidla	83	Inštalácia	91
Vkladanie jedálenského príboru a riadu	83	Pripojenie na vodovodné potrubie	91
Používanie umývacieho prostriedku	85	Zapojenie do elektrickej siete	92

Zmeny vyhradené



Bezpečnostné pokyny

i V záujme vašej bezpečnosti a správnej činnosti spotrebiča si pred jeho inštaláciou a používaním spotrebiča prečítajte tento návod na používanie. Návod musí ostať so spotrebičom aj v prípade presťahovania alebo predaja inej osobe. Používatelia musia poznať spôsob obsluhy a bezpečnostné opatrenia pri používaní spotrebiča.

Správne používanie

- Spotrebič je určený výhradne na používanie v domácnosti.
- Spotrebič používajte výhradne na umývanie riadu, ktorý je vhodný na umývanie v umývačke.
- Do spotrebiča nepridávajte žiadne rozpúšťadlá. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Nože a všetky ostré a špicaté predmety vkladajte do košíka na príbor hrotmi dolu. Ak nie, uložte ich vodorovne do vrchného koša.
- Používajte iba značkové prípravky pre umývačky riadu (umývací prostriedok, soľ, oplachovací prípravok).
- Ak otvoríte dvierka, kým je spotrebič v činnosti, môže uniknúť horúca para. Hrozí nebezpečenstvo popálenia pokožky.
- Riad z umývačky riadu nevyberajte, kým sa neukončí umývací program.
- Po ukončení umývacieho programu vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete a zatvorte vodovodný ventil.
- Spotrebič smie opravovať výhradne autorizovaný servisný technik. Používajte výhradne originálne náhradné diely.

- Spotrebič neopravujte sami, aby ste predišli zraneniam a poškodeniu spotrebiča. Vždy volajte miestne servisné stredisko.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickou, zmyslovou alebo rozumovou spôsobilosťou, ani osoby, ktoré nemajú dostatok skúseností a poznatkov o obsluhu spotrebiča. Musia byť pod dozorom alebo musia byť poučené o správnej obsluhu osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny výrobcu umývacieho prostriedku, aby ste predišli popáleninám očí, úst alebo hrdla.
- Vodu z umývačky riadu nepite. Zvyšky umývacieho prostriedku môžu ostať v spotrebiči.
- Keď spotrebič nepoužívate, nechajte dvierka spotrebiča vždy zatvorené, aby ste predišli úrazom a aby ste nezakopli o dvierka.
- Na otvorené dvierka si nesadajte, ani na ne nestúpajte.

Bezpečnosť detí

- Tento spotrebič smú používať iba dospelé osoby. Na deti dohliadajte, aby sa spotrebičom nehrali.
- Všetky baliace materiály uskladňujte mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Všetky umývacie a prídavné prostriedky uskladňujte na bezpečnom mieste. Nedovoľte deťom, aby sa dotýkali umývacích prostriedkov.
- Keď sú dvierka umývačky riadu otvorené, nedovoľte, aby sa k nej priblížili deti.

Inštalácia

- Skontrolujte, či sa spotrebič pri preprave nepoškodil. Poškodený spotrebič nezapájajte. Ak je to potrebné, zavolajte dodávateľa.
- Pred prvým použitím odstráňte všetky obalové materiály.
- Elektrické zapojenie smie vykonať výhradne kvalifikovaný pracovník.
- Zapojenie k vodovodnej sieti smie vykonať výhradne kvalifikovaný pracovník.
- Na tomto výrobku nesmiete urobiť technické úpravy, ani ináč ho modifikovať. Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenia spotrebiča.

Spotrebič nepoužívajte:

- ak je poškodený prívodný elektrický kábel alebo vodné hadice,
- ak je poškodený ovládací panel, pracovná plocha alebo oblasť sokla tak, že je možný prístup k vnútorným častiam spotrebiča.

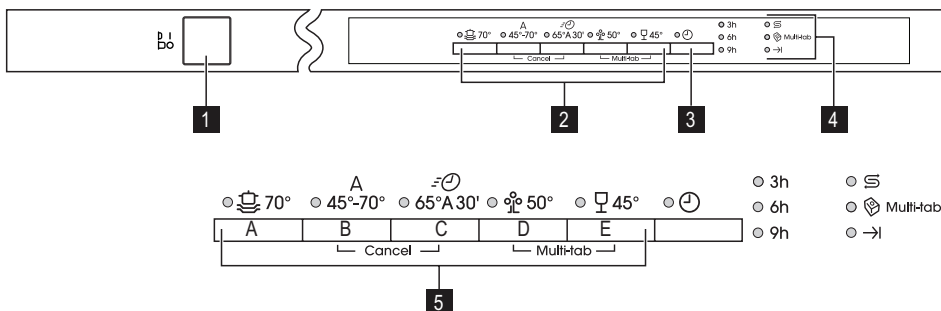
Zavolajte miestne servisné stredisko.

- Steny umývačky riadu nikdy nesmiete prevrátať, aby sa nepoškodili hydraulické alebo elektrické časti.



Varovanie Dôsledne dodržiavajte pokyny o elektrickom a vodovodnom zapojení.

Ovládací panel



1 Tlačidlo Zap/Vyp

2 Programové tlačidlá

3 Tlačidlo Odložený štart

4 Kontrolky

5 Tlačidlá funkcií

Kontrolky



1)

Kontrolka sa rozsvieti, keď treba naplniť zásobník soli. Pozrite kapitolu 'Používanie soli v umývačke riadu'. Kontrolka soli môže ostať svietiť niekoľko hodín, ale neovplyvní činnosť spotrebiča.



Multi-tab

Svetelná kontrolka indikuje aktiváciu/vypnutie funkcie multitab. Pozrite kapitolu 'Funkcia Multitab'.

Kontrolky



Kontrolka sa rozsvieti po ukončení umývacieho programu. Pomocné funkcie:

- Úroveň zmäkčovača vody.
- Aktivácia/zrušenie zvukových signálov.
- Aktivácia/vyradenie dávkovača leštidla.
- Alarm v prípade poruchy spotrebiča.

1) Svetelná kontrolka je počas činnosti umývacieho programu vypnutá.

Tlačidlá funkcií

Tlačidlá funkcií používajte pri nasledujúcich operáciách:

- Nastavenie zmäkčovača vody. Pozrite kapitolu 'Nastavenie zmäkčovača vody'.
- Deaktivovanie/aktivovanie zvukových signálov. Pozri časť 'Zvukové signály'.
- Aktivácia/zrušenie funkcie multitab. Pozrite kapitolu 'Funkcia Multitab'.
- Zrušenie/aktivácia dávkovača leštidla, keď je aktívna funkcia Multitab. Pozrite kapitolu 'Funkcia Multitab'.
- Na zrušenie prebiehajúceho umývacieho programu alebo prebiehajúceho odloženého štartu. Pozrite kapitolu 'Nastavenie a spustenie umývacieho programu'.

Tlačidlo Odložený štart

Tlačidlo Odložený štart používajte na posunutie štartu umývacieho programu o 3, 6 a 9 hodín. Pozrite kapitolu 'Nastavenie a spustenie umývacieho programu'.

Nastavovací režim

Spotrebič je v nastavovacom režime, ak svietia všetky kontrolky programu.

Spotrebič musí byť v nastavovacom režime pre tieto operácie:

- Na nastavenie umývacieho programu.
- Na nastavenie úrovne zmäkčovača vody.
- Deaktivovanie/aktivovanie zvukových signálov.

- Na zrušenie/aktiváciu dávkovača leštidla.
- Ak svieti kontrolka programu, zrušte program a vráťte sa späť do nastavovacieho režimu. Pozrite kapitolu 'Nastavenie a spustenie umývacieho programu'.

Zvukové signály

Môžete počuť zvukový signál:

- Na konci umývacieho programu.
- Pri nastavovaní úrovne zmäkčovača vody.
- Pri chybej funkcii spotrebiča.

Aktivácia zvukových signálov je nastavená z výroby.

Pri deaktivovaní zvukových signálov postupujte takto:

1. Zapnite spotrebič.
2. Skontrolujte, či je spotrebič v nastavovacom režime.
3. Stlačte a podržte funkčné tlačidlá B a C, až kým nezačnú blikať funkčné tlačidlá A, B a C.
4. Stlačte funkčné tlačidlo C.
 - Kontrolky funkčných tlačidiel A a B zhasnú.
 - Kontrolka funkčného tlačidla C začne blikať.
 - Rozsvieti sa kontrolka Koniec. Zvukové signály sú aktivované.
5. Znovu stlačte funkčné tlačidlo C.
 - Kontrolka skončenia programu zhasne. Zvukové signály sú deaktivované.
6. Vypnite spotrebič, čím operáciu uložíte.

Pri aktivovaní zvukových signálov postupujte takto:

1. Vykonajte hore uvedený postup, kým sa nerozsvieti kontrolka skončenia programu.

Umývacie programy

Umývacie programy

Program	Stupeň znečistenia	Druh náplne	Popis programu
	Silno znečistený	Porcelán, príbor, hrnce a panvice	Predumytie Hlavné umývanie do 70 °C 2 opláchnutia počas programu Záverečné oplachovanie Osušenie
A ¹⁾	Akýkoľvek	Porcelán, príbor, hrnce a panvice	Predumytie Hlavné umývanie do 45 °C alebo 70 °C 1 alebo 2 oplachovania Záverečné oplachovanie Osušenie
 ²⁾	Bežné alebo mierne znečistenie	Porcelán a príbor	Hlavné umývanie do 65 °C Záverečné oplachovanie
 ³⁾	Bežne znečistený	Porcelán a príbor	Predumytie Hlavné umývanie do 50 °C 1 opláchnutie počas programu Záverečné oplachovanie Osušenie
	Bežné alebo mierne znečistenie	Jemný porcelán a sklo	Hlavné umývanie do 45 °C 1 opláchnutie počas programu Záverečné oplachovanie Osušenie

1) Pri programe "Auto" sa stupeň znečistenia riadu určuje podľa zakalenosti vody. Doba programu, spotreba vody a energie sa môže meniť. Závisí to od toho, či je spotrebič úplne naplnený a či je riad veľmi alebo iba mierne špinavý. Spotrebič automaticky nastavuje teplotu vody hlavného umývania.

2) Ide o veľmi vhodný program na denné umývanie čiastočne naplnenej umývačky. Ideálny program na uspokojenie potrieb 4-člennej rodiny, ktorá potrebuje umyť iba riad a príbor použité pri raňajkách a večeri.

3) Testovací program pre skúšobne. Údaje o testovacom programe nájdete v samostatnom popise.

Údaje o spotrebe

Program	Doba (v minútach)	Elektrický príkon (v kWh)	Voda (v litroch)
	80-90	1,6-1,8	22-24
A	90-130	1,1-1,7	12-23
	30	0,9	9
	150-160	1,0-1,1	14-15
	60-70	0,8-0,9	14-15

i Uvedené hodnoty spotreby ovplyvňujú nasledujúce faktory: tlak a teplota vody, kolísanie napätia v elektrickej sieti a množstvo riadu.

Používanie spotrebiča

Pri každom kroku procedúry dodržiavajte nasledujúce pokyny:

1. Skontrolujte, či úroveň zmäkčovača vody je vhodná pre tvrdosť vody vo vašej oblasti. Podľa potreby nastavte zmäkčovač vody.
2. Naplňte zásobník vody soľou pre umývačky riadu.
3. Naplňte dávkovač leštidla leštidlom.
4. Do umývačky riadu vložte príbor a riad na umývanie.

5. Nastavte správny umývací program pre druh náplne a znečistenie.
6. Naplňte zásobník na umývací prostriedok správnym množstvom prostriedku.
7. Zapnite umývací program.

i Ak používate tabletový umývací prostriedok, pozrite kapitolu 'Používanie umývacieho prostriedku'.

Nastavenie zmäkčovača vody

Zmäkčovač vody odstraňuje minerály a soli z privádzanej vody. Minerály a soli môžu nepriaznivo ovplyvniť činnosť spotrebiča.

Tvrdosť vody sa meria v príslušných stupniciach:

- Nemecké stupne (dH°).
- Francúzske stupne (°TH).

- mmol/l (milimóly na liter - medzinárodná jednotka tvrdosti vody).

- Clark.

Zmäkčovač vody nastavte podľa tvrdosti vody vo vašej oblasti. Podľa potreby zavolajte služby dodávateľa vody.

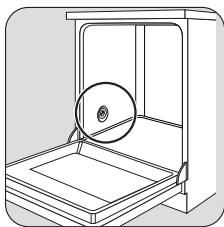
Tvrdosť vody				Nastavenie tvrdosti vody	
°dH	°TH	mmol/l	Clark	ručne	elektronicky
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 1)	1 1)

1) Netreba používať soľ.

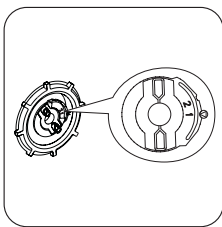
i Zmäkčovač vody musíte nastaviť manuálne alebo elektronicky.

Ručné nastavenie

Spotrebič je z výroby nastavený na polohu 2.



1



2

Prepínač prepnete do polohy 1 alebo 2.

Elektronická úprava

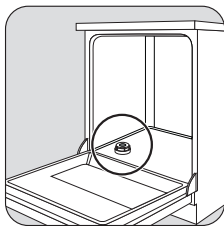
Zmäkčovač vody je z výroby nastavený na úroveň 5.

1. Zapnite spotrebič.
2. Skontrolujte, či je spotrebič v nastavovacom režime.
3. Stlačte a podržte stlačené tlačidlá funkcií B a C, kým nezačnú blikať svetelné kontrolky tlačidiel funkcií A, B a C.

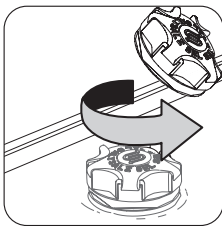
4. Pustte tlačidlá funkcií B a C.
5. Stlačte tlačidlo funkcie A.
 - Svetelná kontrolka tlačidla funkcie A bude ďalej blikať.
 - Svetelné kontrolky tlačidiel funkcií B a C zhasnú.
 - Kontrolka skončenia programu začína blikať.
 - Môžete počuť zvukový signál.
 Nastavovacia funkcia zmäkčovača vody je aktivovaná.
 Blikanie svetelnej kontrolky skončenia programu a zvukový signál indikujú úroveň zmäkčovača vody. Pauza trvá cca 3 sekundy.
 Príklad: 5 bliknutí / 5-krát zaznie zvukový signál - prestávka - 5 bliknutí / 5-krát zaznie zvukový signál - prestávka - atď.... = úroveň 5
6. Jedným stlačením tlačidla funkcie A sa úroveň zmäkčovača vody zvýši o jeden stupeň.
7. Stlačením tlačidla Zap/Vyp túto operáciu uložíte.

Používanie soli do umývačky riadu

! Pozor Používajte iba soľ do umývačky riadu. Nevhodné typy soli pre umývačky riadu by mohli spôsobiť poškodenie zmäkčovača vody.



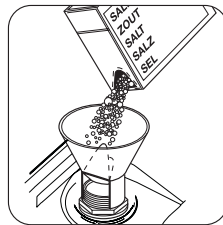
1



2

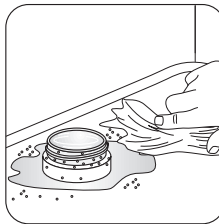


3

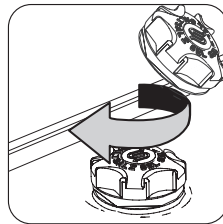


4

Dávka soli naplňte 1 litrom vody (iba pred prvým uvedením do činnosti).



5



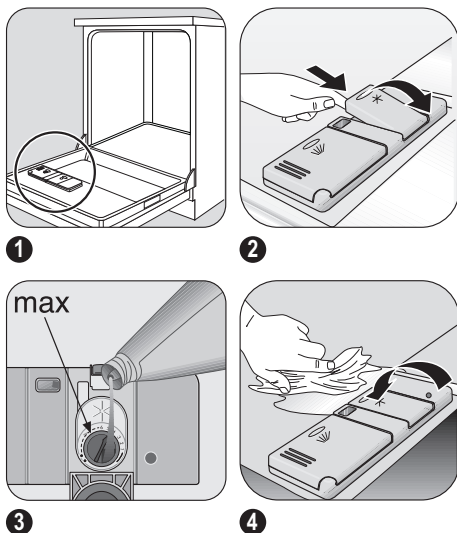
6

- i** Je normálne, že pri plnení soľou z dávkovača soli vyteká voda.
- i** Presvedčte sa, že mimo dávkovača soli sa nenachádza ani zrnko soli. Soľ, ktorá zostane na povrchu nádrže, môže po určitom čase poškodiť nádrž.

Používanie leštidla

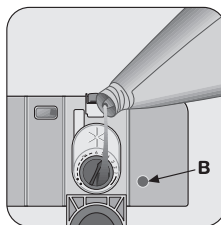
- !** **Pozor** Používajte výhradne značkové leštidlo pre umývačky riadu.

Pri plnení dávkovača leštidla leštidlom postupujte podľa týchto krokov:



Odporúča sa okamžite po naplnení zásobníka na soľ spustiť umývací program. Predide sa tak korózii spôsobenej rozsypanou soľou.

Keď zmäčkovač vody elektronicky nastavíte na úroveň 1, kontrolka soli nebude svietiť.

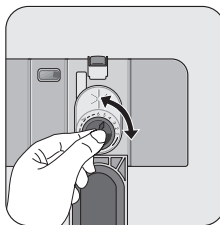


Doplňujte ho vtedy, keď je indikátor leštidla (B) priezračný.

5

- !** **Pozor** Do dávkovača leštidla nedávajte iné výrobky (napr. prostriedok na čistenie umývačky riadu, tekutý umývací prostriedok). Hrozí riziko poškodenia spotrebiča.

Úprava dávkovania leštidla



Dávkovač leštidla je z výroby nastavený na polohu 4.

Ak chcete zvýšiť alebo znížiť dávkovanie, riadte sa kapitolou "Čo robiť, ak ..."

Vkladanie jedálenského príboru a riadu

Užitočné rady a tipy

- !** **Pozor** Spotrebič používajte výhradne na umývanie riadu v domácnosti vhodného na umývanie v umývačke.

Spotrebič nepoužívajte na umývanie predmetov, ktoré pohlcujú vodu (špongie, handry a pod.).

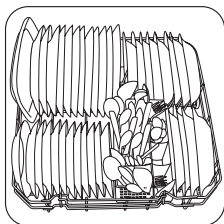
- Pred vložením riadu a príboru do umývačky riadu vykonajte tieto kroky:
 - Odstráňte všetky zvyšky potravín a hrubú špinu.
 - Zmäkčite priláleniny na panviciach.

- Pri vkladaní príboru a riadu vykonajte nasledujúce kroky:
 - Vložte duté predmety (napr. šálky, poháre a panvice) otvorom smerom dolu.
 - Skontrolujte, či sa voda nehromadí v nádobe alebo na dne.
 - Dávajte pozor, aby jednotlivé kusy neboli vložené do seba.
 - Dávajte pozor, aby riad a príbor nezakrývali iné kusy riadu.

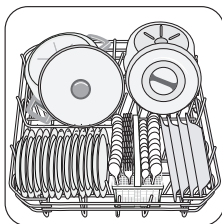
- Dávajte pozor, aby sa poháre navzájom nedotýkali.
- Malé predmety vložte do košíka na príbor.
- Na plastových predmetoch a panviciach s teflínom sa môžu udržiavať kvapky vody. Plastové predmety sa neosušia tak dobre ako porcelánový alebo anti-korový riad.
- Ľahké predmety vložte do horného koša. Zabezpečte, aby sa predmety nehýbali.

! Pozor Pred spustením umývacieho programu skontrolujte, či sa umývacie ramená môžu voľne otáčať.

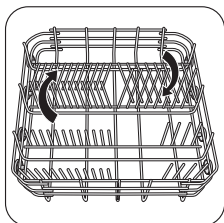
! Varovanie Po naložení alebo vyložení riadu vždy zatvorte dverka. Otvorené dverka môžu byť nebezpečné.



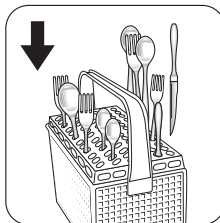
1
Hlboký riad a veľké pokrievky ukladajte okolo okraja spodného koša.



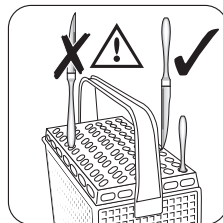
2



3
Rady hrotových držiakov v spodnom koši možno ľahko sklopiť, čo vám umožní naložiť hrnce, panvice a misky.

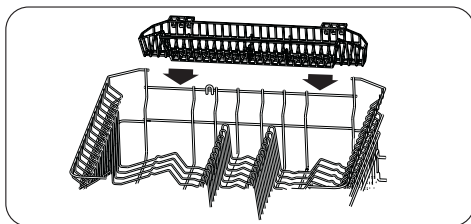


1

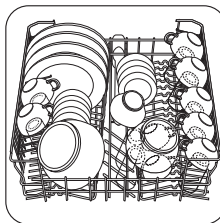


2

i Použite mriežku na príbor. Ak rozmery príboru nedovoľujú použitie mriežky, odstráňte ju.

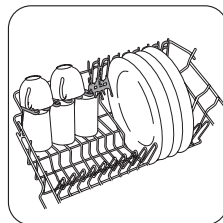


Nože s dlhými čepeľami a dlhé alebo ostré pomôcky vložte do košíka na nože. Košík na nože je v zadnej časti horného koša a v prípade potreby sa dá vybrať.



1

Uložte predmety tak, aby voda dosiahla na celý povrch riadu.



2

Pri vysokých predmetoch držiaky na šálky vyklopte.

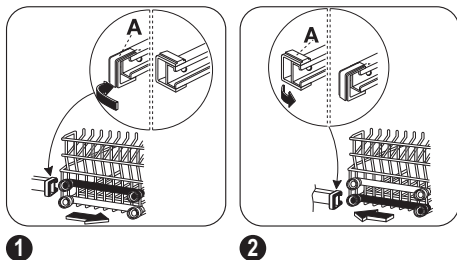
i Taniere vkladajte do zadnej časti horného koša. Nakloňte ich dopredu.

Nastavenie výšky horného koša

Ak dávate veľké tanier do spodného koša, najprv presuňte horný kôš do hornej polohy.

Varovanie Nastavte výšku pred naložením horného koša.

Maximálna výška riadu:		
	horný kôš	spodný kôš
Horná poloha	20 cm	31 cm
Spodná poloha	24 cm	27 cm

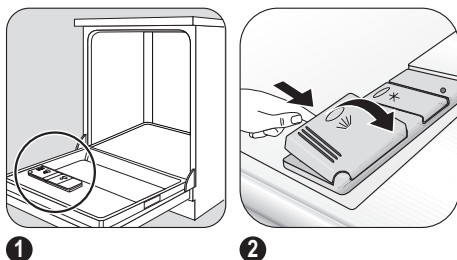


Používanie umývacieho prostriedku

i Používajte iba umývacie prostriedky (prášok, tekutý alebo tablety) vhodné do umývačiek riadu. Postupujte podľa pokynov na obale:

- Dávkovanie odporúčané výrobcom.
- Odporúčania pri skladovaní.

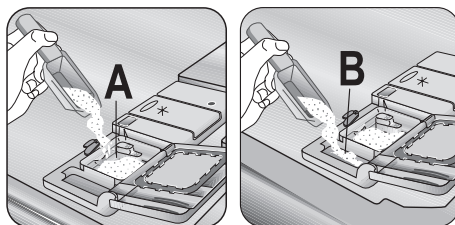
🌿 Nepoužívajte viac umývacieho prostriedku, ako je potrebné, ochráňte tak životné prostredie.



Uskutočnite tieto kroky na prestavenie koša do hornej alebo dolnej polohy:

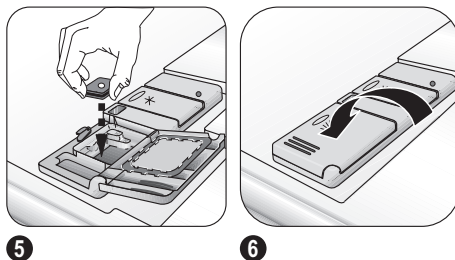
1. Presuňte dorazy prednej lišty (A) von.
2. Vytiahnite kôš von.
3. Prestavte kôš do hornej alebo dolnej polohy.
4. Dorazy prednej lišty (A) vráťte do ich pôvodnej polohy.

! Pozor Ak je kôš v hornej polohe, neukladajte šálky na držiaky šálok.



3 Dávkovač umývacieho prostriedku (A) naplňte umývacím prostriedkom.

4 Ak používate umývaci program s fázou predumytia, pridajte do priehradky na umývaci prostriedok pre predumývanie trochu umývacieho prostriedku (B).



- i** Umývacie prostriedky rôznych značiek sa rozpúšťajú v rôznom čase. Niektoré umývacie pro-

striedky nezaručia dokonalé výsledky umývania pri krátkych umývacích programoch. Keď používate tabletové umývacie prostriedky, na úplné odstránenie umývacieho prostriedku používajte dlhé programy.

Funkcia Multitab

Funkcia multitab je určená pre kombinované tabletové umývacie prostriedky.

Tieto tablety obsahujú umývací prostriedok, leštidlo a soľ do umývačky riadu. Niektoré druhy tabliet môžu obsahovať aj iné látky.

Skontrolujte, či sú tieto tablety vhodné pre tvrdosť vody vo vašej oblasti. Pozrite informácie výrobcu.

Keď nastavíte funkciu multitab, ostane aktívna, kým ju nezrušíte.

Funkcia multitab automaticky zastaví prívod leštidla a soli. Kontrolka dávkovača leštidla a kontrolka soli budú vypnuté.

Doba programu sa pri používaní funkcie multitab môže predĺžiť.

- i** Aktivujte alebo zrušte funkciu multitab predtým, ako spustíte umývací program.

Funkcia multitab sa nedá aktivovať, ani zrušiť, kým prebieha program. Zrušte umývací program a potom nastavte program ešte raz.

Aktivácia funkcie multitab:

- Stlačte a podržte dve tlačidlá multitab (funkčné tlačidlá D a E). Rozsvieti sa kontrolka multitab.

Zrušenie funkcie multitab:

- Stlačte a podržte dve tlačidlá multitab (funkčné tlačidlá D a E). Kontrolka multitab zhasne.

- i** **Ak výsledky osušenia riadu nie sú uspokojivé, urobte nasledujúce kroky:**

1. Naplňte dávkovač leštidla leštidlom.
2. Zapnite dávkovač leštidla.
3. Nastavte dávkovanie leštidla do polohy 2.

- Aktivovať alebo zrušiť dávkovač leštidla môžete, iba ak je aktívna funkcia multitab.

Aktivácia dávkovača leštidla:

1. Zapnite spotrebič.
 2. Skontrolujte, či je spotrebič v nastavovacom režime.
 3. Stlačte a podržte stlačené dve tlačidlá funkcií B a C.
 - Kontrolky tlačidiel funkcií A, B a C začnú blikať.
 4. Stlačte tlačidlo funkcie B.
 - Kontrolky tlačidiel funkcií A a C zhasnú.
 - Kontrolka tlačidla funkcie B bude ďalej blikať.
 5. Ešte raz stlačte tlačidlo funkcie B.
 - Rozsvieti sa kontrolka Koniec.
 6. Vypnite spotrebič na uloženie operácie.
- Aby ste zrušili dávkovač leštidla, urobte hore uvedené kroky, kým nezhasne kontrolka Koniec.

- i** Opätovné používanie normálneho umývacieho prostriedku:

1. Zrušte funkciu multitab.
2. Naplňte zásobník soli a dávkovač leštidla.
3. Upravte nastavenie tvrdosti vody na najvyššiu úroveň.
4. Vykonajte umývací program bez riadu.
5. Upravte zmäčkovač vody podľa tvrdosti vody vo vašej oblasti.
6. Upravte dávkovanie leštidla.

Výber a spustenie umývacieho programu

- i** Umývací program nastavujete s otvorenými dvermi. Umývací program sa spustí až po zatvorení dverí. Až do tohto okamihu možno upravovať nastavenia.

Pri nastavení a spustení umývacieho programu urobte nasledujúce kroky:

1. Zapnite spotrebič.
2. Skontrolujte, či je spotrebič v nastavovacom režime.
3. Stlačte jedno z programových tlačidiel. Pozrite kapitolu 'Umývacie programy'.
 - Kontrolka programu sa rozsvieti.

4. Zatvorte dvierka.

- Umývací program sa spustí.

 Keď prebieha umývací program, nemôžete ho zmeniť. Zrušte umývací program.

 **Varovanie** Program prerušte alebo zrušte, iba ak je to naozaj nevyhnutné.

 **Pozor** Pozorne otvorte dvierka. Môže uniknúť horúca para.

Zrušenie umývacieho programu

1. Stlačte a podržte funkčné tlačidlá B a C, až kým sa nerozsvietia kontrolky všetkých programov.
2. Uvoľnite funkčné tlačidlá B a C a tak zrušte umývací program.

Teraz môžete urobiť nasledujúce kroky:

1. Vypnite spotrebič.
2. Nastavte nový umývací program.

Pred nastavením nového umývacieho programu naplňte dávkovač umývacieho prostriedku umývacím prostriedkom.

Prerušenie umývacieho programu

Otvorte dvierka.

- Program sa zastaví.

Zatvorte dvierka.

- Program bude pokračovať od bodu prerušenia.

Nastavenie a spustenie umývacieho programu s posunutým štartom

1. Stlačte tlačidlo Zap/Vyp.
2. Nastavte umývací program.
 - Kontrolka programu sa rozsvieti.
3. Stláčajte tlačidlo odloženia štartu, kým nezačne blikať kontrolka s požadovaným počtom hodín (3, 6 alebo 9 hodín).
4. Zatvorte dvierka.

- Začne odpočítavanie posunutia štartu.
- Odpočítavanie posunutia štartu sa znižuje vždy s krokom 3 hodiny.
- Po ukončení odpočítavania sa umývací program spustí automaticky.

 Počas odpočítavania času neotvárajte dvierka, aby ste odpočítavanie neprerušili. Keď dvierka znovu zatvoríte, odpočítavanie bude pokračovať od bodu, v ktorom bolo prerušené.

Zrušenie posunutého štartu:

1. Stlačte a podržte funkčné tlačidlá B a C, až kým sa nerozsvietia kontrolky všetkých programov.
 - Ak zrušíte posunutie štartu, takisto zrušíte umývací program.
2. Nastavte nový umývací program.

Koniec umývacieho programu

Spotrebič vypnite za týchto podmienok:

- Spotrebič sa zastaví automaticky.
- Rozoznejú sa zvukové signály skončenia programu.

1. Otvorte dvierka.
 - Kontrolka skončenia programu sa rozsvieti.
 - Kontrolka programu zostáva zapnutá.
 2. Stlačte tlačidlo Zap/Vyp.
 3. Pred vybratím riadu nechajte dvierka niekoľko minút pootvorené, aby bol lepšie uschnutý.
- Pred vybratím zo spotrebiča nechajte riad vychladnúť. Horúci riad sa ľahko poškodí.

Vyberanie naloženého riadu

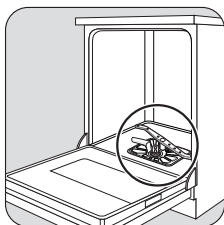
- Najprv vyberajte riad zo spodného koša, potom z vrchného koša.
- Na bokoch a v dverách spotrebiča môže byť voda. Nehrdzavejúca oceľ vychladne rýchlejšie ako tanier.

Ošetrovanie a čistenie

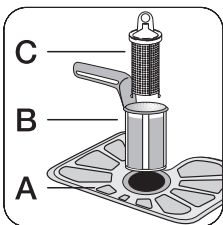
 **Varovanie** Pred čistením spotrebič vypnite.

Čistenie filtrov

Dôležité upozornenie Nepoužívajte spotrebič bez filtrov. Skontrolujte, či sú filtre namontované správne. Nesprávna montáž spôsobí neuspokojivé výsledky umývania a poškodenie spotrebiča.

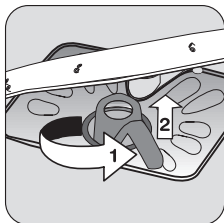


1



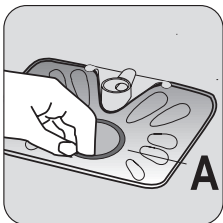
2

Pod tečúcou vodou vyčistíte filtre A, B a C.



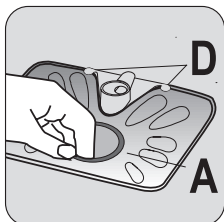
3

Filtre B a C vyberiete po otočení rukoväte približne o 1/4 otáčky proti smeru hodinových ručičiek.



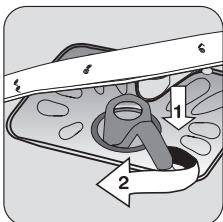
4

Vyberte zo spodnej časti spotrebiča plochý filter A.



5

Vložte plochý filter A na dno spotrebiča. Nainštalujte plochý filter správne pod dve úchytky D.



6

Vložte systém filtrov na miesto. Systém filtrov sa zaistí otočením rukoväte v smere hodinových ručičiek, až kým sa nezaistí v jeho polohe.

Dôležité upozornenie Umývacie ramená nevyberajte.

Ak sa otvory na umývacích ramenách upchajú, odstráňte nečistoty špáradlom.

Čistenie zvonka

Vonkajšie povrchy spotrebiča a ovládací panel umývajte vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky, ani rozpúšťadlá (acetón, trichlóretylén a pod....).

Ochranné opatrenia pred zamrznutím

! **Pozor** Spotrebič neinštalujte na mieste, kde teplota môže klesnúť pod 0°C. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené mrazom.

Ak to nie je možné, spotrebič vyprázdňte a zatvorte dverka. Odpojte prírodnú hadicu a vypustte vodu z prírodnej hadice.

Čo robiť, keď...

Spotrebič sa počas činnosti nespúšťa alebo nezastavuje.

V prípade poruchy sa najprv pokúste problém vyriešiť sami. Ak problém nedokázate odstrániť sami, zavolajte predajcu alebo servisné stredisko.

Kód chyby a porucha	Možná příčina a řešení
- Nepretržité blikanie kontrolky prebiehajúceho programu - prerušovaný zvukový signál 1 bliknutie kontrolky koniec Umývačka riadu nenapúšťa vodu	- Vodovodný kohútik je upchaný alebo zanesený vodným kameňom. Vyčistite vodovodný kohútik. - Vodovodný ventil je zatvorený. Otvorte vodovodný kohútik. - Filter v prírodnej hadici je upchatý. Vyčistite filter. - Nie je správne zapojená prírodná hadica. Hadica je možno zohnutá alebo stlačená. Skontrolujte, či je zapojenie správne.
- Nepretržité blikanie kontrolky prebiehajúceho programu - prerušovaný zvukový signál 2 bliknutia kontrolky koniec Umývačka riadu nevypúšťa vodu	- Upchané hrdlo výlevky. Vyčistite hrdlo výlevky. - Odtoková hadica nie je správne zapojená. Hadica je možno zohnutá alebo stlačená. Skontrolujte, či je zapojenie správne.
- Nepretržité blikanie kontrolky prebiehajúceho programu - prerušovaný zvukový signál 3 bliknutia kontrolky skončenia Zasiahlo zariadenie proti vytopeniu	Zatvorte vodovodný kohútik a zavolajte miestne servisné stredisko.
Program sa nespúšťa	- Nie sú zatvorené dvierka spotrebiča. Zatvorte dvierka. - Nie je zapojená zástrčka do zásuvky elektrickej siete. Zapojte zástrčku do zásuvky elektrickej siete. - Prepálená poistka v domácej poistkovej skrinke. Vymeňte poistku. - Je nastavený posunutý štart. Zrušte posunutie štartu, aby sa program spustil ihneď.

Po kontrole spotrebič zapnite. Program bude pokračovať od bodu prerušenia. Ak sa chyba prejaví znovu, kontaktujte mieste servisné stredisko.

Tieto údaje sú potrebné na rýchly a správny zásah:

- Model (Mod.)
- Číslo výrobku (PNC)

- Sériové číslo (S.N.)
Tieto údaje nájdete na výrobnom štítku.
Potrebné údaje napíšte sem:
Popis modelu :
Výrobné číslo :
Sériové číslo :

Výsledky umývania nie sú uspokojivé	
Riad nie je čistý	- Nastavený umývací program nie je vhodný pre druh a stupeň znečistenia riadu. - Koše nie sú naplnené správne, preto voda nemôže dosiahnuť všetky povrchy. - Umývacie ramená sa nemôžu voľne otáčať, pretože im v tom bráni nesprávne uložený riad. - Filtre sú zanesené alebo nesprávne namontované. - Použili ste malé množstvo umývacieho prostriedku alebo ste ho zabudli použiť.
Na riade sú škvrny od vodného kameňa	- Zásobník soli je prázdny. - Zmäkčovač vody je nastavený na nesprávnu úroveň. - Viečko zásobníka soli nie je správne zatvorené.
Riad je vlhký a bez lesku	- Zabudli ste nadávkať leštido. - Dávkač leštidla je prázdny.
Na pohároch a riade sú šmuhy, mliečne škvrny alebo modrastý povlak	Znížte dávkovanie leštidla.
Na pohároch a riade sú škvrny od kvapiek vody	- Zvýšte dávkovanie leštidla. - Príčinou môže byť umývací prostriedok.

Technické údaje

Rozmery	Šírka cm	59,6
	Výška cm	81,8-87,8
	Hĺbka cm	55,5
Elektrické zapojenie - Napätie - Celkový príkon - Poistka	Informácie o elektrickej prípojke sa uvádzajú na typovom štítku, ktorý sa nachádza na vnútornom okraji dvierok umývačky riadu.	
Tlak prívodu vody	minimálny	0,5 bar (0,05 MPa)
	maximálny	8 bar (0,8 MPa)
Obsah	Súpravy riadu	12

Ochrana životného prostredia

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale, návode na použitie a záručnom liste znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je potrebné ho odovzdať do najbližšieho zmluvného zberného dvora vykonávajúceho zber odpadu z elektrozariadení za účelom jeho ďalšieho

zhodnotenia a spracovania, prípadne predajni pri kúpe nového výrobku, ak táto predajňa uskutočňuje spätný odber.

Prispejte preto k tomu, aby bol odpad zhodnotený a zneškodnený environmentálne vhodným spôsobom

tak, aby sa predišlo jeho negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Podrobnejšie informácie nájdete na internetovej stránke www.envidom.sk.

Materiály obalov nepoškodzujú životné prostredie a dajú sa recyklovať. Plastové časti sú označené napr. >PE<, >PS< a pod. Vhadzujte tieto materiály do príslušných odpadových nádob na recyklovateľný odpad.

Inštalácia

 **Varovanie** Presvedčite sa, že počas inštalácie je zástrčka spotrebiča vytiahnutá z elektrickej zásuvky.

Dôležité upozornenie Dodržiavajte pokyny na priloženej šablóne:

- Zabudujte spotrebič.
- Nainštalujte nábytkový panel.
- Pripojte prívod a odtok vody.

Spotrebič nainštalujte pod pracovnú dosku (kuchynskú pracovnú dosku alebo drez).

Ak je potrebná oprava, spotrebič musí byť ľahko prístupný pre technika.

Spotrebič umiestnite do blízkosti vodovodného ventilu a odtoku.

Na vetranie umývačky riadu sú potrebné iba otvory na napúšťanie vody, vypúšťanie vody a na elektrický napájací kábel.

Pripojenie na vodovodné potrubie

Prívodná vodovodná hadica

Spotrebič sa pripojí k rozvodu teplej (max. 60 °) alebo studenej vody.

Ak horúca voda pochádza z alternatívnych zdrojov energie, ktoré sú šetrnejšie k životnému prostrediu (napr. solárne alebo fotovoltaické panely a veterná energia), použite prívod horúcej vody na zníženie spotreby energie.

Hadicu pripojte k vodovodnému ventilu s vonkajším závitom 3/4".

 **Pozor** Nepoužívajte pripojovacie hadice zo starého spotrebiča.

Tlak vody sa musí nachádzať v určenom rozmedzí (pozri kapitolu "Technické údaje"). O priemernom tlaku

 **Varovanie** Pri likvidácii spotrebiča postupujte nasledovne:

- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Odrežte prírodný elektrický kábel a zástrčku a zlikvidujte ich.
- Zlikvidujte zámok dvierok. Predídete tak tomu, že sa deti zamknú v spotrebiči a ohrozia tak svoj život.

Umývačka riadu má nastaviteľné nožičky umožňujúce nastavenie výšky.

Pri vkladaní spotrebiča sa presvedčite, či prírodná hadica, odtoková hadica a napájací kábel nie sú zlomené ani stlačené.

Pripevnenie spotrebiča k susedným modulom

Presvedčite sa, že pracovná doska, pod ktorú montujete spotrebič, je bezpečná konštrukcia (susediace kuchynské moduly, skrine, stena).

Úprava vodorovnej polohy spotrebiča

Skontrolujte, či je spotrebič vo vodorovnej polohe, aby sa správne zatvárali a dosadali dvierka. Ak spotrebič nebude vo vodorovnej polohe, dvierka nebudú na bokoch priliehať. Ak sa dvierka nebudú správne zatvárať, uvoľnite alebo utiahnite nastaviteľné nožičky, kým sa poloha spotrebiča nevyrovná.

vo vašej vodovodnej sieti sa informujte v miestnom vodárenskom podniku.

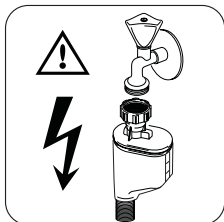
Presvedčite sa, že prírodná hadica nie je zalomená, a že prírodná vodovodná hadica nie je stlačená ani zamotaná.

Prívodnú hadicu otočte doľava alebo doprava, aby zodpovedala požiadavkám inštalácie, a zaistite ju aretačnou maticou. Správne namontujte aretačnú maticu, aby ste predišli únikom vody.

 **Pozor** Spotrebič sa nesmie pripojiť k novým potrubiam ani potrubiam, ktoré sa dlhší čas nepoužívali. Nechajte vodu vytekať niekoľko minút a až potom pripojte Prívodnú hadicu.

Vodovodná prívodná hadica s bezpečnostným ventilom

Prívodná vodovodná hadica je dvojplášťová a má vnútorný napájací kábel a bezpečnostný ventil. Prívodná vodovodná hadica je pod tlakom iba keď prúdi voda. V prípade netesnosti Prívodnej hadice bezpečnostný ventil preruší prítok vody.

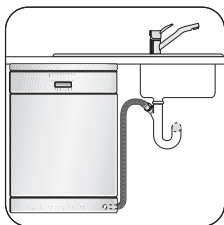


Varovanie Nebezpečné napätie

Pri pripojovaní vodovodnej prívodnej hadice buďte opatrní:

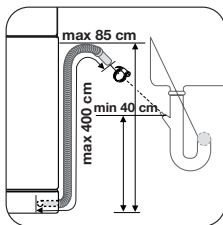
- Prívodnú hadicu ani bezpečnostný ventil nedávajte do vody.
- Ak sú prívodná vodovodná hadica alebo bezpečnostný ventil poškodené, okamžite vytiahnite zástrčku spotrbiča z elektrickej zásuvky.
- Vodovodnú prívodnú hadicu s bezpečnostným ventilom môže vymeniť iba servisné stredisko.

Vypúšťacia hadica

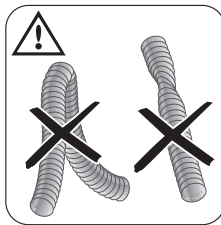


1

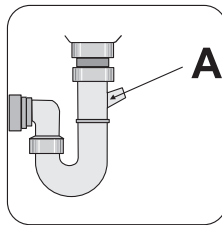
Odtokovú vodnú hadicu pripojte k hrdlu výlevky.



2



3



4

Vnútorný priemer nesmie byť menší ako priemer hadice.

Ak vypúšťaciu vodnú hadicu pripojíte k hrdlu lapača nečistôt pod výlevkou, odstráňte plastovú membránu (A). Ak membránu nevyberiete, zvyšky potravín môžu spôsobiť upchanie hrdla odtokovej hadice.

Pozor Presvedčite sa, že vodné spojenia sú vodotesné, aby nedochádzalo k únikom vody.

Zapojenie do elektrickej siete

Varovanie Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedodrzaním bezpečnostných predpisov. Spotrebič uzemnite podľa bezpečnostných predpisov.

Skontrolujte, či sú napätie a príkon uvedené na výrobnom štítku zhodné s napätím a výkonom siete napájania.

Vždy používajte správne nainštalovanú uzemnenú ochrannú zásuvku.

Nepoužívajte rozdvojky, konektory, ani predlžovacie káble. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.

Prívodný elektrický kábel nevymieňajte sami. Zavolajte servisné stredisko.

Skontrolujte, či je prívodný elektrický kábel prístupný aj po inštalácii.

Pri odpojení spotrebiča neťahajte za prívodný kábel.

Vždy ťahajte zástrčku.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

www.zanussi.com.hr

www.zanussi.cz

www.zanussi.hu

www.zanussi.ru

www.zanussi.sk

156950410-00-032009